

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

30 mai 2006

PROJET DE LOI**portant fusion de la Société fédérale
d'investissement et de la Société fédérale
de participations****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	9
4. Avis du Conseil d'État	15
5. Projet de loi	22
6. Annexe	31

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

30 mei 2006

WETSONTWERP**houdende fusie van de Federale
Investeringsmaatschappij en de Federale
Participatiemaatschappij****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	9
4. Advies van de Raad van State	15
5. Wetsontwerp	22
6. Bijlage	31

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 30 mai 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 6 juin 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 30 mei 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 6 juni 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Pour renforcer l'efficacité et la cohérence dans la gestion des participations et investissements publics dans notre pays, il apparaît nécessaire de réorganiser le fonctionnement de la Société fédérale d'Investissement et la Société fédérale de participations.

Le présent projet de loi organise à cette fin la dissolution de la S.F.P., dans le cadre d'une procédure de fusion par absorption de la S.F.P. par la S.F.I. qui permet de conserver l'intégralité des domaines et modes d'action actuels de la S.F.I. et de la S.F.P.

Le présent projet loi confie enfin une tâche nouvelle à la S.F.I. et à ses filiales spécialisées qui devront fournir au Gouvernement un avis sur les conséquences financières, économiques et juridiques de tout projet d'investissement ou de participation dans des sociétés privées.

SAMENVATTING

Voor het versterken en het coherent maken van het beheer van de openbare participaties en investeringen blijkt het nodig de werking van de Federale Investeringsmaatschappij en van de Federale Participatiemaatschappij te herorganiseren.

Daarom organiseert dit wetsontwerp de ontbinding van de F.P.M. in het kader van een fusie procedure van de F.P.M. door de F.I.M. die toelaat op integrale wijze de huidige domeinen en actiemodaliteiten van de F.I.M. en de F.P.M. te behouden.

Tenslotte belast dit wetsontwerp de F.I.M. en de gespecialiseerde dochtervennootschappen ervan met een nieuwe taak die een advies moeten verstrekken over de financiële, economische en juridische gevolgen van elk investerings- of participatieproject in privé ondernemingen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La question du rôle de l'État actionnaire a récemment été au centre des préoccupations de certains pays voisins, notamment la France et les Pays-Bas. Un des objectifs principaux de ces débats portait sur l'amélioration de la distinction entre les divers rôles de l'État en tant que régulateur, financier, acheteur ou bénéficiaire de services. En France, ces discussions ont débouché en 2004 sur la création de l'Agence des Participations de l'État.

Une semblable évaluation critique est souhaitable pour notre pays: la Commission d'enquête «Sabena» a d'ailleurs, à cet égard, relevé la nécessité de procéder à une réorganisation des véhicules de participation de l'État.

Pour renforcer l'efficacité et la cohérence dans la gestion des participations et investissements publics dans notre pays, il apparaît nécessaire de réorganiser le fonctionnement de la Société fédérale d'Investissement et la Société fédérale de participations.

Le présent projet de loi organise à cette fin la dissolution de la S.F.P., dans le cadre d'une procédure de fusion par absorption de la S.F.P. par la S.F.I. Cette formule s'inscrit de manière cohérente dans le système actuel de répartition des compétences en matière d'économie, qui a réservé à l'État fédéral la compétence relative à la Société Nationale d'Investissements, dont la S.F.I. est le successeur. En outre, elle permet de conserver l'intégralité des domaines et modes d'action actuels de la S.F.I. et de la S.F.P.

Enfin, l'État doit pouvoir bénéficier de conseils efficaces et de qualité pour opérer de manière optimale ses opérations financières et économiques d'intérêt fédéral. Dans cette optique, la présente loi confie une tâche nouvelle à la S.F.I. et à ses filiales spécialisées qui, sur demande de leurs ministres de tutelle, devront fournir au Gouvernement un avis sur les conséquences financières, économiques et juridiques de tout projet d'investissement ou de participation dans des sociétés privées. L'entité fusionnée va poursuivre les missions actuelles de la S.F.P. et de la S.F.I., tant pour les missions déléguées que pour les missions sur fonds propres.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De rol van de Staat als aandeelhouder stond onlangs in het brandpunt van de bekommernissen van bepaalde buurlanden, inzonderheid Frankrijk en Nederland. Eén van de hoofddoelstellingen van deze debatten handelde over de verbetering van het onderscheid dat diende gemaakt tussen de verschillende rollen van de Staat als regulator, financier, koper of begunstigde van diensten. In Frankrijk mondden deze discussies in 2004 uit op de oprichting van het Participatieagentschap van de Staat.

Voor ons land is dergelijke kritische evaluatie eveneens wensbaar: de onderzoekscommissie van «Sabena» heeft trouwens de noodwendigheid aangestippeld voor het reorganiseren van de participatie-instrumenten van de Staat.

Voor het versterken en het coherent maken van het beheer van de openbare participaties en investeringen blijkt het nodig de werking van de Federale Investeringsmaatschappij en van de Federale Participatiemaatschappij te herorganiseren.

Daarom organiseert dit wetsontwerp de ontbinding van de F.P.M. in het kader van een fusie procedure van de F.P.M. door de F.I.M. Deze formule past op coherente manier in het huidig systeem van de spreiding van bevoegdheden inzake economie die aan de Federale Staat de bevoegdheid omtrent de Nationale Investeringsmaatschappij heeft voorbehouden waarvan de F.I.M. de opvolger is. Daarenboven laat dit toe op integrale wijze de huidige domeinen en actiemodaliteiten van de F.I.M. en de F.P.M. te behouden.

Tenslotte moet de Staat over efficiënte en kwalitatief hoogstaande adviezen kunnen beschikken om op optimale wijze te kunnen overgaan tot financiële en economische operaties van federaal nut. In dit opzicht belast deze wet de F.I.M. en de gespecialiseerde dochtervennootschappen ervan met een nieuwe taak die op verzoek van hun toezichhoudende minister aan de Regering een advies moeten verstrekken over de financiële, economische en juridische gevolgen van elk investerings- of participatieproject in privé ondernemingen. De gefuseerde entiteit zal de huidige opdrachten van F.I.M. en F.P.M. verderzetten, zowel voor wat betreft de gedelegeerde opdrachten als voor wat betreft de opdrachten op eigen fondsen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, cet article précise que la présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Cet article définit la S.F.I. et la S.F.P. par référence aux lois qui les organisent.

Art. 3

Cet article détermine les conditions de la fusion de la S.F.P. et de la S.F.I., dans le cadre d'une absorption de la S.F.P. par la S.F.I.

Cette fusion s'opère, dans la mesure où la présente loi n'y déroge pas, conformément au droit commun du Code des Sociétés.

Les conseils d'administration des deux sociétés sont chargés de mettre en œuvre la procédure dans un délai de rigueur, à défaut de quoi la fusion sera réalisée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 4

Cet article prévoit la dissolution sans liquidation de la S.F.P. dès la réalisation de la fusion.

Les §§ 3 et 4 fixent les modalités à suivre pour déterminer le rapport d'échange des parts de la S.F.I. et de la S.F.P.

Le § 5 prévoit qu'après que la décision de fusion ait été prise par les assemblées générales des deux entités, la S.F.I. modifiera sa dénomination en «Société fédérale de Participations et d'Investissement» et son objet social en vue d'y insérer une mission nouvelle de la S.F.I. et de ses filiales spécialisées, en application des articles 6 et 8 de la présente loi.

A la demande du Conseil d'État, il est expressément précisé que le nouveau rôle de la Société fédérale de Participations et d'Investissement en tant que centre de connaissance en matière de constitution de sociétés ou de prises de participations concerne exclusivement les initiatives de l'État fédéral ou des institutions fédérales.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

In overeenstemming met artikel 83 van de Grondwet, regelt dit artikel een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Dit artikel definieert de F.I.M. en de F.P.M. door te verwijzen naar de wetten houdende organisatie ervan.

Art. 3

Dit artikel bepaalt de voorwaarden van de fusie tussen de F.P.M. en de F.I.M. in het kader van een overneming van de F.P.M. door de F.I.M.

Voor zover door de wet niet afgeweken wordt, geschiedt deze fusie overeenkomstig het gemeenrecht van het vennootschappenwetboek.

De Raden van bestuur van beide maatschappijen worden belast de procedure binnen een uiterste termijn te implementeren, bij gebreke waaraan de fusie bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt verwezenlijkt.

Art. 4

Dit artikel voorziet de ontbinding zonder vereffening van de F.P.M. zodra de fusie wordt verwezenlijkt.

De §§ 3 en 4 bepalen de modaliteiten die voor het vastleggen van de ruilverhouding van de aandelen van de F.I.M. en de F.P.M. moeten worden nageleefd.

In § 5 wordt voorzien dat na goedkeuring van de fusiebeslissing door de algemene vergaderingen van beide entiteiten de F.I.M. haar naam in «Federale Participatie- en investeringsmaatschappij» zal veranderen en haar doel wijzigen om er bij toepassing van artikelen 6 en 8 van deze wet een nieuwe opdracht van de F.I.M. en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen bij te voegen.

Op verzoek van de Raad van State wordt uitdrukkelijk gepreciseerd dat de nieuwe rol van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij als kenniscentrum inzake de oprichting van vennootschappen of deelnemingen uitsluitend betrekking heeft op de initiatieven van de federale staat of federale instellingen.

Art. 5

Cet article prévoit un droit de sortie pour les actionnaires privés de la S.F.I. Le présent article vise exclusivement à leur donner l'opportunité de se retirer du capital de la S.F.I. s'ils le souhaitent. Il ne s'agit donc en aucun cas de les contraindre à céder leurs actions à l'occasion de l'opération de fusion.

Jusqu'au 1^{er} avril 2006, ces derniers ont ainsi la possibilité de céder tout ou partie des parts de la S.F.I. qu'ils détiennent à l'État, à la S.F.P. ou à une autre autorité publique déléguée à cet effet par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à un prix déterminé de commun accord.

Si, à l'expiration de ce délai, la négociation n'a pas permis de dégager un accord de tous les actionnaires privés souhaitant vendre leurs parts, aucune cession amiable ne sera réalisée.

Les actionnaires privés souhaitant malgré tout vendre les parts de la S.F.I. qu'ils détiennent disposeront cependant encore, dans un nouveau délai d'un mois, du droit de céder tout ou partie de celles-ci à l'État ou à toute autorité publique que celui-ci désigne par arrêté royal. Dans ce cas, le prix des actions sera fixé en fonction de la valeur intrinsèque de la S.F.I., telle qu'elle sera déterminée par le rapport d'expertise commun visé à l'article 3, § 4.

Le texte précise les modalités d'exercice de ce droit de sortie.

Art. 6

Cet article prévoit l'adaptation de la loi du 2 avril 1962 relative à la S.F.I. et aux sociétés régionales d'investissement à la nouvelle dénomination et à la mission supplémentaire de la S.F.I. après fusion, telles que fixées à l'article 3, § 5.

Art. 7

L'opération de fusion de la S.F.P. et de la S.F.I. nécessite une réorganisation de la structure d'administration de la société fusionnée.

Dans ce cadre, le présent article habilite le Roi à apporter, par arrêté royaux délibérés en Conseil des ministres, toutes les adaptations nécessaires à la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement afin d'organiser la structure d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

Art. 5

Dit artikel voorziet een verkooprecht voor de privé-aandeelhouders van de F.I.M. Dit artikel heeft uitsluitend tot doel hen de gelegenheid te bieden, indien wenselijk, uit het kapitaal van de F.I.M. te stappen. Het vormt dus in geen geval een verplichting om hun aandelen naar aanleiding van de fusieoperatie te verkopen.

Tot 1 april 2006 kunnen deze alle of een deel van hun aandelen van de F.I.M. aan de Staat, aan de F.P.M. of een andere overheid hiertoe aangesteld bij een in de Ministerraad overlegd besluit, tegen een in onderlinge overeenstemming bepaalde prijs verkopen.

Indien bij het verstrijken van deze termijn de onderhandeling niet heeft geleid tot een akkoord tussen de privé-aandeelhouders die hun aandelen wensen te verkopen, zal er geen enkele minnelijke overdracht geschieden.

De privé-aandeelhouders die hun aandelen in de FIM ondanks alles wensen te verkopen, zullen nog eens een maand het recht hebben om alle of een deel van hun aandelen te verkopen aan de Staat of een andere overheid hiertoe aangesteld bij koninklijk besluit. In dit geval zal de aandelenprijs worden bepaald op grond van de intrinsieke waarde van de FIM zoals ze door het gemeenschappelijke expertiseverslag bedoeld in artikel 3, § 4 zal worden bepaald.

De wijze waarop dit verkooprecht kan worden uitgeoefend, wordt in de tekst gepreciseerd.

Art. 6

Dit artikel voorziet de aanpassing van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen aan de nieuwe naam en de toekomstige opdracht van de F.I.M. na fusie, zoals bepaald in artikel 3, § 5.

Art. 7

De fusieoperatie van de F.P.M. en de F.I.M. heeft een aantal wijzigingen van bestuursstructuur van de gefuseerde vennootschap voor gevolg.

In dat kader machtigt dit artikel de Koning om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle wijzigingen aan te brengen aan de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen teneinde de bestuursstructuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij te organiseren.

Art. 8

Cet article traduit la volonté de faire de la nouvelle S.F.I. le conseiller de l'État pour que celui-ci puisse opérer de manière optimale ses opérations financières et économiques d'intérêt fédéral. Dans cette optique, le présent article confie une tâche nouvelle à la S.F.I. et à ses filiales spécialisées qui, sur demande de leurs Ministres de tutelle, devront fournir au Gouvernement un avis sur les conséquences financières, économiques et juridiques de tout projet d'investissement ou de participation dans des sociétés privées.

A la demande du Conseil d'État, il est expressément précisé que cette nouvelle mission de la Société fédérale de Participations et d'Investissement concerne exclusivement les initiatives prises par l'État fédéral ou par des institutions fédérales.

Art. 9

Ce texte abroge les articles 1 à 20 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, en raison de la dissolution de la S.F.P., qui intervient à l'issue de l'opération de fusion.

Art. 10

Les articles 75 à 81 de la loi précitée sont maintenus et rendus applicables à la nouvelle S.F.P.I., afin de permettre à cette dernière d'exercer, le cas échéant, les missions spéciales qui pourraient lui être confiées.

Art. 11

Ce texte prévoit que dans les six mois de la fusion, le Conseil d'administration de la S.F.P.I. doit établir un plan de restructuration des filiales spécialisées et des filiales de droit public de la S.F.P. Avant que ce plan de restructuration ne puisse être mis en œuvre par les organes compétents de la S.F.P.I., il devra recevoir l'approbation du Roi, donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il vise à donner une opportunité de rationaliser l'ensemble des différentes filiales actuelles de la S.F.I. et de la S.F.P., rationalisation qui peut notamment prendre la forme d'une transformation des anciennes filiales de droit public de la S.F.P. en filiales spécialisées de la S.F.P.I.

Art. 8

Dit artikel verwijst naar de wil om van de nieuwe F.I.M. de adviseur van de Staat te maken zodat deze laatste op optimale wijze zijn financiële en economische operaties van federaal nut kan doorzetten. In dit opzicht belast dit artikel de F.I.M. en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen met een nieuwe taak die, op verzoek van de toezichthoudende Ministers financieel, economisch en juridisch advies aan de regering omtrent mogelijke projecten tot investering of participatie in privé vennootschappen moeten verstrekken.

Op verzoek van de Raad van State wordt uitdrukkelijk gepreciseerd dat deze nieuwe opdracht van de federale Participatie- en Investeringsmaatschappij uitsluitend betrekking heeft op de initiatieven van de federale Staat of van federale instellingen.

Art. 9

Door deze tekst worden de artikel 1 tot 20 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen opgeheven naar aanleiding van de ontbinding van de F.P.M. die na de fusie geschiedt.

Art. 10

De artikelen 75 tot 81 van voornoemde wet worden behouden en op de nieuwe F.P.I.M. toegepast om deze laatste in staat te stellen de nieuwe speciale opdrachten die haar zouden kunnen worden toevertrouwd, eventueel uit te oefenen.

Art. 11

Deze tekst voorziet dat de Raad van Bestuur van de F.P.I.M. binnen zes maanden na de fusie een herstructureringsplan moet opstellen van de gespecialiseerde dochtervennootschappen en de publiekrechtelijke vennootschappen van de F.P.M. Alvorens de bevoegde organen van de F.P.I.M. dit herstructureringsplan implementeren, moet het de goedkeuring krijgen van de Koning, gegeven bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Dit plan strekt ertoe al de huidige verscheidene dochtervennootschappen van de F.I.M. en van de F.P.M. te kunnen rationaliseren, waarbij de rationalisering onder de vorm van een omvorming van de vroegere publiekrechtelijke dochtervennootschappen van de F.P.M. in gespecialiseerde dochtervennootschappen van de F.P.I.M. kan geschieden.

Les statuts et la structure des sociétés concernées seront adaptés à leur situation nouvelle par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour tenir compte des restructurations ou transformations.

Art. 12

Cet article garantit le transfert automatique du personnel de la S.F.P. à la S.F.I. dès la réalisation de la fusion, avec maintien intégral de tous les droits.

Art. 13

Cet article fixe l'entrée en vigueur de la loi.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

*La vice-première ministre et ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De statuten en de structuur van de betrokken vennootschappen zullen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden aangepast om met de herstructureringen of omvormingen rekening te houden.

Art. 12

Dit artikel waarborgt de automatische overdracht van de personeelsleden van de F.P.M. naar de F.I.M. vanaf de verwezenlijking van de fusie, met volledig behoud van alle rechten.

Art. 13

Dit artikel is bedoeld voor de inwerkingtreding van de wet.

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

*De vice-eerste minister en minister van Begroting
en van Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant fusion de la Société fédérale d'Investissement et de la Société fédérale de Participations****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER**Définitions****Art. 2**

Pour l'application de la présente loi y a lieu d'entendre par:

1° S.F.I.: la Société fédérale d'investissement au sens de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement.

2° S.F.P.: la S.A. Société fédérale de participations au sens de l'article 1^{er} de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé

CHAPITRE II**Fusion de la S.F.I. et de la S.F.P.****Art. 3**

§ 1^{er}. La S.F.P. et la S.F.I. sont chargées de fusionner entre elles par absorption de la S.F.P. par la S.F.I. conformément aux dispositions du Code des sociétés.

§ 2. Cette fusion sera régie par le Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi, ainsi que par l'article 1, § 4, alinéa 1^{er} de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement, et l'article 2, alinéas 1 et 2 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

§ 3. Les conseils d'administration de la S.F.P. et de la S.F.I. sont chargés de mettre en œuvre la procédure prévue par les articles 693 à 704 du Code des sociétés en vue de réaliser la

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**Definities****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° F.I.M.: de Federale Investeringsmaatschappij als bedoeld in de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

2° F.P.M.: de N.V. Federale Participatiemaatschappij als bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen.

HOOFDSTUK II**Fusie van de F.I.M. en de F.P.M.****Art. 3**

§ 1. De F.I.M. en de F.P.M. krijgen de opdracht om met elkaar te fuseren door overneming van de F.P.M. door de F.I.M. overeenkomstig de bepalingen van het Vennootschappenwetboek.

§ 2. Deze fusie zal door het Vennootschappenwetboek geregeld worden voor zover daarvan door deze wet, en door artikel 1, § 4, lid 1 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen en door artikel 2, §§ 1 en 2 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële Vennootschappen niet afgeweken wordt.

§ 3. De Raden van bestuur van de F.P.M. en van de F.I.M. zijn ermee belast uiterlijk op 1 juni 2006 de procedure te implementeren die door artikelen 693 tot 704 van het

fusion par absorption pour le 1^{er} juin 2006 au plus tard.

A défaut, cette fusion sera réalisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, selon la procédure qu'il déterminera, pour le 1^{er} décembre 2006 au plus tard.

Art. 4

§ 1^{er}. La fusion par absorption visée à l'article 3 aura les effets prévus par l'article 682 du Code des sociétés.

§ 2. En particulier, la S.F.P. sera dissoute, sans liquidation, et cessera d'exister.

§ 3. Le rapport d'échange visé à l'article 693, alinéa 2, 2°, du Code des sociétés sera déterminé par le conseil d'administration de la S.F.P. et le conseil d'administration de la S.F.I.; dans le cas visé au § 4, ce rapport d'échange sera établi sur base du rapport d'expertise visé au § 4.

§ 4. Si, à l'expiration du délai visé à l'article 5, § 1, tous les actionnaires de la S.F.I., autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, n'ont pas cédé leurs actions de la S.F.I. à la S.F.P. ou à une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, un rapport d'expertise commun ayant pour objet de déterminer les valeurs intrinsèques respectives de la S.F.P. et de la S.F.I. sera établi.

Le Roi est chargé d'organiser les modalités de cette expertise en tenant compte des principes suivants:

a) l'expert sera désigné conjointement par les Ministres de tutelle respectifs de la S.F.P. et de la S.F.I.;

b) les actionnaires de la S.F.I. autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi du 21 mars 1991 précitée se verront communiquer l'avant-projet du rapport d'expertise et auront le droit de faire toutes observations sur cet avant-projet; l'expert devra spécifiquement prendre en compte ces observations;

c) le rapport d'expertise devra être notifié pour le 1^{er} mars 2006 au plus tard aux Ministres de tutelle respectifs de la S.F.I. et de la S.F.P., aux présidents respectifs des conseils d'administration de la S.F.I. et de la S.F.P., et à tout actionnaire de la S.F.I. autre qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991.

d) ce rapport sera commun à la S.F.P. et à la S.F.I.

Ce rapport d'expertise ne sera pas susceptible de recours.

Vennootschappenwetboek wordt voorzien om de fusie door overneming te verwezenlijken.

Bij gebrek eraan zal deze fusie door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verwezenlijkt worden volgens de door hem bepaalde procedure uiterlijk op 1 december 2006.

Art. 4

§ 1. De fusie door overneming bedoeld in artikel 3 zal de door artikel 682 van het Vennootschappenwetboek voorziene rechtsgevolgen hebben.

§ 2. In het bijzonder zal de F.P.M. zonder vereffening ontbonden worden en zal ophouden te bestaan.

§ 3. De ruilverhouding bedoeld in artikel 693, lid 2, 2°, van het Vennootschappenwetboek zal door de Raad van bestuur van de F.P.M. en de Raad van bestuur van de F.I.M. worden bepaald; in het geval van § 4 zal deze ruilverhouding op grond van het expertiseverslag bedoeld in § 4 worden opgesteld.

§ 4. Indien bij het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 5, § 1, niet elke aandeelhouder van de F.I.M. andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommigen economische overheidsbedrijven haar aandelen in de F.I.M. aan de F.P.M. of aan een overheid in de zin van artikel 42 van de wet van 21 maart 1991 heeft overgedragen, zal een gemeenschappelijk expertiseverslag opgesteld worden dat ertoe strekt de respectieve intrinsieke waarden van de F.P.M. en van de F.I.M. te bepalen.

De Koning wordt ermee belast de modaliteiten van deze expertise te regelen, rekening houdend met volgende principes:

a) de deskundige zal gezamenlijk door de respectieve toezichthoudende Ministers van de F.P.M. en van de F.I.M. worden aangeduid;

b) de aandeelhouders van de F.I.M. andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 zullen het voorontwerp van het expertiseverslag krijgen en zullen het recht hebben om alle opmerkingen betreffende dit voorontwerp te formuleren; de deskundige zal specifiek met deze opmerkingen moeten rekening houden;

c) het expertiseverslag dient uiterlijk op 1 maart 2006 aan de respectieve toezichthoudende Ministers van de F.P.M. en van de F.I.M., aan de respectieve voorzitters van de Raden van bestuur van de F.P.M. en van de F.I.M. en aan elke aandeelhouder van de F.I.M. andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 te worden bekendgemaakt.

d) dit verslag zal gemeenschappelijk zijn voor de F.P.M. en de F.I.M.

Tegen dit verslag kan geen beroep worden ingesteld.

§ 5. Immédiatement après la décision de fusion par les assemblées générales de la S.F.P. et de la S.F.I., l'assemblée générale de la S.F.I. modifiera dans ses statuts:

a) sa dénomination en «Société fédérale de Participations et d'Investissement», en abrégé «SFPI»

b) son objet pour ajouter à l'article 3 un paragraphe 3bis rédigé comme suit:

«§ 3bis. La Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées donnent au Gouvernement, à la demande des Ministres de tutelle, un avis financier, économique et juridique sur les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation dans celles-ci».

§ 6. La fusion sera réalisée lorsque seront intervenues les décisions concordantes prises au sein de la S.F.P. et de la S.F.I. Toutefois, les opérations de la S.F.P. seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la S.F.I. à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE III

Droits des actionnaires privés

Art. 5

§ 1^{er}. Dès l'entrée en vigueur de la présente loi et au plus tard avant le 1^{er} février 2006, le conseil d'administration de la S.F.P. examinera avec les actionnaires de la S.F.I., autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, les termes et conditions d'une cession amiable à la S.F.P. ou à une autre autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, de leurs actions de la S.F.I. ou de tous droits qu'ils ont sur ces actions.

§ 2. Si, à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, l'ensemble des actions de la S.F.I. n'ont pas été acquises par la S.F.P. ou une autre autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, la procédure d'expertise visée à l'article 4, § 4, sera mise en œuvre et chacun de ces actionnaires ayant la pleine propriété d'actions de la S.F.I. libres de toute sûreté et de tout droit en faveur de tiers, aura le droit de vendre toutes ses actions de la S.F.I., ou une partie de celles-ci, à l'État ou à l'autorité publique que celui-ci désigne à cet effet par arrêté royal, au prix fixé conformément au § 4.

§ 3. Chaque actionnaire peut lever son option de vente conformément au § 2 dans un délai d'un mois à compter de la notification par l'expert de son rapport d'expertise conformément à l'article 4, § 4, en le notifiant aux Ministres de tutelle respectifs de la S.F.I. et de la S.F.P. par lettre recommandée à la poste.

§ 4. Le prix sera fixé sur la base de la valeur intrinsèque de la S.F.I. telle que déterminée conformément à l'article 4, § 4.

Onmiddellijk na de fusiebeslissing goedgekeurd door de algemene vergaderingen van de F.P.M. en van de F.I.M. zal de algemene vergadering van de F.I.M. in haar statuten:

a) haar naam in «Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij», afgekort «F.P.I.M.» wijzigen;

b) haar doel wijzigen om aan artikel 3 een lid 3bis bij te voegen dat als volgt wordt opgesteld:

«§ 3bis. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen verstrekken, op vraag van de toezichthoudende Ministers, financieel, economisch en juridisch advies aan de regering omtrent mogelijke projecten tot oprichting of hervorming van op participatie in rechtspersonen».

§ 6. De fusie zal verwezenlijkt worden als de door de F.P.M. en de F.I.M. genomen overeenstemmende beslissingen uitgevoerd zullen worden. Niettemin worden de verrichtingen van de F.P.M. op boekhoudkundig vlak beschouwd als voor rekening van de F.I.M. verwezenlijkt vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK III

Rechten van de privé-aandeelhouders

Art. 5

§ 1. Zodra deze wet in werking getreden is en uiterlijk vóór 1 februari 2006 zal de Raad van bestuur van de F.P.M. samen met de aandeelhouders van de F.I.M. andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 de voorwaarden onderzoeken van een minnelijke overdracht aan de F.P.M. of aan een andere overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 van hun aandelen van de F.I.M. of van elke recht die ze op deze aandelen hebben.

§ 2. Indien bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1 alle aandelen van de F.I.M. niet door de F.P.M. of een andere overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 werden gekocht, zal de expertiseprocedure bedoeld in artikel 4, § 4 geïmplementeerd worden en elke aandeelhouder die de volle eigendom van aandelen van de F.I.M. vrij en onbezwaard met enige last of enig recht ten voordele van derden heeft het recht hebben om alle of een deel van zijn aandelen van de F.I.M. te verkopen aan de Staat of aan de overheid die deze daartoe bij koninklijk besluit aanduidt, tegen de prijs bepaald overeenkomstig § 4.

§ 3. Elke aandeelhouder kan zijn verkoopoptie overeenkomstig § 2 gedurende een termijn van een maand uitoefenen nadat de deskundige zijn expertiseverslag overeenkomstig artikel 4, § 4, toegezonden heeft waardoor hij de respectieve toezichthoudende Ministers van de F.I.M. en van de F.P.M. per aangetekende brief in kennis stelt.

§ 4. De prijs zal vastgelegd worden op de prijs die op grond van de intrinsieke waarde van de F.I.M. zoals bepaald overeenkomstig artikel 4, § 4, werd bepaald.

§ 5. Le transfert de la propriété et des risques des actions et le paiement du prix en vertu du présent article s'effectuent le troisième jour ouvrable suivant le jour de la détermination du prix, à 10 heures du matin auprès de la cellule stratégique du ministre des entreprises publiques, ou à toute autre date préalable convenue entre les parties.

§ 6. Le prix en argent des actions, avec valeur à la date du transfert, est payé par virement au compte bancaire belge du vendeur, mentionné dans la notification visée au § 4.

Le prix porte intérêt au taux EURIBOR à un mois, à compter du lendemain de la date fixée pour le paiement du prix jusqu'à la date du paiement effectif, sauf si le transfert subit un retard à cause d'opérations ou de la négligence de l'un ou plusieurs actionnaires visée au § 2.

CHAPITRE IV

Modifications apportées à la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement

Art. 6

§ 1^{er}. L'intitulé de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement»

§ 2. Dans la loi précitée du 2 avril 1962, les mots «Société fédérale d'Investissement» et l'abréviation «S.F.I.» sont remplacés par les mots «Société fédérale de Participations et d'Investissement» et par l'abréviation «SFPI».

§ 3. Dans la loi précitée du 2 avril 1962, l'abréviation «S.N.I.» est remplacée par l'abréviation «SFP».

Art. 7

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, modifier, compléter, remplacer ou supprimer toute disposition de la loi précitée du 2 avril 1962 en vue de la réorganisation de la structure d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement dans le cadre de la fusion opérée par la présente loi.

L'habilitation donnée au Roi par le premier alinéa prend fin au 31 décembre 2006.

Les arrêtés pris en vertu du premier alinéa cessent de produire leurs effets s'ils ne sont pas confirmés par une loi dans les douze mois de leur entrée en vigueur. La confirmation sort ses effets à compter de cette date.

§ 5. De overdracht van de eigendom en van de risico's van de aandelen en de betaling van de prijs krachtens dit artikel geschieden op de derde werkdag na de dag van de bepaling van de prijs op 10 uur 's morgens bij de beleidscel van de minister van Overheidsbedrijven of op elke andere voorafgaande datum die door de partijen werd overeengekomen.

§ 6. De prijs in geld van de aandelen, met valuta op de datum van overdracht wordt betaald door overschrijving op de Belgische bankrekening van de verkoper aangegeven in de kennisgeving bedoeld in § 4.

De prijs draagt interest tegen EURIBOR tarief op een maand vanaf de volgende dag na de datum bepaald voor de betaling van de prijs tot de datum van de werkelijke betaling, tenzij de overdracht wordt vertraagd wegens handelingen of verzuim van één of meerdere aandeelhouders bedoeld in § 2.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

Art. 6

§ 1. De titel van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt door volgende titel vervangen:

«Wet betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen»

§ 2. In voornoemde wet van 2 april worden de woorden «Federale Investeringsmaatschappij» en de afkorting «F.I.M.» door de woorden «Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij» nt door de afkorting «F.P.I.M.» vervangen.

§ 3. In voornoemde wet van 2 april wordt de afkorting «F.I.M.» door de afkorting «F.P.I.M.» vervangen.

Art. 7

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voornoemde wet van 2 april 1962 wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen met het oog op reorganisatie van de bestuursstructuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij in het licht van de door de wet bepaalde fusie.

De bevoegdheden die door het eerste lid aan de Koning worden opgedragen, vervallen op 31 december 2006.

De besluiten die krachtens het eerste lid worden vastgesteld houden op uitwerking te hebben indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van hun inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van deze datum.

Après le 31 décembre 2006, seule une loi peut modifier, compléter, remplacer ou abroger les arrêtés pris en vertu du premier alinéa et confirmés conformément au § 2

Art. 8

A l'article 2 de la loi précitée du 2 avril 1962, un § 3*bis* est inséré et qui est libellé comme suit:

«§ 3*bis*. La Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées donnent au Gouvernement, à la demande des Ministres de tutelle, un avis financier, économique et juridique sur les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation dans celles-ci».

CHAPITRE V

Modifications apportées à la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé

Art. 9

Les articles 1 à 20 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, qui forment le Chapitre I («De la S.A. Société fédérale de Participations») du Titre I, sont abrogés.

Art. 10

Le Chapitre VI («Dispositions communes») du Titre I de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996 ne s'applique pas à la Société fédérale de Participations et d'Investissement issue de la fusion visée à l'article 2, à l'exception des articles 75 à 81, relatifs aux missions spéciales qui peuvent être confiées à la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

L'article 66, alinéa 1, 1°, a) de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 est par conséquent remplacé par la disposition suivante:

«a) aux seules fins des articles 75 à 81, la Société fédérale de Participations et d'Investissement».

Na 31 december 2006 kunnen de besluiten die krachtens het eerste lid zijn vastgesteld en zijn bekrachtigd overeenkomstig § 2, alleen bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Art. 8

In artikel 2 van voornoemde wet van 2 april 1962 wordt een § 3*bis* ingevoegd die als volgt luidt:

«§ 3*bis*. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen verstrekken, op vraag van de toezichthoudende Ministers, financieel, economisch en juridisch advies aan de regering omtrent mogelijke projecten tot oprichting of hervorming van of participatie in rechtspersonen.»

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen

Art. 9

De artikelen 1 tot 20 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, die Hoofdstuk I (De N.V. Federale Participatiemaatschappij) van Titel I vormen, worden opgeheven.

Art. 10

Hoofdstuk VI (Gemeenschappelijke bepalingen) van Titel I van voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996 wordt niet op de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij toegepast die uit de fusie bedoeld in artikel 2 is ontstaan, behalve artikelen 75 tot 81 betreffende de bijzondere opdrachten die aan de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij kunnen worden toevertrouwd.

Artikel 66, lid 1, 1°, a) van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 wordt derhalve door volgende bepaling vervangen:

«a) alleen voor artikelen 75 tot 81, de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij

CHAPITRE VI

Filiales de la Société fédérale de Participations et de la Société fédérale d'Investissement

Art. 11

Dans les six mois de la fusion prévue par l'article 3 de la présente loi, le conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement propose aux Ministres de tutelle un plan de restructuration des filiales spécialisées et des filiales de droit public de la S.F.P., visées à l'article 5bis, 3° de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996. Les Ministres de tutelle soumettent ce plan de restructuration au Conseil des Ministres pour approbation.

A ce même moment, les sociétés qui étaient, au moment précédant la fusion, filiales de droit public de la S.F.P. visées à l'article 5, 3° de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996, peuvent être transformées en filiales spécialisées de la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

Les statuts et la structure des sociétés visées à l'alinéa 1 seront adaptés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pour tenir compte des restructurations visées à l'alinéa 1^{er} et des transformations visées à l'alinéa 2.

CHAPITRE VI

Dispositions diverses

Art. 12

Les personnes occupées par la S.F.P. sont automatiquement transférées à la Société fédérale de Participations et d'Investissement à partir de la date d'effet de la fusion prévue par l'article 3, avec maintien intégral de leurs droits, ancienneté et avantages, en ce compris les régimes de pension et d'assurance

Art. 13

La présente loi entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6, 8, 9 et 10, qui entrent en vigueur le jour où la fusion de la S.F.P. et de la S.F.I. sort ses effets.

HOOFDSTUK VI

Dochtervennootschappen van de Federale Participatiemaatschappij en van de Federale Investeringsmaatschappij

Art. 11

Gedurende de eerste zes maanden na de fusie voorzien door artikel 3 van deze wet stelt de Raad van bestuur van de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij aan de toezichthoudende Ministers een herstructureringsplan van de gespecialiseerde dochtervennootschappen en de publiekrechtelijke dochtervennootschappen van de F.P.M. bedoeld in artikel 5bis, 3° van voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996 voor. De toezichthoudende ministers leggen dit herstructureringsplan ter goedkeuring voor aan de Ministerraad.

Tegelijkertijd kunnen de vennootschappen die vóór de fusie publiekrechtelijke dochtervennootschappen van de F.P.M. bedoeld in artikel 5bis, 3° van voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996 waren, in gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij omgevormd worden.

De statuten en de structuur van de vennootschappen bedoeld in lid 1 zullen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden aangepast om met de herstructureringen bedoeld in lid 1 en met de omvormingen bedoeld in lid 2 rekening te houden.

HOOFDSTUK VI

Diverse bepalingen

Art. 12

De personeelsleden van de F.P.M. worden automatisch aan de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij vanaf de datum van de inwerkingtreding van de fusie bedoeld in artikel 3 overgedragen, met volledig behoud van hun rechten, anciënniteit en voordelen, pensioen- en verzekeringsregelingen inbegrepen.

Art. 13

Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, behalve artikelen 6, 8, 9 en 10 die in werking treden op de dag waarop de fusie van de F.P.M. en van de F.I.M. van kracht wordt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 38.989/2/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Finances, le 9 août 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant fusion de la Société fédérale d'investissement et de la Société fédérale de participations», a donné le 5 septembre 2005 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

DispositifArticle 3

1. L'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet charge les conseils d'administration de la Société fédérale de Participations (S.F.P.) et de la Société fédérale d'Investissements (S.F.I.) de mettre en oeuvre la procédure de fusion entre elles par absorption de la S.F.P. par la S.F.I., conformément aux dispositions du Code des sociétés et à celles de l'avant-projet.

L'intervention du Roi, telle que fixée à l'alinéa 2, n'est prévue que pour l'hypothèse où les organes des deux sociétés resteraient en défaut de mener l'opération dans les délais impartis.

Interrogé sur la portée et les limites des pouvoirs conférés au Roi par le texte en projet, le délégué du ministre a indiqué que c'est

«un rôle strictement subsidiaire qui est confié au Roi: celui de suppléer à une carence des conseils d'administration des deux sociétés. Si le Roi devait intervenir, son rôle se limiterait alors à se substituer aux deux conseils d'administration pour mener les opérations de fusion comme ces derniers auraient dû le faire, c'est-à-dire dans le respect des dispositions du Code des sociétés et du présent avant-projet».

Conçue à l'intérieur de ces limites, l'attribution de pouvoir au Roi est juridiquement admissible.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 38.989/2/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantie-kamer, op 9 augustus 2005 door de vice-eerste minister en minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij», heeft op 5 september 2005 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

DispositiefArtikel 3

1. Artikel 3, § 3, eerste lid, van het voorontwerp belast de raden van bestuur van de Federale Participatiemaatschappij (F.P.M.) en de Federale Investeringsmaatschappij (F.I.M.) ermee de procedure van onderlinge fusie ten uitvoer te leggen, waarbij de F.P.M. wordt overgenomen door de F.I.M., overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Vennotschappen en de bepalingen van het voorontwerp.

Het optreden van de Koning, zoals wordt voorgeschreven in het tweede lid, beperkt zich tot het geval dat de organen van de twee maatschappijen verzuimen de opdracht binnen de gestelde termijn uit te voeren.

Op de vraag wat de omvang en de grenzen zijn van de bevoegdheid die de ontworpen tekst aan de Koning verleent, heeft de gemachtigde ambtenaar gesteld:

«c'est un rôle strictement subsidiaire qui est confié au Roi: celui de suppléer à une carence des conseils d'administration des deux sociétés. Si le Roi devait intervenir, son rôle se limiterait alors à se substituer aux deux conseils d'administration pour mener les opérations de fusion comme ces derniers auraient dû le faire, c'est-à-dire dans le respect des dispositions du Code des sociétés et du présent avant-projet».

Binnen die grenzen is de aan de Koning verleende bevoegdheid juridisch aanvaardbaar.

2. À l'alinéa 2 du paragraphe 3, il est préférable de remplacer les mots «qu'il déterminera» par les mots «que le Roi déterminera».

Articles 4 et 5

1. Les articles 4 et 5 du projet de loi organisent deux régimes de cession par les actionnaires privés de la S.F.I., de leurs actions à la S.F.P. mais ni le dispositif, ni l'exposé des motifs ne font apparaître clairement l'articulation entre ces deux régimes, et le sort des actionnaires qui s'abstiendraient de céder leurs actions n'est pas davantage commenté.

Le délégué du ministre a fourni sur ces points les explications suivantes:

«En ce qui concerne les articles 5 et 4, § 4, de l'avant-projet de loi soumis à l'examen du Conseil d'État, l'intention du Gouvernement est très claire: il ne s'agit en aucun cas de contraindre les actionnaires privés de la S.F.I. à céder leurs actions à l'occasion de l'opération de fusion. Comme le confirme le commentaire des articles, qui parle bien d'un «droit de sortie» pour les actionnaires privés, l'article 5 vise exclusivement à leur donner l'opportunité de se retirer du capital s'ils le désirent: le texte n'organise nullement une quelconque forme de «squeeze out».

Quant au prix de vente des actions de la S.F.I., le Gouvernement avait dans un premier temps uniquement envisagé de fixer celui-ci sur base de la valeur intrinsèque de la S.F.I., telle que déterminée en fonction des conclusions d'un rapport d'expertise, organisé selon les modalités fixées à l'article 4, § 4.

L'actuel paragraphe 1^{er} a été ajouté par la suite, afin de permettre de ne pas retarder inutilement les opérations de vente s'il apparaissait que les parties sont susceptibles de tomber d'accord sur un prix.

Ainsi, l'article 5, § 1^{er}, autorise le Conseil d'administration de la S.F.P. à négocier amiablement le prix des actions de la SFI avec les actionnaires privés. Si cette négociation aboutit avant le délai fixé (soit avant le 1^{er} février 2006), la cession aura lieu sans qu'il ne soit nécessaire de réaliser le rapport d'expertise visé à l'article 4, § 4. En revanche, si, à l'expiration dudit délai, les parties n'ont pas pu aboutir à un accord, le paragraphe 2 prévoit que la procédure d'expertise sera mise en oeuvre.»

Sur le vu de ces éclaircissements, le délégué du ministre a été invité à expliquer aussi comment le principe fondamental de l'égalité entre actionnaires serait sauvegardé.

2. Het zou beter zijn in het tweede lid van paragraaf 3 te schrijven:

«Indien zulks niet geschiedt, zal deze fusie plaatshebben bij wege van een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, volgens de door de Koning bepaalde procedure, uiterlijk op 1 december 2006.»

Artikelen 4 en 5

1. De artikelen 4 en 5 van het wetsontwerp voorzien in twee regelingen van overdracht van de aandelen, door de privé-aandeelhouders van de FIM, aan de FPM, maar noch uit het dispositief, noch uit de memorie van toelichting blijkt duidelijk in hoeverre die twee regelingen met elkaar verband houden, en evenmin wordt duidelijk bepaald wat te gebeuren staat met de aandeelhouders die hun aandelen niet overdragen.

Daaromtrent heeft de gemachtigde van de minister de volgende toelichtingen verstrekt:

«En ce qui concerne les articles 5 et 4, § 4, de l'avant-projet de loi soumis à l'examen du Conseil d'État, l'intention du Gouvernement est très claire: il ne s'agit en aucun cas de contraindre les actionnaires privés de la S.F.I. à céder leurs actions à l'occasion de l'opération de fusion. Comme le confirme le commentaire des articles, qui parle bien d'un «droit de sortie» pour les actionnaires privés, l'article 5 vise exclusivement à leur donner l'opportunité de se retirer du capital s'ils le désirent: le texte n'organise nullement une quelconque forme de «squeeze out».

Quant au prix de vente des actions de la S.F.I., le Gouvernement avait dans un premier temps uniquement envisagé de fixer celui-ci sur base de la valeur intrinsèque de la S.F.I., telle que déterminée en fonction des conclusions d'un rapport d'expertise, organisé selon les modalités fixées à l'article 4, § 4.

L'actuel paragraphe 1^{er} a été ajouté par la suite, afin de permettre de ne pas retarder inutilement les opérations de vente s'il apparaissait que les parties sont susceptibles de tomber d'accord sur un prix.

Ainsi, l'article 5, § 1^{er}, autorise le Conseil d'administration de la S.F.P. à négocier amiablement le prix des actions de la SFI avec les actionnaires privés. Si cette négociation aboutit avant le délai fixé (soit avant le 1^{er} février 2006), la cession aura lieu sans qu'il ne soit nécessaire de réaliser le rapport d'expertise visé à l'article 4, § 4. En revanche, si, à l'expiration dudit délai, les parties n'ont pas pu aboutir à un accord, le paragraphe 2 prévoit que la procédure d'expertise sera mise en oeuvre.»

In het licht van die toelichtingen is de gemachtigde van de minister verzocht eveneens uit te leggen hoe het grondbeginsel van de gelijkheid van de aandeelhouders gewaarborgd zou blijven.

Ses explications se lisent comme suit:

«L'intention du Gouvernement est bien de ne pas permettre que les actionnaires privés soient, dans le cadre de la cession des parts de la S.F.I., traités de manière distincte. Par conséquent, si, à l'issue du délai fixé à l'article 5, § 1^{er}, la négociation n'a pas permis de dégager un accord de tous les actionnaires souhaitant vendre leurs parts, aucune cession amiable ne sera réalisée et la procédure d'expertise sera automatiquement déclenchée. Le prix de vente fixé à l'issue de celle-ci sera dès lors identique pour tous.

Par conséquent, le cas de figure où des actions seraient vendues à des prix différents, selon que la cession aurait été réalisée amiablement ou non, ne pourra pas se présenter. En d'autres termes, la cession amiable n'est possible que si tous les actionnaires privés s'entendent sur le prix proposé; si un seul d'entre eux décide de ne pas vendre, la procédure est abandonnée vis-à-vis de tous et on lance alors la procédure d'expertise. Les deux possibilités s'excluent: s'il y a accord de tous sur un prix fixé amiablement, il n'y aura pas d'expertise, et s'il n'y a pas d'accord de tous sur un prix fixé amiablement, il n'y aura pas de cession amiable ⁽¹⁾.»

Quant au sort des actionnaires privés après la réalisation de la fusion, le délégué du ministre a précisé que

«(...) l'objet du présent avant-projet se limite à régler le principe et les modalités de la fusion de la S.F.I. et de la S.F.P. Il ne règle donc aucunement la question d'un éventuel retrait des actionnaires privés qui n'auraient pas vendu leurs parts de la S.F.I. au moment de la fusion, après que cette fusion soit devenue effective. Si ce cas de figure se présente un jour, il sera réglé par les statuts de la future Société fédérale de Participations et d'Investissement issue de la fusion, ainsi que par le droit commun des sociétés».

⁽¹⁾ Le délégué du ministre a décrit comme suit le contrôle du prix en cas de cession amiable: «La négociation relative au prix des actions de la S.F.I., dans le contexte de l'article 5, § 1^{er}, est menée par le Conseil d'administration de la S.F.P., société dont, pour rappel, l'État est actionnaire à 100% et qui est elle-même actionnaire à environ 97% de la S.F.I. Le contrôle quant à la validité du prix qui serait payé aux actionnaires privés sera donc exercé à deux niveaux: au niveau du Conseil d'administration de la S.F.P. lui-même, où l'État est évidemment représenté et se trouve donc en mesure de faire valoir ses intérêts en tant qu'actionnaire, et au niveau du Commissaire du Gouvernement, qui, conformément à l'article 15 de la loi du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit (...), est habilité à vérifier que la politique financière de l'État n'est pas mise en péril par les mesures envisagées par le Conseil d'administration, auquel cas les Ministres de tutelle pourraient s'y opposer».

Zijn toelichtingen luiden als volgt:

«L'intention du Gouvernement est bien de ne pas permettre que les actionnaires privés soient, dans le cadre de la cession des parts de la S.F.I., traités de manière distincte. Par conséquent, si, à l'issue du délai fixé à l'article 5, § 1^{er}, la négociation n'a pas permis de dégager un accord de tous les actionnaires souhaitant vendre leurs parts, aucune cession amiable ne sera réalisée et la procédure d'expertise sera automatiquement déclenchée. Le prix de vente fixé à l'issue de celle-ci sera dès lors identique pour tous.

Par conséquent, le cas de figure où des actions seraient vendues à des prix différents, selon que la cession aurait été réalisée amiablement ou non, ne pourra pas se présenter. En d'autres termes, la cession amiable n'est possible que si tous les actionnaires privés s'entendent sur le prix proposé; si un seul d'entre eux décide de ne pas vendre, la procédure est abandonnée vis-à-vis de tous et on lance alors la procédure d'expertise. Les deux possibilités s'excluent: s'il y a accord de tous sur un prix fixé amiablement, il n'y aura pas d'expertise, et s'il n'y a pas d'accord de tous sur un prix fixé amiablement, il n'y aura pas de cession amiable ⁽¹⁾.»

Omtrent de vraag wat te gebeuren staat met de privé-aandeelhouders nadat de fusie is voltrokken, heeft de gemachtigde van de minister het volgende gepreciseerd:

«(...) l'objet du présent avant-projet se limite à régler le principe et les modalités de la fusion de la S.F.I. et de la S.F.P. Il ne règle donc aucunement la question d'un éventuel retrait des actionnaires privés qui n'auraient pas vendu leurs parts de la S.F.I. au moment de la fusion, après que cette fusion soit devenue effective. Si ce cas de figure se présente un jour, il sera réglé par les statuts de la future Société fédérale de Participations et d'Investissement issue de la fusion, ainsi que par le droit commun des sociétés».

⁽¹⁾ De gemachtigde van de minister heeft de prijscontrole in geval van overdracht in der minne als volgt omschreven: «La négociation relative au prix des actions de la S.F.I., dans le contexte de l'article 5, § 1^{er}, est menée par le Conseil d'administration de la S.F.P., société dont, pour rappel, l'État est actionnaire à 100% et qui est elle-même actionnaire à environ 97% de la S.F.I. Le contrôle quant à la validité du prix qui serait payé aux actionnaires privés sera donc exercé à deux niveaux: au niveau du Conseil d'administration de la S.F.P. lui-même, où l'État est évidemment représenté et se trouve donc en mesure de faire valoir ses intérêts en tant qu'actionnaire, et au niveau du Commissaire du Gouvernement, qui, conformément à l'article 15 de la loi du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit (...), est habilité à vérifier que la politique financière de l'État n'est pas mise en péril par les mesures envisagées par le Conseil d'administration, auquel cas les Ministres de tutelle pourraient s'y opposer».

2. Compte tenu de ces explications, l'alinéa 1^{er} de l'article 4, § 4, du projet, sera revu de manière à mieux faire apparaître que c'est à défaut pour les actionnaires de la S.F.I. (autres qu'une autorité publique) désireux de céder leurs actions, d'avoir donné leur accord aux termes et conditions d'une cession amiable qu'il est recouru à la procédure d'établissement du rapport d'expertise commun étant entendu que le respect des dispositions du Code des sociétés s'imposent pour le surplus dans l'hypothèse d'une mesure qui viserait, à l'issue de cette procédure, à contraindre un ou plusieurs actionnaires de la S.F.I. à céder leurs actions.

De même, le droit commun reste d'application à l'égard des actionnaires n'ayant pas cédé leurs actions au jour de la fusion, les termes et conditions de la cession fixés dans le rapport d'expertise commun ne pouvant leur être imposés, comme tels, lors d'une opération de cession ultérieure.

3. Aux termes de l'alinéa 2 de l'article 4, § 4, du projet, l'expert établit un avant-projet de rapport qui sera communiqué aux actionnaires de la S.F.I. (autres qu'une autorité publique) qui pourront faire leurs observations dont l'expert devra tenir compte. Le délai débute, en application de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, le 1^{er} février 2006 et se termine le 1^{er} mars 2006, date de la notification du rapport d'expertise commun prévue à l'article 4, § 4, alinéa 2, du projet. Etant donné le nombre d'opérations à effectuer par l'expert dans ce délai d'un mois, le Conseil d'État s'interroge sur le point de savoir s'il sera suffisamment long pour ce faire.

Article 4

1. L'article 4, § 4, alinéa 1^{er}, envisage la cession par les actionnaires privés de leurs actions de la S.F.I. à la S.F.P. ou «à une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi (...) du 21 mars 1991" portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

La *ratio legis* de cette seconde éventualité n'est pas révélée dans l'exposé des motifs et le délégué du ministre considère que cette éventualité doit être exclue. Si tel est bien le cas, il convient de supprimer cette partie du texte.

La même observation vaut pour l'article 5, § 2.

2. L'article 4, § 4, alinéa 3, prévoit que le rapport d'expertise ayant pour objet de déterminer les valeurs intrinsèques respectives de la S.F.P. et de la S.F.I. «ne sera pas susceptible de recours».

Compte tenu notamment de l'influence que ne manquera pas d'avoir le rapport d'expertise en cas de contentieux portant sur les termes et conditions de la cession, l'interdiction d'une mise en cause juridictionnelle du rapport d'expertise n'est

2. Gelet op die toelichtingen moet artikel 4, § 4, eerste lid, van het ontwerp worden herzien, zodat beter tot uiting komt dat de procedure van het opstellen van een gemeenschappelijk expertiseverslag wordt gevolgd indien de aandeelhouders van de F.I.M. (die niet tot een overheidsinstantie behoren) die hun aandelen wensen over te dragen, verzuimd hebben in te stemmen met de bedingen en voorwaarden van een overdracht in der minne, met dien verstande dat de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen voorts moeten worden in acht genomen in het geval van een maatregel waarbij één of meer aandeelhouders van de F.I.M. na afloop van die procedure gedwongen worden hun aandelen over te dragen.

Zo ook blijft het gemene recht van toepassing ten aanzien van de aandeelhouders die hun aandelen niet hebben overgedragen op de dag van de fusie, daar de bedingen en voorwaarden voor de overdracht vastgesteld in het gemeenschappelijk expertiseverslag hun niet als zodanig kunnen worden opgelegd bij een latere procedure van overdracht.

3. Naar luid van artikel 4, § 4, tweede lid, van het ontwerp stelt de deskundige een voorontwerp van verslag op dat zal worden meegedeeld aan de aandeelhouders van de F.I.M. (die niet tot een overheidsinstantie behoren), waarover ze hun opmerkingen zullen kunnen formuleren, opmerkingen waarmee de deskundige rekening moet houden. De termijn vangt met toepassing van artikel 5, § 1, eerste lid, van het ontwerp, aan op 1 februari 2006 en eindigt op 1 maart 2006, de datum van kennisgeving van het gemeenschappelijk expertiseverslag voorgeschreven bij artikel 4, § 4, tweede lid, van het ontwerp. Gelet op het aantal taken dat de deskundige binnen die ene maand moet volbrengen, vraagt de Raad van State zich af of die periode voldoende lang is.

Artikel 4

1. Artikel 4, § 4, eerste lid, regelt de overdracht, door de privé-aandeelhouders van de F.I.M., van hun aandelen aan de F.P.M. of «aan een overheid in de zin van artikel 42 van de wet van 21 maart 1991» betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

De *ratio legis* van die tweede mogelijkheid komt niet tot uiting in de memorie van toelichting en de gemachtigde van de minister is van oordeel dat die mogelijkheid moet worden uitgesloten. Indien zulks het geval is, moet dat gedeelte van de tekst vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5, § 2.

2. Artikel 4, § 4, derde lid, bepaalt:

«Tegen dit verslag (te weten het expertiseverslag, dat er toe strekt de respectieve intrinsieke waarden van de F.P.M. en van de F.I.M. te bepalen) kan geen beroep worden ingesteld.»

Gelet onder meer op het belang dat het expertiseverslag in geval van betwisting omtrent de bedingen en voorwaarden van de overdracht onvermijdelijk zal hebben, is het verbod om het expertiseverslag in rechte aan te vechten niet

pas admissible au regard notamment de l'article 144 de la Constitution.

Articles 4 et 8

Le paragraphe 3bis prévu par l'article 4, § 5, b), et l'article 8, en tant qu'il vise «les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation de celles-ci» est rédigé de manière particulièrement large, ne portant notamment pas sur le rôle de l'État dans les opérations. Le texte sera précisé.

Article 5

Le délégué du ministre a été invité à détailler le calendrier fixé dans l'article 5 pour les diverses opérations qui y sont prévues.

Les explications suivantes ont été fournies au Conseil d'État:

«Le calendrier fixé par l'article 5 doit se comprendre compte tenu du fait que, comme il vient d'être précisé, la cession amiable ne pourra avoir lieu que si tous les actionnaires privés souhaitant vendre s'entendent. Ainsi:

en cas de cession amiable (accord de tous les actionnaires désireux de vendre avant le 1^{er} février 2006): le transfert de propriété visé à l'article 5, § 5 aura lieu, au même moment pour toutes les parties, à la date convenue entre les parties;

en cas de rapport d'expertise (qui implique qu'il n'y a eu aucune cession amiable préalable): le transfert de propriété aura lieu le troisième jour ouvrable suivant la détermination du prix.»

Comme en convient le délégué du ministre, le calendrier imaginé par les auteurs du projet ne résout pas la difficulté qui résulte de la coexistence du délai du «troisième jour ouvrable suivant le jour de la détermination du prix» (article 5, § 5, du projet) ⁽²⁾, applicable au transfert de la propriété et au paiement du prix, avec le délai d'un mois relatif à l'exercice de l'option de vente (article 5, § 3, du projet).

Il paraît en effet impossible d'anticiper sur la décision des actionnaires privés, qui disposent d'un mois pour se déterminer; une telle anticipation aurait au demeurant des conséquences onéreuses découlant du paragraphe 6 du même article, qui seraient dénuées de justification.

Les textes seront corrigés en conséquence.

⁽²⁾ La notion de «jour ouvrable» n'étant pas reçue juridiquement, elle doit être précisée.

toelaatbaar in het licht van inzonderheid artikel 144 van de Grondwet.

Artikelen 4 en 8

De strekking van paragraaf 3bis vervat in artikel 4, § 5, b, en in artikel 8 is bijzonder ruim in zoverre deze «mogelijke projecten tot oprichting of hervorming van of participatie in rechtspersonen» betreft, daar hij inzonderheid niet de rol van de Staat in de verrichtingen omschrijft. De tekst moet nader worden gepreciseerd.

Artikel 5

De gemachtigde van de minister is verzocht het tijdschema dat in artikel 5 is vastgelegd voor de verschillende aldaar omschreven verrichtingen nader uiteen te zetten.

De volgende toelichtingen zijn aan de Raad van State verstrekt:

«Le calendrier fixé par l'article 5 doit se comprendre compte tenu du fait que, comme il vient d'être précisé, la cession amiable ne pourra avoir lieu que si tous les actionnaires privés souhaitant vendre s'entendent. Ainsi:

en cas de cession amiable (accord de tous les actionnaires désireux de vendre avant le 1^{er} février 2006): le transfert de propriété visé à l'article 5, § 5 aura lieu, au même moment pour toutes les parties, à la date convenue entre les parties;

en cas de rapport d'expertise (qui implique qu'il n'y a eu aucune cession amiable préalable): le transfert de propriété aura lieu le troisième jour ouvrable suivant la détermination du prix.»

De gemachtigde van de minister is het erover eens dat het tijdschema bedacht door de stellers van het ontwerp niet het probleem oplost dat voortvloeit uit het feit dat het ontwerp zowel voorziet in de termijn van de «derde werkdag na de dag van de bepaling van de prijs» (artikel 5, § 5, van het ontwerp)⁽²⁾, die toepasselijk is op de overdracht van de eigendom en de betaling van de prijs, als in een termijn van één maand, die de uitoefening van de verkooptie betreft (artikel 5, § 3, van het ontwerp).

Het blijkt immers niet mogelijk vooruit te lopen op de beslissing van de privé-aandeelhouders, die een maand de tijd hebben om te beslissen; indien daarop kon worden vooruitgegaan, zou zulks overigens zware gevolgen hebben die voortvloeien uit paragraaf 6 van datzelfde artikel, welke gevolgen niet verantwoord zouden zijn.

De teksten moeten dienovereenkomstig worden herzien.

⁽²⁾ Aangezien het begrip werkdag geen juridische draagwijdte heeft, moet het nader worden gepreciseerd.

Article 11

Le délégué du ministre a été invité à exposer la raison d'être de la transformation des filiales de droit public, en filiales spécialisées de la Société fédérale de Participations et d'Investissements (SFPI), que permet la disposition en projet.

Il a été répondu au Conseil d'État ce qui suit:

«L'article 11, alinéa 2, permet de transformer le cas échéant les actuelles filiales de droit public de la S.F.P. en filiales spécialisées de la SFPI issue de la fusion. L'objectif ici poursuivi par le Gouvernement s'inscrit dans la ligne générale de l'article 11, développée dans l'exposé des motifs et le commentaire des articles: il s'agit de réorganiser les véhicules de participation de l'État, dans une perspective de rationalisation et de simplification des structures existantes.

Or à l'heure actuelle, sur base de la loi du 24 décembre 1996 précitée, la S.F.P. dispose du pouvoir de créer des filiales de droit public, où elle doit détenir au moins 75% des parts (article 5bis de la loi), tandis que la S.F.I. peut pour sa part, sur base de l'article 2 de la loi du 2 avril 1962 relative à la S.F.I. et aux sociétés régionales d'investissement, créer des filiales spécialisées. Le Gouvernement estime qu'il est justifié, dans le cadre de la restructuration qui suivra la fusion, de permettre le cas échéant que l'on ne conserve qu'un seul type de filiales plutôt que deux, ce qui va indéniablement dans le sens de la rationalisation souhaitée. La fusion s'opérant dans le sens d'une absorption de la S.F.P. par la S.F.I., il paraissait logique d'opter pour la structure des filiales spécialisées, telle que la connaît l'actuelle S.F.I.»

Dans un tel contexte, le plan de restructuration que la SFPI «proposera» aux ministres de tutelle, qui le soumettront «pour approbation» au Conseil des ministres, revêtra une grande importance; il convient de mieux préciser les pouvoirs respectifs de la SFPI, des ministres et du Conseil, à l'égard du contenu dudit plan et des modifications qui y seraient apportées, car plusieurs figures juridiques se succèdent (proposition, tutelle, approbation).

Dans un souci de sécurité juridique, ces précisions gagneraient à résulter du texte lui-même.

Article 12

L'expression «de personeelsleden» est plus heureuse que celle de «personnes occupées».

Article 13

Afin d'assurer la publicité de l'entrée en vigueur des articles 6, 8, 9 et 10, en projet, il convient de compléter la disposition à l'examen par un alinéa 2 aux termes duquel il est requis que soit publié au *Moniteur belge* un avis mentionnant la

Artikel 11

De gemachtigde van de minister is verzocht de reden uiteen te zetten voor de omvorming van de publiekrechtelijke dochtermaatschappijen in gespecialiseerde dochtermaatschappijen van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM), die bij de ontworpen bepaling mogelijk wordt gemaakt.

Aan de Raad van State is het volgende geantwoord:

«L'article 11, alinéa 2, permet de transformer le cas échéant les actuelles filiales de droit public de la S.F.P. en filiales spécialisées de la S.F.P.I. issue de la fusion. L'objectif ici poursuivi par le Gouvernement s'inscrit dans la ligne générale de l'article 11, développée dans l'exposé des motifs et le commentaire des articles: il s'agit de réorganiser les véhicules de participation de l'État, dans une perspective de rationalisation et de simplification des structures existantes.

Or à l'heure actuelle, sur base de la loi du 24 décembre 1996 précitée, la S.F.P. dispose du pouvoir de créer des filiales de droit public, où elle doit détenir au moins 75% des parts (article 5bis de la loi), tandis que la S.F.I. peut pour sa part, sur base de l'article 2 de la loi du 2 avril 1962 relative à la S.F.I. et aux sociétés régionales d'investissement, créer des filiales spécialisées. Le Gouvernement estime qu'il est justifié, dans le cadre de la restructuration qui suivra la fusion, de permettre le cas échéant que l'on ne conserve qu'un seul type de filiales plutôt que deux, ce qui va indéniablement dans le sens de la rationalisation souhaitée. La fusion s'opérant dans le sens d'une absorption de la S.F.P. par la S.F.I., il paraissait logique d'opter pour la structure des filiales spécialisées, telle que la connaît l'actuelle S.F.I.»

In een zodanige context zal het herstructureringsplan dat de FPIM zal «voorstellen» aan de toezichthoudende ministers, die het «ter goedkeuring» zullen voorleggen aan de Ministerraad, van groot belang zijn; de respectieve bevoegdheden van de FPIM, van de ministers en van de Ministerraad moeten nader worden gepreciseerd wat betreft de inhoud van dat plan en de wijzigingen die erin zouden worden aangebracht, aangezien verscheidene rechtsfiguren daarbij gemoeid zijn (voorstel, toezicht, goedkeuring).

Met het oog op de rechtszekerheid verdient het aanbeveling dat die preciseringen in de tekst zelf worden aangebracht.

Artikel 12

De uitdrukking «de personeelsleden» is adequater dan de woorden «personnes occupées».

Artikel 13

Met het oog op de bekendmaking van de inwerkingtreding van de ontworpen artikelen 6, 8, 9 en 10 dient de onderzochte bepaling aangevuld te worden met een tweede lid, naar luid waarvan in het *Belgisch Staatsblad* een bericht moet

date à laquelle, à la suite de la fusion de la S.F.P. et de la S.F.I., ces articles entrent en vigueur.

La chambre était composée de

Messieurs

P. HANSE, conseiller d'État,
président,

P. VANDERNOOT,
Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,
Monsieur

H. BOSLY, assesseur de la section
de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

P. HANSE

verschijnen dat bepaalt op welke datum die artikelen na afloop van de fusie van de FPM en de FIM in werking treden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. HANSE, staatsraad,
voorzitter,

P. VANDERNOOT,
Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,
de Heer

H. BOSLY assessor van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

P. HANSE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre vice-premier ministre et ministre des Finances et de Notre secrétaire d'État aux Entreprises Publiques,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, Notre vice-premier ministre et ministre des Finances et Notre secrétaire d'État aux Entreprises Publiques sont chargés de présenter, en Notre nom aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Définitions

Art. 2

Pour l'application de la présente il y a lieu d'entendre par:

1° SFI: la Société fédérale d'investissement au sens de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement.

2° SFP: la SA Société fédérale de participations au sens de l'article 1^{er} de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze vice-eerste minister en minister van Financiën en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° FIM: de Federale Investeringsmaatschappij als bedoeld in de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

2° FPM: de NV Federale Participatiemaatschappij als bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen.

CHAPITRE II

Fusion de la SFI et de la SFP

Art. 3

§ 1^{er}. La SFP et la SFI sont chargées de fusionner entre elles par absorption de la SFP par la SFI conformément aux dispositions du Code des sociétés.

§ 2. Cette fusion sera régie par le Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi, ainsi que par l'article 1, § 4, alinéa 1^{er} de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement, et l'article 2, alinéas 1 et 2 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

§ 3. Les conseils d'administration de la SFP et de la SFI sont chargés de mettre en œuvre la procédure prévue par les articles 693 à 704 du Code des sociétés en vue de réaliser la fusion par absorption pour le 1^{er} septembre 2006 au plus tard.

A défaut, cette fusion sera réalisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, selon la procédure que le Roi déterminera, pour le 1^{er} décembre 2006 au plus tard.

Art. 4

§ 1^{er}. La fusion par absorption visée à l'article 3 aura les effets prévus par l'article 682 du Code des sociétés.

§ 2. En particulier, la SFP sera dissoute, sans liquidation, et cessera d'exister.

§ 3. Le rapport d'échange visé à l'article 693, alinéa 2, 2^o, du Code des sociétés sera déterminé par le conseil d'administration de la SFP et le conseil d'administration de la SFI; dans le cas visé au § 4, ce rapport d'échange sera établi sur base du rapport d'expertise visé au § 4.

§ 4. Si, à l'expiration du délai visé à l'article 5, § 1^{er}, tous les actionnaires de la SFI autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques

HOOFDSTUK II

Fusie van de FIM en de FPM

Art. 3

§ 1. De FIM en de FPM krijgen de opdracht om met elkaar te fuseren door overneming van de FPM door de FIM overeenkomstig de bepalingen van het Vennootschappenwetboek.

§ 2. Deze fusie zal door het Vennootschappenwetboek geregeld worden voor zover daarvan door deze wet, en door artikel 1, § 4, eerste lid van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen en door artikel 2, eerste en tweede lid van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële Vennootschappen niet afgeweken wordt.

§ 3. De Raden van bestuur van de FPM en van de FIM zijn ermee belast uiterlijk op 1 september 2006 de procedure te implementeren die door artikelen 693 tot 704 van het Vennootschappenwetboek wordt voorzien om de fusie door overneming te verwezenlijken.

Bij gebrek eraan zal deze fusie door een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit verwezenlijkt worden volgens de door de Koning bepaalde procedure uiterlijk op 1 december 2006.

Art. 4

De fusie door overneming bedoeld in artikel 3 zal de door artikel 682 van het Vennootschappenwetboek voorziene rechtsgevolgen hebben.

§ 2. In het bijzonder zal de FPM zonder vereffening ontbonden worden en zal ophouden te bestaan.

§ 3. De ruilverhouding bedoeld in artikel 693, tweede 2, 2^o, van het Vennootschappenwetboek zal door de Raad van bestuur van de FPM en de Raad van bestuur van de FIM worden bepaald; in het geval van § 4 zal deze ruilverhouding op grond van het expertiseverslag bedoeld in § 4 worden opgesteld.

§ 4. Indien bij het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 5, § 1, niet elke aandeelhouder van de FIM andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van

économiques n'ont pas marqué leur accord sur les termes et conditions d'une cession amiable des actions de la SFI qu'ils détiennent à l'État, à la SFP ou à une autre autorité publique déléguée à cet effet par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, un rapport d'expertise commun ayant pour objet de déterminer les valeurs intrinsèques respectives de la SFP et de la S.F.I. sera établi.

Le Roi est chargé d'organiser les modalités de cette expertise en tenant compte des principes suivants:

a) l'expert sera désigné conjointement par les Ministres de tutelle respectifs de la SFP et de la SFI;

b) les actionnaires de la SFI autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi du 21 mars 1991 précitée se verront communiquer l'avant-projet du rapport d'expertise et auront le droit de faire toutes observations sur cet avant-projet; l'expert devra spécifiquement prendre en compte ces observations;

c) le rapport d'expertise devra être notifié pour le 1^{er} juin 2006 au plus tard aux ministres de tutelle respectifs de la SFI et de la SFP, aux présidents respectifs des conseils d'administration de la SFI et de la SFP, et à tout actionnaire de la SFI autre qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991.

d) ce rapport sera commun à la SFP et à la SFI

§ 5. Immédiatement après la décision de fusion par les assemblées générales de la SFP et de la SFI, l'assemblée générale de la SFI modifiera dans ses statuts:

a) sa dénomination en «*Société fédérale de Participations et d'Investissement*», en abrégé «*SFPI*»

b) son objet pour ajouter à l'article 3 un paragraphe 3bis rédigé comme suit:

«§ 3bis. Le Gouvernement fédéral peut, dans toute matière relevant de sa compétence, solliciter l'avis de la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées, dans le cadre de leurs missions légales, sur les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation dans celles-ci par l'État, par une entreprise publi-

sommigen economische overheidsbedrijven heeft ingestemd met de voorwaarden van een minnelijke overdracht van hun aandelen in de FIM aan de Staat, aan de F.P.M of aan een andere overheid hiertoe aangewezen door een in Ministerraad overlegd besluit, zal een gemeenschappelijk expertiseverslag opgesteld worden dat ertoe strekt de respectieve intrinsieke waarden van de FPM en van de FIM te bepalen.

De Koning wordt ermee belast de modaliteiten van deze expertise te regelen, rekening houdend met volgende principes:

a) de deskundige zal gezamenlijk door de respectieve toezichthoudende Ministers van de FPM en van de FIM worden aangeduid;

b) de aandeelhouders van de FIM andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 zullen het voorontwerp van het expertiseverslag krijgen en zullen het recht hebben om alle opmerkingen betreffende dit voorontwerp te formuleren; de deskundige zal specifiek met deze opmerkingen moeten rekening houden;

c) het expertiseverslag dient uiterlijk op 1 juni 2006 aan de respectieve toezichthoudende ministers van de FPM en van de FIM, aan de respectieve voorzitters van de Raden van bestuur van de FPM en van de FIM en aan elke aandeelhouder van de FIM andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 te worden bekendgemaakt.

d) dit verslag zal gemeenschappelijk zijn voor de FPM en de FIM

§ 5. Onmiddellijk na de fusiebeslissing goedgekeurd door de algemene vergaderingen van de FPM en van de FIM zal de algemene vergadering van de F.I.M in haar statuten:

a) haar naam in «*Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij*», afgekort «*FPIM*» wijzigen;

b) haar doel wijzigen om aan artikel 3 een paragraaf 3bis bij te voegen dat als volgt wordt opgesteld:

«§ 3bis. De Federale regering, kan voor alle materies waarvoor zij bevoegdheid heeft, advies inwinnen bij de Federale Participatie-en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen, in het kader van haar wettelijke opdrachten, omtrent mogelijke projecten tot oprichting van rechtspersonen, hervorming of participatie in deze door de Staat, door

que fédérale ou par une institution publique fédérale.

Cet avis est donné à la demande des Ministres de tutelle. Il est d'ordre financier, économique et juridique».

§ 6. La fusion sera réalisée lorsque seront intervenues les décisions concordantes prises au sein de la SFP et de la SFI. Toutefois, les opérations de la SFP seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la SFI à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE III

Droits des actionnaires privés

Art. 5

§ 1 Dès l'entrée en vigueur de la présente loi et au plus tard avant le 1^{er} avril 2006, le conseil d'administration de la SFP examinera avec les actionnaires de la SFI, autres qu'une autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, les termes et conditions d'une cession amiable à la SFP ou à une autre autorité publique au sens de l'article 42 de la loi précitée du 21 mars 1991, de leurs actions de la SFI ou de tous droit qu'ils ont sur ces actions.

§ 2. Si, à l'expiration du délai visé au § 1, l'ensemble des actions de la SFI n'ont pas été acquises par l'État, par la SFP ou par une autre autorité publique déléguée à cet effet par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure d'expertise visée à l'article 4, § 4, sera mise en œuvre et chacun de ces actionnaires ayant la pleine propriété d'actions de la SFI libres de toute sûreté et de tout droit en faveur de tiers, aura le droit de vendre toutes ses actions de la SFI, ou une partie de celles-ci, à l'État ou à l'autorité publique que celui-ci désigne à cet effet par arrêté royal, au prix fixé conformément au § 4.

§ 3. Chaque actionnaire peut lever son option de vente conformément au § 2 dans un délai d'un mois à compter de la notification par l'expert de son rapport d'expertise conformément à l'article 4, § 4, en le notifiant aux ministres de tutelle respectifs de la SFI et de la SFP par lettre recommandée à la poste.

een federale overheidsbedrijf of door een federale overheidsinstelling.

Dit advies wordt verstrekt op vraag van de toezichthoudende Ministers. Het is van financiële, economische en juridische aard».

§ 6. De fusie zal verwezenlijkt worden als de door de FPM en de FIM genomen overeenstemmende beslissingen uitgevoerd zullen worden. Niettemin worden de verrichtingen van de FPM op boekhoudkundig vlak beschouwd als voor rekening van de FIM verwezenlijkt vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK III

Rechten van de privé-aandeelhouders

Art. 5

§ 1 Zodra deze wet in werking getreden is en uiterlijk vóór 1 april 2006 zal de Raad van bestuur van de FPM samen met de aandeelhouders van de FIM andere dan een overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 de voorwaarden onderzoeken van een minnelijke overdracht aan de FPM of aan een andere overheid in de zin van artikel 42 van boven vermelde wet van 21 maart 1991 van hun aandelen van de FIM of van elke recht die ze op deze aandelen hebben.

§ 2. Indien bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1 alle aandelen van de FIM niet door de Staat, de FPM of een andere overheid hiertoe aangesteld door een in Ministerraad overlegd besluit, zal de expertise-procedure bedoeld in artikel 4, § 4 geïmplementeerd worden en elke aandeelhouder die de volle eigendom van aandelen van de FIM vrij en onbezwaard met enige last of enig recht ten voordele van derden heeft het recht hebben om alle of een deel van zijn aandelen van de FIM te verkopen aan de Staat of aan de overheid die deze daartoe bij koninklijk besluit aanduidt, tegen de prijs bepaald overeenkomstig § 4.

§ 3. Elke aandeelhouder kan zijn verkoopoptie overeenkomstig § 2 gedurende een termijn van een maand uitoefenen nadat de deskundige zijn expertiseverslag overeenkomstig artikel 4, § 4, toegezonden heeft waardoor hij de respectieve toezichthoudende ministers van de FIM en van de FPM per aangetekende brief in kennis stelt.

§ 4. Le prix sera fixé sur la base de la valeur intrinsèque de la SFI telle que déterminée conformément à l'article 4, § 4.

§ 5. Lorsqu'en application du § 1^{er}, l'ensemble des actions de la SFI ont été acquises par l'État, par la SFP ou par une autre autorité publique déléguée à cet effet par arrêté délibéré en Conseil des ministres dans le cadre d'une cession amiable, le transfert de la propriété et des risques des actions et le paiement du prix en vertu du présent article s'effectuent le troisième jour ouvrable suivant l'expiration du délai visé au § 1^{er}, à 10 heures du matin auprès de la cellule stratégique du ministre des finances, ou à toute autre date préalable convenue entre les parties.

Lorsque la procédure d'expertise visée à l'article 4, § 4, est mise en œuvre, le transfert de la propriété et des risques des actions et le paiement du prix en vertu du présent article s'effectuent le troisième jour ouvrable suivant l'expiration du délai visé au § 3, à 10 heures du matin auprès de la cellule stratégique du Ministre des finances, ou à toute autre date préalable convenue entre les parties.

Au sens du présent paragraphe, les jours ouvrables s'entendent du lundi au vendredi, à l'exclusion des jours fériés légaux.

§ 6. Le prix en argent des actions, avec valeur à la date du transfert, est payé par virement au compte bancaire belge du vendeur, mentionné dans la notification visée au § 4.

Le prix porte intérêt au taux EURIBOR à un mois, à compter du lendemain de la date fixée pour le paiement du prix jusqu'à la date du paiement effectif, sauf si le transfert subit un retard à cause d'opérations ou de la négligence de l'un ou plusieurs actionnaires visée au § 2.

CHAPITRE IV

Modifications apportées à la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement

Art. 6

§ 1^{er}. L'intitulé de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement est remplacé par l'intitulé suivant:

§ 4. De prijs zal vastgelegd worden op de prijs die op grond van de intrinsieke waarde van de FIM zoals bepaald overeenkomstig artikel 4, § 4, werd bepaald.

§ 5. Wanneer overeenkomstig § 1, het geheel van de aandelen in de FIM wordt verworven door de Staat, de FPM of een andere overheid hiertoe aangesteld door een in Ministerraad overlegd besluit in het raam van een minnelijke overdracht, zal de overdracht van de eigendom en van de risico's van de aandelen en de betaling van de prijs krachtens dit artikel geschieden op de derde werkdag na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, om 10.00 uur 's morgens, bij de beleidsceel van de minister van Financiën, of op elke andere voorafgaande datum die door de partijen werd overeengekomen.

Wanneer de expertiseprocedure bedoeld in artikel 4, § 4, wordt geïmplementeerd, zal de overdracht van de eigendom en van de risico's van de aandelen en de betaling van de prijs krachtens dit artikel geschieden op de derde werkdag na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, om 10.00 uur 's morgens bij de beleidsceel van de Minister van Financiën, of op elke voorafgaande datum die door de partijen werd overeengekomen.

In de zin van deze paragraaf wordt onder werkdag verstaan, van maandag tot en met vrijdag, met uitsluiting van de feestdagen.

§ 6. De prijs in geld van de aandelen, met valuta op de datum van overdracht wordt betaald door overschrijving op de Belgische bankrekening van de verkoper aangegeven in de kennisgeving bedoeld in § 4.

De prijs draagt interest tegen EURIBOR tarief op een maand vanaf de volgende dag na de datum bepaald voor de betaling van de prijs tot de datum van de werkelijke betaling, tenzij de overdracht wordt vertraagd wegens handelingen of verzuim van één of meerdere aandeelhouders bedoeld in § 2.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen

Art. 6

§ 1. Het opschrift van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt vervangen als volgt:

«Loi relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement».

§ 2. Dans la loi précitée du 2 avril 1962, les mots «Société fédérale d'Investissement» et l'abréviation «SFI» sont remplacés par les mots «Société fédérale de Participations et d'Investissement» et par l'abréviation «SFPI».

§ 3. Dans la loi précitée du 2 avril 1962, l'abréviation «S.N.I.» est remplacée par l'abréviation «SFPI».

Art. 7

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, modifier, compléter, remplacer ou supprimer toute disposition de la loi précitée du 2 avril 1962 en vue de la réorganisation de la structure d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement dans le cadre de la fusion opérée par la présente loi.

L'habilitation donnée au Roi par le premier alinéa prend fin au 31 décembre 2006.

Les arrêtés pris en vertu du premier alinéa cessent de produire leurs effets s'ils ne sont pas confirmés par une loi dans les douze mois de leur entrée en vigueur. La confirmation sort ses effets à compter de cette date.

Après le 31 décembre 2006, seule une loi peut modifier, compléter, remplacer ou abroger les arrêtés pris en vertu du premier alinéa et confirmés conformément au § 2.

Art. 8

A l'article 2 de la loi précitée du 2 avril 1962, un § 3bis est inséré et qui est libellé comme suit:

«§ 3bis. Le Gouvernement fédéral peut, dans toute matière relevant de sa compétence, solliciter l'avis de la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées, dans le cadre de leurs missions légales, sur les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation dans celles-ci par l'État, par une entreprise publique fédérale ou par une institution publique fédérale.

«Wet betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen».

§ 2. In voornoemde wet van 2 april worden de woorden «Federale Investeringsmaatschappij» en de afkorting «FIM» door de woorden «*Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij*» nt door de afkorting «*FPIM*» vervangen.

§ 3. In voornoemde wet van 2 april wordt de afkorting «FIM» door de afkorting «FPIM» vervangen.

Art. 7

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voornoemde wet van 2 april 1962 wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen met het oog op reorganisatie van de bestuursstructuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij in het licht van de door de wet bepaalde fusie.

De bevoegdheden die door het eerste lid aan de Koning worden opgedragen, vervallen op 31 december 2006.

De besluiten die krachtens het eerste lid worden vastgesteld houden op uitwerking te hebben indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van hun inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van deze datum.

Na 31 december 2006 kunnen de besluiten die krachtens het eerste lid zijn vastgesteld en zijn bekrachtigd overeenkomstig § 2, alleen bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Art. 8

In artikel 2 van voornoemde wet van 2 april 1962 wordt een § 3bis ingevoegd die als volgt luidt:

«§ 3bis. De federale Regering, kan voor alle materies waarvoor zij bevoegdheid heeft, advies inwinnen bij de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen, in het kader van haar wettelijke opdrachten, omtrent mogelijke projecten tot oprichting van rechtspersonen, hervorming of participatie in deze door de Staat, door een federale overheidsbedrijf of door een federale overheidsinstelling.

Cet avis est donné à la demande des Ministres de tutelle. Il est d'ordre financier, économique et juridique».

CHAPITRE V

Modifications apportées à la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public du crédit et des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé

Art. 9

Les articles 1 à 20 de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 portant organisation du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, qui forment le Chapitre I («De la SA Société fédérale de Participations») du Titre I, sont abrogés.

Art. 10

Le Chapitre VI («Dispositions communes») du Titre I de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996 ne s'applique pas à la Société fédérale de Participations et d'Investissement issue de la fusion visée à l'article 2, à l'exception des articles 75 à 81, relatifs aux missions spéciales qui peuvent être confiées à la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

L'article 66, alinéa 1^{er}, 1°, a) de la loi coordonnée du 24 décembre 1996 est par conséquent remplacé par la disposition suivante:

«a) aux seules fins des articles 75 à 81, la Société fédérale de Participations et d'Investissement».

CHAPITRE VI

Filiales de la Société fédérale de Participations et de la Société fédérale d'Investissement

Art. 11

Dans les six mois de la fusion prévue par l'article 3 de la présente loi, le conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement établit un plan de restructuration des filiales spécialisées et des filiales de droit public de la SFP, visées à l'article

Dit advies wordt verstrekt op vraag van de toezichthoudende Ministers. Het is van financiële, economische en juridische aard».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen

Art. 9

De artikelen 1 tot 20 van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 tot organisatie van de openbare kredietsector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, die Hoofdstuk I (De NV Federale Participatiemaatschappij) van Titel I vormen, worden opgeheven.

Art. 10

Hoofdstuk VI (Gemeenschappelijke bepalingen) van Titel I van voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996 wordt niet op de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij toegepast die uit de fusie bedoeld in artikel 2 is ontstaan, behalve artikelen 75 tot 81 betreffende de bijzondere opdrachten die aan de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij kunnen worden toevertrouwd.

Artikel 66, eerste lid, 1°, a) van de gecoördineerde wet van 24 december 1996 wordt derhalve door volgende bepaling vervangen:

«a) alleen voor artikelen 75 tot 81, de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij

HOOFDSTUK VI

Dochtervennootschappen van de Federale Participatiemaatschappij en van de Federale Investeringsmaatschappij

Art. 11

Gedurende de eerste zes maanden na de fusie voorzien door artikel 3 van deze wet, zal de Raad van Bestuur van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een herstructureringsplan opstellen van de gespecialiseerde dochtervennootschappen en de

5bis, 3° de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996.

Ce plan de restructuration sera soumis à l'approbation du Roi, donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, avant de pouvoir être mis en œuvre par les organes de la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

A ce même moment, les sociétés qui étaient, au moment précédant la fusion, filiales de droit public de la SFP visées à l'article 5, 3° de la loi coordonnée précitée du 24 décembre 1996, peuvent être transformées en filiales spécialisées de la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

Les statuts et la structure des sociétés visées à l'alinéa 1^{er} seront adaptés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pour tenir compte des restructurations visées à l'alinéa 1^{er} et des transformations visées à l'alinéa 2.

CHAPITRE VI

Dispositions diverses

Art. 12

Les membres du personnel de la SFP sont automatiquement transférés à la Société fédérale de Participations et d'Investissement à partir de la date d'effet de la fusion prévue par l'article 3, avec maintien intégral de leurs droits, ancienneté et avantages, en ce compris les régimes de pension et d'assurance.

Art. 13

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, à l'exception des articles 6, 8, 9 et 10, qui entrent en vigueur le jour où la fusion de la SFP et de la SFI sort ses effets.

Un avis sera publié au *Moniteur belge*, mentionnant la date d'entrée en vigueur des articles 6, 8, 9 et 10.

publiekrechtelijke dochtervennootschappen van de FPM, bedoeld in artikel 5bis, 3° van de voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996.

Dit herstructureringsplan zal ter goedkeuring aan de Koning worden voorgelegd, gegeven bij een in de Ministerraad overlegd besluit, alvorens de organen van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij het kunnen implementeren.

Tegelijkertijd kunnen de vennootschappen die vóór de fusie publiekrechtelijke dochtervennootschappen van de FPM bedoeld in artikel 5bis, 3° van voornoemde gecoördineerde wet van 24 december 1996 waren, in gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij omgevormd worden.

De statuten en de structuur van de vennootschappen bedoeld in eerste lid zullen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden aangepast om met de herstructureringen bedoeld in eerste lid en met de omvormingen bedoeld in tweede lid rekening te houden.

HOOFDSTUK VI

Diverse bepalingen

Art. 12

De personeelsleden van de FPM worden automatisch aan de Federale Participatie- en investeringsmaatschappij vanaf de datum van de inwerkingtreding van de fusie bedoeld in artikel 3 overgedragen, met volledig behoud van hun rechten, anciënniteit en voordelen, pensioen- en verzekeringsregelingen inbegrepen.

Art. 13

Deze wet treedt in werking op de door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit te bepalen datum, behalve artikelen 6, 8, 9 en 10 die in werking treden op de dag waarop de fusie van de F.P.M en van de FIM van kracht wordt.

In het *Belgisch Staatsblad* wordt een bericht gepubliceerd, met vermelding van de datum van inwerkingtreding van artikelen 6, 8, 9 en 10.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

*La vice-première ministre et ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Gegeven te Brussel, 18 mei 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister en minister van Begroting
en van Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

2 avril 1962

Loi relative à la Société fédérale d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement

CHAPITRE I^{ER}

La Société fédérale d'investissement (SNI).

Art. 1^{er}

§ 1^{er}. Les institutions financières d'intérêt public habilitées par le Roi peuvent prendre des participations dans le capital de la SNI, le cas échéant par dérogation à leur organique ou à leurs statuts.

L'ensemble des participations de l'État et des institutions financières d'intérêt public doit représenter au minimum 75% du capital. Les titres représentatifs de ces participations ne sont cessibles qu'à l'État ou à des institutions financières visées à l'alinéa 2.

§ 2. La S.F.I. est placée sous le contrôle du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économique. Ceux-ci peuvent s'opposer à l'exécution de toute mesure qui serait contraire soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement.

Celui-ci est nommé par le Roi, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques.

Le commissaire du gouvernement a le droit de prendre connaissance de toutes les décisions de l'assemblée générale, du conseil d'administration et, le cas échéant, de l'organe chargé de la gestion journalière, de procéder à toutes les vérifications nécessaires et de se faire produire tous les renseignements et documents utiles à cet effet.

Il assiste, quand il le juge utile, aux réunions du conseil d'administration, l'ordre du jour de ces réunions lui étant préalablement communiqué. Il y a voix consultative.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

2 avril 1962

Loi relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement

CHAPITRE I^{ER}

La Société fédérale de Participations et d'Investissement (SFPI)

Art. 1^{er}

§ 1^{er}. Les institutions financières d'intérêt public habilitées par le Roi peuvent prendre des participations dans le capital de la SFPI, le cas échéant par dérogation à leur organique ou à leurs statuts.

L'ensemble des participations de l'État et des institutions financières d'intérêt public doit représenter au minimum 75% du capital. Les titres représentatifs de ces participations ne sont cessibles qu'à l'État ou à des institutions financières visées à l'alinéa 2.

§ 2. La SFPI est placée sous le contrôle du ministre des Finances et du ministre des Affaires économique. Ceux-ci peuvent s'opposer à l'exécution de toute mesure qui serait contraire soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement.

Celui-ci est nommé par le Roi, sur proposition conjointe du ministre des Finances et du ministre des Affaires économiques.

Le commissaire du gouvernement a le droit de prendre connaissance de toutes les décisions de l'assemblée générale, du conseil d'administration et, le cas échéant, de l'organe chargé de la gestion journalière, de procéder à toutes les vérifications nécessaires et de se faire produire tous les renseignements et documents utiles à cet effet.

Il assiste, quand il le juge utile, aux réunions du conseil d'administration, l'ordre du jour de ces réunions lui étant préalablement communiqué. Il y a voix consultative.

BASISTEKST

2 april 1962

**Wet betreffende de Federale
Investeringsmaatschappij en de gewestelijke
investeringsmaatschappijen****HOOFDSTUK I****De Federale Investeringsmaatschappij (NIM)****Art. 1**

§ 1 - De financiële instellingen van openbaar nut die daartoe door de Koning zijn gemachtigd, kunnen, eventueel met afwijking van hun organieke wet of hun statuten, participaties nemen in het kapitaal van de N.I.M.

De gezamenlijke participaties van de Staat en van de financiële instellingen van openbaar nut moeten ten minste 75% van het kapitaal bedragen. De effecten die deze participaties vertegenwoordigen kunnen alleen worden overdragen aan de Staat of aan andere financiële instellingen als bedoeld in het tweede lid.

§ 2. De FIM staat onder de controle van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken. Deze kunnen zich verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel die zou indruisen hetzij tegen de wetten en besluiten of de statuten, hetzij tegen de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Deze controle wordt uitgeoefend door toedoen van een regeringscommissaris.

Deze wordt benoemd door de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken.

De regeringscommissaris heeft het recht om kennis te nemen van alle beslissingen van de algemene vergadering, van de raad van bestuur en, desgevallend, van het orgaan belast met het dagelijks bestuur, om alle nodige controles uit te voeren en om zich alle daartoe nuttige inlichtingen en stukken te doen verstrekken.

Wanneer hij het nuttig acht, woont hij de vergaderingen van de raad van bestuur bij, in welk geval de agenda van deze vergaderingen hem vooraf wordt medege-deeld. Hij zetelt er met raadgevende stem.

TEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

2 april 1962

**Wet betreffende de Federale Participatie- en
Investeringsmaatschappij en de gewestelijke
investeringsmaatschappijen****HOOFDSTUK I****De Federale Participatie- en
Investeringsmaatschappij (FPIM)****Art. 1**

§ 1 - De financiële instellingen van openbaar nut die daartoe door de Koning zijn gemachtigd, kunnen, eventueel met afwijking van hun organieke wet of hun statuten, participaties nemen in het kapitaal van de FPIM

De gezamenlijke participaties van de Staat en van de financiële instellingen van openbaar nut moeten ten minste 75% van het kapitaal bedragen. De effecten die deze participaties vertegenwoordigen kunnen alleen worden overdragen aan de Staat of aan andere financiële instellingen als bedoeld in het tweede lid.

§ 2. De FPIM staat onder de controle van de minister van Financiën en van de minister van Economische Zaken. Deze kunnen zich verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel die zou indruisen hetzij tegen de wetten en besluiten of de statuten, hetzij tegen de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Deze controle wordt uitgeoefend door toedoen van een regeringscommissaris.

Deze wordt benoemd door de Koning, op gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën en van de minister van Economische Zaken.

De regeringscommissaris heeft het recht om kennis te nemen van alle beslissingen van de algemene vergadering, van de raad van bestuur en, desgevallend, van het orgaan belast met het dagelijks bestuur, om alle nodige controles uit te voeren en om zich alle daartoe nuttige inlichtingen en stukken te doen verstrekken.

Wanneer hij het nuttig acht, woont hij de vergaderingen van de raad van bestuur bij, in welk geval de agenda van deze vergaderingen hem vooraf wordt medege-deeld. Hij zetelt er met raadgevende stem.

Il suspend et dénonce conjointement au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques toute décision du conseil d'administration qui serait contraire, soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. A cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs; ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Si le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques n'ont pas conjointement statué dans les huit jours de la suspension, la décision peut être exécutée.

Toutefois, si le conseil d'administration a invoqué l'urgence, le commissaire du gouvernement dispose d'un délai de deux jours francs pour saisir les Ministres des Finances et des Affaires économiques. Le délai prévu à l'alinéa 6 est, en ce cas, réduit à deux jours francs.

La rémunération du commissaire du gouvernement est fixée par le Ministre des Finances et payée par l'État. Elle est supportée par la société.

Il en va de même pour les honoraires des experts éventuellement désignés par le Ministre des Finances pour assister le commissaire.

§ 3. La SFI est une société anonyme régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi ni, en raison de la nature spéciale de la société, par ses statuts.

§ 4 – Les statuts de la SFI et leurs modifications sont arrêtés par l'assemblée générale. Le projet de délibération de celle-ci est communiqué au commissaire du gouvernement visé au § 2, quinze jours au moins avant la convocation de l'assemblée. Les dispositions statutaires dérogeant aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'entrent en vigueur qu'après approbation par le Roi.

L'assemblée générale conforme les statuts à la loi dans le délai que celle-ci détermine. A défaut, ils sont modifiés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il suspend et dénonce conjointement au ministre des Finances et au ministre des Affaires économiques toute décision du conseil d'administration qui serait contraire, soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. A cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs; ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Si le ministre des Finances et le ministre des Affaires économiques n'ont pas conjointement statué dans les huit jours de la suspension, la décision peut être exécutée.

Toutefois, si le conseil d'administration a invoqué l'urgence, le commissaire du gouvernement dispose d'un délai de deux jours francs pour saisir les ministres des Finances et des Affaires économiques. Le délai prévu à l'alinéa 6 est, en ce cas, réduit à deux jours francs.

La rémunération du commissaire du gouvernement est fixée par le ministre des Finances et payée par l'État. Elle est supportée par la société.

Il en va de même pour les honoraires des experts éventuellement désignés par le ministre des Finances pour assister le commissaire.

§ 3. La SFPI est une société anonyme régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi ni, en raison de la nature spéciale de la société, par ses statuts.

§ 4 – Les statuts de la SFPI et leurs modifications sont arrêtés par l'assemblée générale. Le projet de délibération de celle-ci est communiqué au commissaire du gouvernement visé au § 2, quinze jours au moins avant la convocation de l'assemblée. Les dispositions statutaires dérogeant aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'entrent en vigueur qu'après approbation par le Roi.

L'assemblée générale conforme les statuts à la loi dans le délai que celle-ci détermine. A défaut, ils sont modifiés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Hij schorst en brengt zowel de Minister van Financiën als de Minister van Economische Zaken elke beslissing ter kennis van de raad van bestuur die zou indruisen tegen hetzij de wetten en besluiten of de statuten, hetzij de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Daartoe beschikt hij over een termijn van vier vrije dagen; deze termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover de regeringscommissaris hiervoor regelmatig werd opgeroepen, zoniet, vanaf de dag waarop hij hiervan kennis heeft gekregen.

Indien de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken gezamenlijk geen uitspraak hebben gedaan binnen acht dagen na de schorsing, mag de beslissing ten uitvoer worden gelegd.

Wanneer de raad van bestuur evenwel de dringende noodzaak heeft ingeroepen, beschikt de regeringscommissaris over een termijn van twee vrije dagen om de zaak voor te leggen aan de Minister van Financiën en Economische Zaken. De in het zesde lid voorgeschreven termijn wordt in dit geval teruggebracht tot twee vrije dagen.

De vergoeding van de regeringscommissaris wordt vastgesteld door de Minister van Financiën en uitbetaald door de Staat. Zij wordt gedragen door de vennootschap.

Hetzelfde geldt voor de honoraria van de eventuele door de Minister van Financiën aangestelde deskundigen om de commissaris bij te staan.

§ 3. De FIM is een naamloze vennootschap waarop de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing zijn, voor zover hiervan niet wordt afgeweken door deze wet of, wegens de speciale aard van de vennootschap, door haar statuten.

§ 4. De statuten van de FIM en de wijzigingen ervan worden vastgesteld door de algemene vergadering. Ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt samengeroepen, wordt het ontwerp van de beraadslagingen van deze vergadering meegedeeld aan de regeringscommissaris als bedoeld in § 2. De statutaire bepalingen die afwijken van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen treden pas in werking na goedkeuring door de Koning.

De algemene vergadering brengt de statuten in overeenstemming met de wet binnen de hierin vastgestelde termijn. Zoniet worden zij gewijzigd bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

Hij schorst en brengt zowel de minister van Financiën als de minister van Economische Zaken elke beslissing ter kennis van de raad van bestuur die zou indruisen tegen hetzij de wetten en besluiten of de statuten, hetzij de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Daartoe beschikt hij over een termijn van vier vrije dagen; deze termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover de regeringscommissaris hiervoor regelmatig werd opgeroepen, zoniet, vanaf de dag waarop hij hiervan kennis heeft gekregen.

Indien de minister van Financiën en de minister van Economische Zaken gezamenlijk geen uitspraak hebben gedaan binnen acht dagen na de schorsing, mag de beslissing ten uitvoer worden gelegd.

Wanneer de raad van bestuur evenwel de dringende noodzaak heeft ingeroepen, beschikt de regeringscommissaris over een termijn van twee vrije dagen om de zaak voor te leggen aan de minister van Financiën en Economische Zaken. De in het zesde lid voorgeschreven termijn wordt in dit geval teruggebracht tot twee vrije dagen.

De vergoeding van de regeringscommissaris wordt vastgesteld door de minister van Financiën en uitbetaald door de Staat. Zij wordt gedragen door de vennootschap.

Hetzelfde geldt voor de honoraria van de eventuele door de minister van Financiën aangestelde deskundigen om de commissaris bij te staan.

§ 3. De FPIM is een naamloze vennootschap waarop de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing zijn, voor zover hiervan niet wordt afgeweken door deze wet of, wegens de speciale aard van de vennootschap, door haar statuten.

§ 4. De statuten van de FPIM en de wijzigingen ervan worden vastgesteld door de algemene vergadering. Ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt samengeroepen, wordt het ontwerp van de beraadslagingen van deze vergadering meegedeeld aan de regeringscommissaris als bedoeld in § 2. De statutaire bepalingen die afwijken van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen treden pas in werking na goedkeuring door de Koning.

De algemene vergadering brengt de statuten in overeenstemming met de wet binnen de hierin vastgestelde termijn. Zoniet worden zij gewijzigd bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 2

§ 1^{er}. La Société fédérale d'Investissement a pour objet d'une part de favoriser, dans l'intérêt de l'économie belge, et compte tenu de la politique industrielle de l'État, la création, la réorganisation, ou l'extension d'entreprises privées ayant la forme de sociétés de capitaux, de sociétés privées à responsabilité limitée ou de sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la Coopération.

En vue de la réalisation de cet objet, la Société fédérale d'investissement peut notamment:

1° faire partie d'associations, groupes, syndicats d'études ou de recherches, constitués en vue de la création ou de la réorganisation d'entreprises;

2° apporter une partie du capital lors de la constitution d'une société, prendre part à une augmentation de capital ou exercer les droits de souscription acquis en qualité d'ancien actionnaire;

3° acquérir, d'une autre manière, une participation dans le capital;

4° souscrire des obligations convertibles en actions ou avec droit de souscription;

5° accomplir les opérations se rapportant aux interventions précitées ou répondant à la protection de ses intérêts patrimoniaux.

§ 2. D'autre part, la Société fédérale d'investissement et également ses filiales spécialisées, existantes ou à créer

1. en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprises,

2. en matière d'énergie,

3. en matière d'investissement international,

4. ainsi qu'en chaque matière, sur proposition de la Société fédérale d'investissement et après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres,

et les filiales spécialisées créées en application du paragraphe 3 ci-après, ont pour objet de promouvoir l'initiative économique publique. Elles peuvent, à cette

Art. 2

§ 1^{er}. La Société fédérale de Participations et d'Investissement a pour objet d'une part de favoriser, dans l'intérêt de l'économie belge, et compte tenu de la politique industrielle de l'État, la création, la réorganisation, ou l'extension d'entreprises privées ayant la forme de sociétés de capitaux, de sociétés privées à responsabilité limitée ou de sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la Coopération.

En vue de la réalisation de cet objet, la Société fédérale de Participations et d'Investissement peut notamment:

1° faire partie d'associations, groupes, syndicats d'études ou de recherches, constitués en vue de la création ou de la réorganisation d'entreprises;

2° apporter une partie du capital lors de la constitution d'une société, prendre part à une augmentation de capital ou exercer les droits de souscription acquis en qualité d'ancien actionnaire;

3° acquérir, d'une autre manière, une participation dans le capital;

4° souscrire des obligations convertibles en actions ou avec droit de souscription;

5° accomplir les opérations se rapportant aux interventions précitées ou répondant à la protection de ses intérêts patrimoniaux.

§ 2. D'autre part, la Société fédérale de Participations et d'Investissement et également ses filiales spécialisées, existantes ou à créer

1. en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprises,

2. en matière d'énergie,

3. en matière d'investissement international,

4. ainsi qu'en chaque matière, sur proposition de la Société fédérale de Participations et d'Investissement et après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres,

et les filiales spécialisées créées en application du paragraphe 3 ci-après, ont pour objet de promouvoir l'initiative économique publique. Elles peuvent, à cette

Art. 2

§ 1. De Federale Investeringsmaatschappij heeft tot doel enerzijds, in het belang van de Belgische economie, en rekening houdend met de industriële politiek van de Staat, de oprichting, de reorganisatie of de uitbreiding te bevorderen van privé-bedrijven die de vorm hebben van een kapitaalvennootschap de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Om dat doel te bereiken, kan de Federale Investeringsmaatschappij onder meer:

1° deel uitmaken van verenigingen, groepen, syndikaten voor studie of onderzoek die gevormd zijn met het oog op het oprichten of het reorganiseren van ondernemingen;

2° een gedeelte van het kapitaal inbrengen bij de oprichting van een vennootschap, deelnemen aan een kapitaalverhoging of de intekenrechten uitoefenen die ze als vroeger aandeelhouder heeft verkregen;

3° een participatie in het kapitaal op een andere wijze verkrijgen;

4° intekenen op in aandelen converteerbare obligaties waaraan een intekenrecht verbonden is;

5° de verrichtingen uitvoeren welke op de voormelde opdrachten betrekking hebben of welke aan de bescherming van haar patrimoniale belangen beantwoorden.

§ 2. De Federale Investeringsmaatschappij en eveneens haar bestaande of op te richten dochtervennootschappen gespecialiseerd

1. inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen,

2. inzake energie,

3. inzake internationale investeringen,

4. alsmede inzake elke materie, op voorstel van de Federale Investeringsmaatschappij, en na goedkeuring bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit,

en de gespecialiseerde dochtervennootschappen opgericht bij toepassing van paragraaf 3 infra, hebben anderzijds tot doel het economisch overheidsinitiatief

Art. 2

§ 1. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij heeft tot doel enerzijds, in het belang van de Belgische economie, en rekening houdend met de industriële politiek van de Staat, de oprichting, de reorganisatie of de uitbreiding te bevorderen van privé-bedrijven die de vorm hebben van een kapitaalvennootschap de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie.

Om dat doel te bereiken, kan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij onder meer:

1° deel uitmaken van verenigingen, groepen, syndikaten voor studie of onderzoek die gevormd zijn met het oog op het oprichten of het reorganiseren van ondernemingen;

2° een gedeelte van het kapitaal inbrengen bij de oprichting van een vennootschap, deelnemen aan een kapitaalverhoging of de intekenrechten uitoefenen die ze als vroeger aandeelhouder heeft verkregen;

3° een participatie in het kapitaal op een andere wijze verkrijgen;

4° intekenen op in aandelen converteerbare obligaties waaraan een intekenrecht verbonden is;

5° de verrichtingen uitvoeren welke op de voormelde opdrachten betrekking hebben of welke aan de bescherming van haar patrimoniale belangen beantwoorden.

§ 2. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en eveneens haar bestaande of op te richten dochtervennootschappen gespecialiseerd

1. inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen,

2. inzake energie,

3. inzake internationale investeringen,

4. alsmede inzake elke materie, op voorstel van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, en na goedkeuring bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit,

en de gespecialiseerde dochtervennootschappen opgericht bij toepassing van paragraaf 3 infra, hebben anderzijds tot doel het economisch overheidsinitiatief

fin, procéder ou participer à la création d'entreprises sous forme de sociétés commerciales ou à forme commerciale, prendre des participations et intérêts dans de telles entreprises et participer à leur gestion.

En vue de la réalisation de cet objet, la Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées peuvent, par voie d'apports, de cessions de participations, de fusions, de scissions ou autrement, prendre tous intérêts dans des associations, syndicats et sociétés et faire toutes opérations financières et immobilières, engager toutes entreprises et faire toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à cet objet ou de nature à en favoriser la réalisation. Elles peuvent notamment acheter, vendre, louer et gérer tous biens immobiliers et mobiliers.

§ 3. La Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées ont en outre pour objet de contribuer à la mise en oeuvre de la politique industrielle de l'État.

Elles sont tenues d'accomplir toutes missions qui leur sont confiées par des lois spéciales ou par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

L'État procure à la Société fédérale d'investissement et à ses filiales spécialisées les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ces missions et à la couverture des charges qui en découlent pour elles. Les opérations exécutées par la Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées en application de ces missions sont présentées de façon distincte dans les comptes.

En vue de la réalisation de cet objet la Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées disposent des techniques financières mentionnées aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

fin, procéder ou participer à la création d'entreprises sous forme de sociétés commerciales ou à forme commerciale, prendre des participations et intérêts dans de telles entreprises et participer à leur gestion.

En vue de la réalisation de cet objet, la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées peuvent, par voie d'apports, de cessions de participations, de fusions, de scissions ou autrement, prendre tous intérêts dans des associations, syndicats et sociétés et faire toutes opérations financières et immobilières, engager toutes entreprises et faire toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à cet objet ou de nature à en favoriser la réalisation. Elles peuvent notamment acheter, vendre, louer et gérer tous biens immobiliers et mobiliers.

§ 3. La Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées ont en outre pour objet de contribuer à la mise en oeuvre de la politique industrielle de l'État.

Elles sont tenues d'accomplir toutes missions qui leur sont confiées par des lois spéciales ou par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres.

L'État procure à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et à ses filiales spécialisées les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ces missions et à la couverture des charges qui en découlent pour elles. Les opérations exécutées par la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées en application de ces missions sont présentées de façon distincte dans les comptes.

En vue de la réalisation de cet objet la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées disposent des techniques financières mentionnées aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

§ 3bis. Le Gouvernement fédéral peut, dans toute matière relevant de sa compétence, solliciter l'avis de la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées, dans le cadre de leurs missions légales, sur les projets potentiels de constitution de personnes morales, de la réforme ou de la participation dans celles-ci par l'État, par une entreprise publique fédérale ou par une institution publique fédérale.

te bevorderen. Daartoe kunnen zij overgaan tot of deelnemen aan de oprichting van ondernemingen onder de vorm van handelsvennootschappen of vennootschappen met handelsvorm, participaties verwerven en belangen nemen in dergelijke ondernemingen en deelnemen in het beheer ervan.

Om dat doel te bereiken, mogen de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, door inbrengen, participatie-overdrachten, fusies, splitsingen of anderszins, alle belangen opnemen in verenigingen, syndicaten en vennootschappen en alle financiële en onroerende verrichtingen doen, alle ondernemingen aangaan en alle verrichtingen uitvoeren die rechtstreeks of onrechtstreeks met dat doel verband houden of van die aard zijn dat ze de verwezenlijking ervan kunnen bevorderen. Ze mogen onder meer alle roerende en onroerende goederen kopen, verkopen, huren en beheren.

§ 3. De Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen hebben bovendien tot doel bij te dragen tot de tenuitvoerlegging van de industriële politiek van de Staat.

Zij zijn verplicht alle opdrachten te vervullen die hun bij bijzondere wetten of bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten worden toevertrouwd.

De Staat verschaft aan de Federale Investeringsmaatschappij en aan haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de financiële middelen die nodig zijn voor de vervulling van deze opdrachten en voor de dekking van de lasten die er voor hen uit voortvloeien. De operaties die door de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen verricht werden ter uitvoering van deze opdrachten worden op onderscheiden wijze voorgesteld in hun rekeningen.

Ten einde dit doel te verwezenlijken beschikken de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen over de financiële technieken vermeld in §§ 1 en 2 van dit artikel.

te bevorderen. Daartoe kunnen zij overgaan tot of deelnemen aan de oprichting van ondernemingen onder de vorm van handelsvennootschappen of vennootschappen met handelsvorm, participaties verwerven en belangen nemen in dergelijke ondernemingen en deelnemen in het beheer ervan.

Om dat doel te bereiken, mogen de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, door inbrengen, participatieoverdrachten, fusies, splitsingen of anderszins, alle belangen opnemen in verenigingen, syndicaten en vennootschappen en alle financiële en onroerende verrichtingen doen, alle ondernemingen aangaan en alle verrichtingen uitvoeren die rechtstreeks of onrechtstreeks met dat doel verband houden of van die aard zijn dat ze de verwezenlijking ervan kunnen bevorderen. Ze mogen onder meer alle roerende en onroerende goederen kopen, verkopen, huren en beheren.

§ 3. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen hebben bovendien tot doel bij te dragen tot de tenuitvoerlegging van de industriële politiek van de Staat.

Zij zijn verplicht alle opdrachten te vervullen die hun bij bijzondere wetten of bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten worden toevertrouwd.

De Staat verschaft aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en aan haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de financiële middelen die nodig zijn voor de vervulling van deze opdrachten en voor de dekking van de lasten die er voor hen uit voortvloeien. De operaties die door de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen verricht werden ter uitvoering van deze opdrachten worden op onderscheiden wijze voorgesteld in hun rekeningen.

Ten einde dit doel te verwezenlijken beschikken de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen over de financiële technieken vermeld in §§ 1 en 2 van dit artikel.

§ 3bis. De federale Regering kan, voor alle materies waarvoor zij bevoegdheid heeft, advies inwinnen bij de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtermaatschappij, in het kader van haar wettelijke opdrachten, omtrent mogelijke projecten tot oprichting van rechtspersonen, hervorming of participatie in deze door de Staat, door een federale overheidsbedrijf of door een federale overheidsinstelling.

§ 4. La Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées participent activement à la gestion industrielle, financière et commerciale des entreprises à la création desquelles elles ont procédé ou dans lesquelles elles ont des intérêts en vertu des §§ 2 et 3 du présent article.

Quant aux opérations et interventions décidées en vertu du § 1^{er}, le principe de la gestion active et de la représentation sera appliqué conformément aux conventions que les parties concernées concluront à cet égard.

§ 5. La Société fédérale d'Investissement peut recourir aux services de tiers et les charger de toute mission utile à la réalisation de son objet.

Elle n'est pas soumise aux règles relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Art. 2bis

Les décisions de réalisation des missions de la Société fédérale d'investissement et de ses filiales spécialisées sont prises par les Conseils d'Administration respectifs. Lorsqu'il s'agit des missions prévues à l'article 2, § 1 ou § 2, ces décisions indiquent si elles sont prises en application de l'un ou de l'autre des paragraphes précités. Lorsqu'il s'agit de missions prévues à l'article 2, § 3, les Conseils d'Administration sont uniquement chargés de l'exécution ou de la mise en oeuvre des lois spéciales ou des décisions ministérielles.

Art. 2ter

Les filiales spécialisées de la Société fédérale d'investissement jouiront d'une large autonomie de gestion par rapport à la Société fédérale d'investissement.

Les filiales spécialisées de la Société fédérale d'investissement seront constituées dans la forme des sociétés anonymes. Pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par ou en vertu de la présente loi, les

Cet avis est donné à la demande des ministres de tutelle. Il est d'ordre financier, économique et juridique.

§ 4. La Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées participent activement à la gestion industrielle, financière et commerciale des entreprises à la création desquelles elles ont procédé ou dans lesquelles elles ont des intérêts en vertu des §§ 2 et 3 du présent article.

Quant aux opérations et interventions décidées en vertu du § 1^{er}, le principe de la gestion active et de la représentation sera appliqué conformément aux conventions que les parties concernées concluront à cet égard.

§ 5. La Société fédérale de Participations et d'Investissement peut recourir aux services de tiers et les charger de toute mission utile à la réalisation de son objet.

Elle n'est pas soumise aux règles relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Art. 2bis

Les décisions de réalisation des missions de la Société fédérale de Participations et d'investissement et de ses filiales spécialisées sont prises par les Conseils d'Administration respectifs. Lorsqu'il s'agit des missions prévues à l'article 2, § 1 ou § 2, ces décisions indiquent si elles sont prises en application de l'un ou de l'autre des paragraphes précités. Lorsqu'il s'agit de missions prévues à l'article 2, § 3, les Conseils d'Administration sont uniquement chargés de l'exécution ou de la mise en oeuvre des lois spéciales ou des décisions ministérielles.

Art. 2ter

Les filiales spécialisées de la Société fédérale de Participations et d'Investissement jouiront d'une large autonomie de gestion par rapport à la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

Les filiales spécialisées de la Société fédérale de Participations et d'Investissement seront constituées dans la forme des sociétés anonymes. Pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par ou en vertu de la

§ 4. De Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen nemen actief deel aan het industrieel, financieel en commercieel beheer van de ondernemingen die zij opgericht hebben of waarin zij belangen hebben krachtens de §§ 2 en 3 van dit artikel.

Wat betreft de verrichtingen en tussenkomsten waar-toe besloten wordt krachtens § 1, wordt het beginsel van actief beheer en vertegenwoordiging toegepast overeenkomstig hetgeen partijen daaromtrent zullen bedingen.

§ 5. De Federale Investeringsmaatschappij mag een beroep doen op de diensten van derden en ze belasten met elke opdracht die voor de verwezenlijking van haar doel nuttig is.

Ze is niet onderworpen aan de regels met betrekking tot de aanbesteding van werken, leveringen en diensten.

Art. 2bis

De beslissingen tot uitvoering van de opdrachten van de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden getroffen door de respectieve Raden van Beheer. Wanneer het om opdrachten gaat die voorzien zijn in artikel 2, § 1 of § 2, vermelden deze beslissingen of ze werden genomen in toepassing van de ene of de andere voornoemde paragraaf. Indien het opdrachten betreft voorzien in artikel 2, § 3, zijn de Raden van Beheer slechts belast met de uitvoering of de tenuitvoerlegging van de bijzondere wetten of ministeriële beslissingen.

Art. 2ter

De gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Investeringsmaatschappij genieten van een ruime zelfstandigheid in hun beheer ten opzichte van de Federale Investeringsmaatschappij.

De gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Investeringsmaatschappij zullen opgericht worden onder de vorm van naamloze vennootschappen. Voor al wat niet geregeld is door of krachtens deze

Dit advies wordt verstrekt op vraag van de toezicht-houdende ministers. Het is van financiële, economische en juridische aard.

§ 4. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen nemen actief deel aan het industrieel, financieel en commercieel beheer van de ondernemingen die zij opgericht hebben of waarin zij belangen hebben krachtens de §§ 2 en 3 van dit artikel.

Wat betreft de verrichtingen en tussenkomsten waar-toe besloten wordt krachtens § 1, wordt het beginsel van actief beheer en vertegenwoordiging toegepast overeenkomstig hetgeen partijen daaromtrent zullen bedingen.

§ 5. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij mag een beroep doen op de diensten van derden en ze belasten met elke opdracht die voor de verwezenlijking van haar doel nuttig is.

Ze is niet onderworpen aan de regels met betrekking tot de aanbesteding van werken, leveringen en diensten.

Art. 2bis

De beslissingen tot uitvoering van de opdrachten van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden getroffen door de respectieve Raden van Beheer. Wanneer het om opdrachten gaat die voorzien zijn in artikel 2, § 1 of § 2, vermelden deze beslissingen of ze werden genomen in toepassing van de ene of de andere voornoemde paragraaf. Indien het opdrachten betreft voorzien in artikel 2, § 3, zijn de Raden van Beheer slechts belast met de uitvoering of de tenuitvoerlegging van de bijzondere wetten of ministeriële beslissingen.

Art. 2ter

De gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij genieten van een ruime zelfstandigheid in hun beheer ten opzichte van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij.

De gespecialiseerde dochtervennootschappen van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij zullen opgericht worden onder de vorm van naamloze vennootschappen. Voor al wat niet geregeld is door of

prescriptions relatives aux sociétés commerciales sont applicables aux filiales spécialisées existantes ou à créer, dont les actes sont réputés commerciaux.

Les statuts, la composition du Conseil d'administration, les pouvoirs des Commissaires du Gouvernement et le cas échéant, la composition et les compétences du Comité de Direction, de la filiale de la Société fédérale d'investissement spécialisée en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprises et en matière d'énergie, ainsi que des filiales spécialisées créées en application du § 3 de l'article 2, font l'objet d'une décision des Ministres et Secrétaires d'État concernés.

Les frais de fonctionnement de la filiale spécialisées en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprise font l'objet d'un budget établi annuellement. Les modalités de financement des frais fixes et des frais variables, ainsi que les préfinancements qui pourraient être requis, seront définis dans un protocole établi entre la filiale et les Ministres et Secrétaires d'État concernés.

En ce qui concerne les filiales spécialisées autres que celles dont il est question dans le précédent alinéa, la totalité ou une quote-part des frais de fonctionnement pourra être mise à charge des budgets respectifs des départements ministériels concernés après décision des Ministres des Finances et des Affaires économiques délibérée en Conseil des Ministres ou dans un comité fondé en son sein. S'il s'agit d'une quote-part, celle-ci couvrira les coûts afférents au renforcement du personnel à recruter sous contrat d'emploi qui pourrait s'avérer nécessaire, ainsi que les mises de fonds requises pour le financement des opérations faites en vertu des paragraphes 2 et 3 de l'article 2.

Article 2quinquies

Dans tous les cas d'intervention de la Société fédérale d'investissement et de ses filiales spécialisées quel que soit le paragraphe en cause de l'article 2, un double objectif sera poursuivi par les personnes en charge de la surveillance et de la gestion desdites interventions:

présente loi, les prescriptions relatives aux sociétés commerciales sont applicables aux filiales spécialisées existantes ou à créer, dont les actes sont réputés commerciaux.

Les statuts, la composition du Conseil d'administration, les pouvoirs des Commissaires du Gouvernement et le cas échéant, la composition et les compétences du Comité de Direction, de la filiale de la Société fédérale de Participations et d'Investissement spécialisée en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprises et en matière d'énergie, ainsi que des filiales spécialisées créées en application du § 3 de l'article 2, font l'objet d'une décision des ministres et Secrétaires d'État concernés.

Les frais de fonctionnement de la filiale spécialisées en matière de restructuration et assistance à la gestion d'entreprise font l'objet d'un budget établi annuellement. Les modalités de financement des frais fixes et des frais variables, ainsi que les préfinancements qui pourraient être requis, seront définis dans un protocole établi entre la filiale et les ministres et Secrétaires d'État concernés.

En ce qui concerne les filiales spécialisées autres que celles dont il est question dans le précédent alinéa, la totalité ou une quote-part des frais de fonctionnement pourra être mise à charge des budgets respectifs des départements ministériels concernés après décision des ministres des Finances et des Affaires économiques délibérée en Conseil des ministres ou dans un comité fondé en son sein. S'il s'agit d'une quote-part, celle-ci couvrira les coûts afférents au renforcement du personnel à recruter sous contrat d'emploi qui pourrait s'avérer nécessaire, ainsi que les mises de fonds requises pour le financement des opérations faites en vertu des paragraphes 2 et 3 de l'article 2.

Article 2quinquies

Dans tous les cas d'intervention de la Société fédérale de Participations et d'investissement et de ses filiales spécialisées quel que soit le paragraphe en cause de l'article 2, un double objectif sera poursuivi par les personnes en charge de la surveillance et de la gestion desdites interventions:

wet, zijn de voorschriften betreffende de naamloze vennootschappen van toepassing op de bestaande of op te richten gespecialiseerde dochtervennootschappen waarvan de daden geacht worden daden van koophandel te zijn.

De statuten, de samenstelling van de Raad van Beheer, de bevoegdheden van de Regeringscommissarissen en in voorkomend geval, de samenstelling en de bevoegdheid van het Directiecomité van de dochtervennootschap van de Federale Investeringsmaatschappij gespecialiseerd inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen en inzake energie, evenals van de gespecialiseerde dochtervennootschappen opgericht bij § 3 van artikel 2, maken het voorwerp uit van een beslissing door de betrokken Ministers en Staatssecretarissen.

De werkingskosten van de dochtervennootschap gespecialiseerd inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen maken het voorwerp uit van een budget dat jaarlijks wordt vastgelegd. De financieringsmodaliteiten voor de vaste en variabele kosten, alsmede de voorfinanciering die zou vereist zijn, worden vastgesteld in een protocol opgemaakt tussen de dochtervennootschap en de betrokken Ministers en Staatssecretarissen.

Wat de andere, niet in de vorige alinea bedoelde, gespecialiseerde dochtervennootschappen betreft, kan de totaliteit of een deel van hun werkingskosten ten laste worden gelegd van de respectieve budgetten van de betrokken ministeriële departementen na een beslissing van de Ministers van Financiën en Economische Zaken waarover in Ministerraad of in een in zijn schoot opgericht comité overleg werd gepleegd. Waar het om een deel gaat zal dit onder meer de kosten dekken die verbonden zijn aan een uitbreiding van het personeel onder arbeidsovereenkomst van wie de aanwerving noodzakelijk zou blijken, alsmede betrekking hebben op het ter beschikking stellen van fondsen vereist voor het financieren van de verrichtingen gedaan ter uitvoering van paragrafen 2 en 3 van het artikel 2.

Article 2quinquies

In alle tussenkomsten van de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen welke ook de betrokken paragraaf weze van artikel 2, wordt een tweevoudig oogmerk nagestreefd door de personen die belast zijn met het toezicht op en het voeren van het beleid van dergelijke tussenkomsten:

krachtens deze wet, zijn de voorschriften betreffende de naamloze vennootschappen van toepassing op de bestaande of op te richten gespecialiseerde dochtervennootschappen waarvan de daden geacht worden daden van koophandel te zijn.

De statuten, de samenstelling van de Raad van Beheer, de bevoegdheden van de Regeringscommissarissen en in voorkomend geval, de samenstelling en de bevoegdheid van het Directiecomité van de dochtervennootschap van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij gespecialiseerd inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen en inzake energie, evenals van de gespecialiseerde dochtervennootschappen opgericht bij § 3 van artikel 2, maken het voorwerp uit van een beslissing door de betrokken ministers en Staatssecretarissen.

De werkingskosten van de dochtervennootschap gespecialiseerd inzake herstructurering en bijstand in het beheer van ondernemingen maken het voorwerp uit van een budget dat jaarlijks wordt vastgelegd. De financieringsmodaliteiten voor de vaste en variabele kosten, alsmede de voorfinanciering die zou vereist zijn, worden vastgesteld in een protocol opgemaakt tussen de dochtervennootschap en de betrokken Ministers en Staatssecretarissen.

Wat de andere, niet in de vorige alinea bedoelde, gespecialiseerde dochtervennootschappen betreft, kan de totaliteit of een deel van hun werkingskosten ten laste worden gelegd van de respectieve budgetten van de betrokken ministeriële departementen na een beslissing van de ministers van Financiën en Economische Zaken waarover in Ministerraad of in een in zijn schoot opgericht comité overleg werd gepleegd. Waar het om een deel gaat zal dit onder meer de kosten dekken die verbonden zijn aan een uitbreiding van het personeel onder arbeidsovereenkomst van wie de aanwerving noodzakelijk zou blijken, alsmede betrekking hebben op het ter beschikking stellen van fondsen vereist voor het financieren van de verrichtingen gedaan ter uitvoering van paragrafen 2 en 3 van het artikel 2.

Article 2quinquies

In alle tussenkomsten van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen welke ook de betrokken paragraaf weze van artikel 2, wordt een tweevoudig oogmerk nagestreefd door de personen die belast zijn met het toezicht op en het voeren van het beleid van dergelijke tussenkomsten:

a) l'intérêt de l'économie belge par la mise en oeuvre du Plan et l'application de la politique industrielle de l'État d'une part, et

b) l'application des règles de bonne gestion industrielle, financière et commerciale ainsi que l'obtention d'une rentabilité normale d'autre part.

Art. 3

§ 1^{er}. La Société fédérale d'investissement et toutes ses filiales spécialisées existantes ou à créer peuvent émettre des obligations d'une durée minimum de cinq ans et contracter des emprunts. Hormis la Société Belge d'Investissement International, ces émissions et emprunts sont subordonnés à l'autorisation du Ministre des Finances, qui en approuve les conditions. Hormis la Société Belge d'Investissement International le montant de ces émissions et emprunts ne peut dépasser le montant du capital et des réserves, sauf dérogation autorisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Le Roi est autorisé à accorder la garantie de l'État envers les tiers aux conditions qu'il détermine, à l'intérêt et à l'amortissement des obligations à émettre par la Société fédérale d'investissement ou par ses filiales spécialisées et aux emprunts à contracter par ces sociétés.

Dans le cas où le produit des opérations ne permettrait pas le remboursement des obligations ou emprunts ainsi que le remboursement intégral des paiements y afférents, l'État fournit à la Société fédérale d'investissement ou ses filiales spécialisées les sommes nécessaires pour parfaire la différence.

Les décaissements que l'État serait obligé de faire en vertu de sa garantie lui seront remboursés en principal, majorés des intérêts au même taux que celui des obligations et emprunts garantis. Les remboursements dûs par la Société fédérale d'investissement ou ses filiales spécialisées seront faits par voie de prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice suivant et, s'il échet, des exercices ultérieurs.

a) l'intérêt de l'économie belge par la mise en oeuvre du Plan et l'application de la politique industrielle de l'État d'une part, et

b) l'application des règles de bonne gestion industrielle, financière et commerciale ainsi que l'obtention d'une rentabilité normale d'autre part.

Art. 3

§ 1^{er}. La Société fédérale de Participations et d'Investissement et toutes ses filiales spécialisées existantes ou à créer peuvent émettre des obligations d'une durée minimum de cinq ans et contracter des emprunts. Hormis la Société Belge d'Investissement International, ces émissions et emprunts sont subordonnés à l'autorisation du ministre des Finances, qui en approuve les conditions. Hormis la Société Belge d'Investissement International le montant de ces émissions et emprunts ne peut dépasser le montant du capital et des réserves, sauf dérogation autorisée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. Le Roi est autorisé à accorder la garantie de l'État envers les tiers aux conditions qu'il détermine, à l'intérêt et à l'amortissement des obligations à émettre par la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou par ses filiales spécialisées et aux emprunts à contracter par ces sociétés.

Dans le cas où le produit des opérations ne permettrait pas le remboursement des obligations ou emprunts ainsi que le remboursement intégral des paiements y afférents, l'État fournit à la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou ses filiales spécialisées les sommes nécessaires pour parfaire la différence.

Les décaissements que l'État serait obligé de faire en vertu de sa garantie lui seront remboursés en principal, majorés des intérêts au même taux que celui des obligations et emprunts garantis. Les remboursements dûs par la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou ses filiales spécialisées seront faits par voie de prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice suivant et, s'il échet, des exercices ultérieurs.

a) het belang van de Belgische economie door de tenuitvoerlegging van het Plan en de toepassing van de industriële politiek van de Staat enerzijds, en

b) het toepassen van de regels van goed industrieel, financieel en commercieel beheer, alsmede het bekomen van een normale rendabiliteit, anderzijds.

Art. 3

§ 1. De Federale Investeringsmaatschappij en al haar bestaande of op te richten, gespecialiseerde dochtervennootschappen kunnen obligaties met een minimumduur van vijf jaar uitgeven en kunnen leningen aangaan. Met uitzondering van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing, dienen deze uitgiften en leningen te worden toegestaan door de Minister van Financiën die de voorwaarden ervan goedkeurt. Met uitzondering van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing, mag het bedrag van deze uitgifte en leningen het bedrag van het kapitaal en de reserves niet overschrijden, behoudens afwijking toegestaan door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. De Koning kan tegenover derden en onder de door Hem bepaalde voorwaarden, een Staatswaarborg verlenen aan de rente en aflossing van de door de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen uit te geven obligaties en aan de door deze vennootschappen aan te gane leningen.

In geval de opbrengst der verrichtingen de terugbetaling van de obligaties of de leningen alsmede de volledige terugbetaling van de daarmee verband houdende renten niet mogelijk maakt, verschaft de Staat aan de Federale Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de nodige sommen om het verschil bij te passen.

De uitbetalingen die de Staat verplicht is te verrichten krachtens de door hem verleende waarborg, worden hem als hoofdsom terugbetaald, vermeerderd met de renten tegen dezelfde voet als de rentevoet van de gewaarborgde obligaties en leningen. De terugbetalingen verschuldigd door de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden verricht door voorafnemingen op de nettowinst van het volgend boekjaar en, zo nodig, van de daaropvolgende boekjaren.

a) het belang van de Belgische economie door de tenuitvoerlegging van het Plan en de toepassing van de industriële politiek van de Staat enerzijds, en

b) het toepassen van de regels van goed industrieel, financieel en commercieel beheer, alsmede het bekomen van een normale rendabiliteit, anderzijds.

Art. 3

§ 1. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en al haar bestaande of op te richten, gespecialiseerde dochtervennootschappen kunnen obligaties met een minimumduur van vijf jaar uitgeven en kunnen leningen aangaan. Met uitzondering van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing, dienen deze uitgiften en leningen te worden toegestaan door de minister van Financiën die de voorwaarden ervan goedkeurt. Met uitzondering van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing, mag het bedrag van deze uitgifte en leningen het bedrag van het kapitaal en de reserves niet overschrijden, behoudens afwijking toegestaan door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. De Koning kan tegenover derden en onder de door Hem bepaalde voorwaarden, een Staatswaarborg verlenen aan de rente en aflossing van de door de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen uit te geven obligaties en aan de door deze vennootschappen aan te gane leningen.

In geval de opbrengst der verrichtingen de terugbetaling van de obligaties of de leningen alsmede de volledige terugbetaling van de daarmee verband houdende renten niet mogelijk maakt, verschaft de Staat aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de nodige sommen om het verschil bij te passen.

De uitbetalingen die de Staat verplicht is te verrichten krachtens de door hem verleende waarborg, worden hem als hoofdsom terugbetaald, vermeerderd met de renten tegen dezelfde voet als de rentevoet van de gewaarborgde obligaties en leningen. De terugbetalingen verschuldigd door de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden verricht door voorafnemingen op de nettowinst van het volgend boekjaar en, zo nodig, van de daaropvolgende boekjaren.

Art. 3^{ter}

Ne peuvent faire partie du conseil d'administration, être chargés de la gestion journalière ou se voir déléguer des pouvoirs relevant de la compétence du conseil d'administration, les membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des Conseils des Communautés et des Régions, les personnes qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de Communauté ou de Région, de député permanent, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un centre public d'aide sociale d'une commune de plus de 30.000 habitants.

Le mandat des personnes élues ou nommées aux fonctions visées à l'alinéa précédent, cesse de plein droit lors de la prestation de serment ou de l'exercice de ces fonctions.

Art. 3^{quinq}

Une société anonyme peut acquérir, par voie d'achat, ses propres actions ou parts bénéficiaires, en possession de la Société fédérale d'investissement, d'une filiale spécialisée de celle-ci, du Fonds pour la Restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne, du Fonds voor de Herstructurering van de Nationale sectoren in het Vlaamse Gewest, de la Société régionale d'investissement de la Région bruxelloise ou d'une société dans laquelle la Société fédérale d'investissement ou une filiale spécialisée détient une participation qui représente au moins 50 p.c. du capital, ci-après collectivement dénommée «la société venderesse» aux conditions suivantes:

1° l'assemblée générale, statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 52^{bis}, § 1^{er}, deuxième alinéa et à l'article 70^{bis} des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, a accordé l'autorisation, a fixé les modalités et les conditions des acquisitions, étant entendu que la société venderesse ne peut exercer son droit de vote sur cette acquisition;

2° les sommes affectées à l'acquisition sont susceptibles d'être distribuées aux actionnaires;

3° l'opération ne porte que sur des actions entièrement libérées;

4° les actions ou parts bénéficiaires sont en possession de la société venderesse pour les avoir souscrites à l'occasion de leur émission.

Art. 3^{ter}

Ne peuvent faire partie du conseil d'administration, être chargés de la gestion journalière ou se voir déléguer des pouvoirs relevant de la compétence du conseil d'administration, les membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des Conseils des Communautés et des Régions, les personnes qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de Communauté ou de Région, de député permanent, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un centre public d'aide sociale d'une commune de plus de 30.000 habitants.

Le mandat des personnes élues ou nommées aux fonctions visées à l'alinéa précédent, cesse de plein droit lors de la prestation de serment ou de l'exercice de ces fonctions

Art. 3^{quinq}

Une société anonyme peut acquérir, par voie d'achat, ses propres actions ou parts bénéficiaires, en possession de la Société fédérale de Participations et d'Investissement, d'une filiale spécialisée de celle-ci, du Fonds pour la Restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne, du Fonds voor de Herstructurering van de Nationale sectoren in het Vlaamse Gewest, de la Société régionale d'investissement de la Région bruxelloise ou d'une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou une filiale spécialisée détient une participation qui représente au moins 50 p.c. du capital, ci-après collectivement dénommée «la société venderesse» aux conditions suivantes:

1° l'assemblée générale, statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 52^{bis}, § 1^{er}, deuxième alinéa et à l'article 70^{bis} des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, a accordé l'autorisation, a fixé les modalités et les conditions des acquisitions, étant entendu que la société venderesse ne peut exercer son droit de vote sur cette acquisition;

2° les sommes affectées à l'acquisition sont susceptibles d'être distribuées aux actionnaires;

3° l'opération ne porte que sur des actions entièrement libérées;

4° les actions ou parts bénéficiaires sont en possession de la société venderesse pour les avoir souscrites à l'occasion de leur émission.

Art. 3 *er*

De leden van de Wetgevende Kamers, van het Europees Parlement, van de Gemeenschaps- en Gewestraden, de personen die de hoedanigheid hebben van Minister of Staatssecretaris of van lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30.000 inwoners, mogen geen deel uitmaken van de raad van bestuur, noch belast worden met het dagelijks bestuur, noch mogen hen machten opgedragen worden die behoren tot de bevoegdheid van de raad van bestuur.

Het mandaat van deze personen, verkozen of benoemd in de functies bedoeld in het vorig lid, houdt van rechtswege op bij de eedaflegging of de uitoefening van deze functies.

Art. 3 *quiquies*

Een naamloze vennootschap kan, door inkoop, eigen aandelen of winstbewijzen verkrijgen die in het bezit zijn van de Federale Investeringsmaatschappij, van een gespecialiseerde dochtervennootschap ervan van het Fonds voor de Herstructurering van de nationale sectoren in het Vlaamse Gewest, Fonds pour la Restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne, Société régionale d'Investissement de la Région bruxelloise of van een vennootschap waarin de Nationale Investeringsmaatschappij of een gespecialiseerde dochtervennootschap een participatie bezit die ten minste 50 pct. van het kapitaal vertegenwoordigt, hierna gezamenlijk de «verkopende vennootschap» genoemd, onder de volgende voorwaarden:

1° de Algemene Vergadering heeft, met inachtneming van de in artikel 52*bis*, § 1, tweede lid en artikel 70*bis* van de samengestelde wetten op de handelsvennootschappen bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid, toestemming gegeven tot verkrijging, en de wijze en de voorwaarden vastgesteld waarop de verkrijgingen zullen plaatsvinden, met dien verstande dat de verkopende vennootschap met betrekking tot deze verkrijging niet stemgerechtigd is.

2° de bedragen bestemd voor de verkrijging zijn vatbaar voor uitkering aan de aandeelhouders.

3° alleen volgestorte aandelen komen in aanmerking voor verkrijging.

4° de aandelen of winstbewijzen zijn in het bezit van de verkopende vennootschap door erop ingetekend te hebben ter gelegenheid van hun uitgifte.

Art. 3 *ter*

De leden van de Wetgevende Kamers, van het Europees Parlement, van de Gemeenschaps- en Gewestraden, de personen die de hoedanigheid hebben van minister of Staatssecretaris of van lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30.000 inwoners, mogen geen deel uitmaken van de raad van bestuur, noch belast worden met het dagelijks bestuur, noch mogen hen machten opgedragen worden die behoren tot de bevoegdheid van de raad van bestuur.

Het mandaat van deze personen, verkozen of benoemd in de functies bedoeld in het vorig lid, houdt van rechtswege op bij de eedaflegging of de uitoefening van deze functies.

Art. 3 *quiquies*

Een naamloze vennootschap kan, door inkoop, eigen aandelen of winstbewijzen verkrijgen die in het bezit zijn van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, van een gespecialiseerde dochtervennootschap ervan van het Fonds voor de Herstructurering van de nationale sectoren in het Vlaamse Gewest, Fonds pour la Restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne, Société régionale d'Investissement de la Région bruxelloise of van een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of een gespecialiseerde dochtervennootschap een participatie bezit die ten minste 50 pct. van het kapitaal vertegenwoordigt, hierna gezamenlijk de «verkopende vennootschap» genoemd, onder de volgende voorwaarden:

1° de Algemene Vergadering heeft, met inachtneming van de in artikel 52*bis*, § 1, tweede lid en artikel 70*bis* van de samengestelde wetten op de handelsvennootschappen bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid, toestemming gegeven tot verkrijging, en de wijze en de voorwaarden vastgesteld waarop de verkrijgingen zullen plaatsvinden, met dien verstande dat de verkopende vennootschap met betrekking tot deze verkrijging niet stemgerechtigd is.

2° de bedragen bestemd voor de verkrijging zijn vatbaar voor uitkering aan de aandeelhouders.

3° alleen volgestorte aandelen komen in aanmerking voor verkrijging.

4° de aandelen of winstbewijzen zijn in het bezit van de verkopende vennootschap door erop ingetekend te hebben ter gelegenheid van hun uitgifte.

Les actions et parts bénéficiaires acquises en application de l'alinéa 1^{er} sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de la présente disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

5° la valeur nominale ou, à défaut, la valeur des fractions des actions acquises, y compris les actions acquises éventuellement antérieurement, que la société détient dans son portefeuille, et les actions acquises par une personne en son nom propre, mais pour le compte de la société, ne peut excéder 10 pour cent du capital investi.

Art. 3sexies

§ 1^{er} – Par dérogation aux articles 29, 1° et 35, 1° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Société fédérale d'investissement et chacune de ses filiales spécialisées peuvent lorsqu'elles agissent en vertu du § 2 ou du § 3 de l'article 2 constituer seule une société anonyme et souscrire en qualité de fondateur la totalité des actions de cette société.

Elles peuvent, de même, dans les mêmes cas, par voie de souscription ou d'acquisition détenir la totalité des actions d'une société anonyme existante qui continuera à subsister, nonobstant l'article 104 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

La Société fédérale d'investissement ou ses filiales spécialisées qui sont le seul actionnaire des sociétés visées aux deux alinéas précédents gardent le bénéfice de la séparation des patrimoines.

§ 2 . Aussi longtemps que la Société fédérale d'investissement ou ses filiales spécialisées en sont le seul actionnaire:

1° les parts de la société nominatives;

2° les articles 57 à 59 et 69 des lois coordonnées relatifs au cautionnement des administrateurs et des commissaires ne seront pas d'application;

3° le conseil d'administration de la Société fédérale d'investissement ou des filiales spécialisées exercera les attributions de l'assemblée générale de la société; les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux quorums de présence et de

Les actions et parts bénéficiaires acquises en application de l'alinéa 1^{er} sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de la présente disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

5° la valeur nominale ou, à défaut, la valeur des fractions des actions acquises, y compris les actions acquises éventuellement antérieurement, que la société détient dans son portefeuille, et les actions acquises par une personne en son nom propre, mais pour le compte de la société, ne peut excéder 10 pour cent du capital investi.

Art. 3sexies

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 29, 1° et 35, 1° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Société fédérale de Participations et d'Investissement et chacune de ses filiales spécialisées peuvent lorsqu'elles agissent en vertu du § 2 ou du § 3 de l'article 2 constituer seule une société anonyme et souscrire en qualité de fondateur la totalité des actions de cette société.

Elles peuvent, de même, dans les mêmes cas, par voie de souscription ou d'acquisition détenir la totalité des actions d'une société anonyme existante qui continuera à subsister, nonobstant l'article 104 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

La Société fédérale de Participations et d'Investissement ou ses filiales spécialisées qui sont le seul actionnaire des sociétés visées aux deux alinéas précédents gardent le bénéfice de la séparation des patrimoines.

§ 2. Aussi longtemps que la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou ses filiales spécialisées en sont le seul actionnaire:

1° les parts de la société nominatives;

2° les articles 57 à 59 et 69 des lois coordonnées relatifs au cautionnement des administrateurs et des commissaires ne seront pas d'application;

3° le conseil d'administration de la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou des filiales spécialisées exercera les attributions de l'assemblée générale de la société; les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives

De aandelen en winstbewijzen die met toepassing van het eerste lid zijn verkregen, zijn rechtens van onwaarde. De raad van bestuur vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

5° de nominale waarde of bij gebreke daarvan de fractiewaarde van de verkregen aandelen met inbegrip van de eventueel eerder verkregen aandelen die de vennootschap in portefeuille houdt en aandelen die door een persoon in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap zijn verkregen, mag niet meer dan 10 procent van het geplaatste kapitaal bedragen.

Art. 3sexies

§ 1. In afwijking van de artikelen 29, 1° en 35, 1° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen de Federale Investeringsmaatschappij en elk van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, wanneer zij optreden krachtens § 2 of § 3 van artikel 2, alleen een naamloze vennootschap oprichten, en als oprichter intekenen op de totaliteit der aandelen van deze vennootschap.

Evenzo, mogen zij, in hetzelfde geval, via intekening of verwerving, al de aandelen aanhouden van een naamloze vennootschap die zal blijven voortbestaan ondanks het bepaalde in artikel 104 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De Federale Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen die de enige aandeelhouder zijn van de vennootschappen bedoeld in de twee vorige leden, blijven het voorrecht van vermogensscheiding genieten.

§ 2. Zolang de Federale Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen er de enige aandeelhouder van zijn:

1° zijn de aandelen van de vennootschap op naam;

2° zijn de artikelen 57 tot 59 en 69 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de borgtocht van de beheerders en van de commissarissen niet van toepassing;

3° oefent de raad van beheer van de Federale Investeringsmaatschappij of van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de bevoegdheden uit van de algemene vergadering van de vennootschap, zijn de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de

De aandelen en winstbewijzen die met toepassing van het eerste lid zijn verkregen, zijn rechtens van onwaarde. De raad van bestuur vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

5° de nominale waarde of bij gebreke daarvan de fractiewaarde van de verkregen aandelen met inbegrip van de eventueel eerder verkregen aandelen die de vennootschap in portefeuille houdt en aandelen die door een persoon in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap zijn verkregen, mag niet meer dan 10 procent van het geplaatste kapitaal bedragen.

Art. 3sexies

§ 1. In afwijking van de artikelen 29, 1° en 35, 1° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en elk van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, wanneer zij optreden krachtens § 2 of § 3 van artikel 2, alleen een naamloze vennootschap oprichten, en als oprichter intekenen op de totaliteit der aandelen van deze vennootschap.

Evenzo, mogen zij, in hetzelfde geval, via intekening of verwerving, al de aandelen aanhouden van een naamloze vennootschap die zal blijven voortbestaan ondanks het bepaalde in artikel 104 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen die de enige aandeelhouder zijn van de vennootschappen bedoeld in de twee vorige leden, blijven het voorrecht van vermogensscheiding genieten.

§ 2. Zolang de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of haar gespecialiseerde dochtervennootschappen er de enige aandeelhouder van zijn:

1° zijn de aandelen van de vennootschap op naam;

2° zijn de artikelen 57 tot 59 en 69 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de borgtocht van de beheerders en van de commissarissen niet van toepassing;

3° oefent de raad van beheer van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen de bevoegdheden uit van de algemene vergadering van de vennootschap, zijn de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de

vote des assemblées s'appliqueront aux délibérations du conseil en ces matières.

4° les convocations, documents et rapports qui en vertu des dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont destinés aux actionnaires en vue des délibérations d'assemblée générale seront, dans le délai fixé par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour leur envoi, leur communication ou leur dépôt, transmis aux Ministres des Finances et des Affaires Economiques et déposés aux greffe du tribunal de commerce du siège de la société, ils pourront être consultés par tout intéressé. Les résolutions de l'assemblée générale feront l'objet des mêmes transmissions et dépôts.

§ 3. Par dérogation aux articles 29, 1° et 35, 1°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Société fédérale d'investissement et chacune de ses filiales spécialisées peuvent, lorsqu'elles agissent en vertu du § 2 ou 3 de l'article 2 créer une société anonyme avec une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales de droit privé ou public.

Art. 3octies

§ 1^{er}. L'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'est pas applicable au droit de vote attaché aux actions représentatives du capital détenues par la Société fédérale d'investissement et par les filiales spécialisées, en vertu de l'article 2, § 2 ou § 3.

§ 2. Les sociétés dans le capital ou le fonds social desquelles la Société fédérale d'investissement et les filiales spécialisées détiennent en vertu de l'article 2, § 2 ou § 3, une participation de 100 millions au moins sont tenues d'avoir un commissaire-réviseur au moins, dont la désignation et les fonctions sont soumises aux articles 64bis et suivants des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 4

§ 1^{er}. Les comités ministériels des affaires régionales créent, afin d'assurer la mise en oeuvre de projets industriels, une société régionale d'investissement par région.

aux quorums de présence et de vote des assemblées s'appliqueront aux délibérations du conseil en ces matières.

4° les convocations, documents et rapports qui en vertu des dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont destinés aux actionnaires en vue des délibérations d'assemblée générale seront, dans le délai fixé par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour leur envoi, leur communication ou leur dépôt, transmis aux ministres des Finances et des Affaires Economiques et déposés aux greffe du tribunal de commerce du siège de la société, ils pourront être consultés par tout intéressé. Les résolutions de l'assemblée générale feront l'objet des mêmes transmissions et dépôts.

§ 3. Par dérogation aux articles 29, 1° et 35, 1°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Société fédérale de Participations et d'Investissement et chacune de ses filiales spécialisées peuvent, lorsqu'elles agissent en vertu du § 2 ou 3 de l'article 2 créer une société anonyme avec une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales de droit privé ou public.

Art. 3octies

§ 1^{er}. L'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'est pas applicable au droit de vote attaché aux actions représentatives du capital détenues par la Société fédérale de Participations et d'Investissement et par les filiales spécialisées, en vertu de l'article 2, § 2 ou § 3.

§ 2. Les sociétés dans le capital ou le fonds social desquelles la Société fédérale de Participations et d'Investissement et les filiales spécialisées détiennent en vertu de l'article 2, § 2 ou § 3, une participation de 100 millions au moins sont tenues d'avoir un commissaire-réviseur au moins, dont la désignation et les fonctions sont soumises aux articles 64bis et suivants des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 4

§ 1^{er}. Les comités ministériels des affaires régionales créent, afin d'assurer la mise en oeuvre de projets industriels, une société régionale d'investissement par région.

handelsvennootschappen met betrekking tot de aanwezigheids- en stemmingsquorums van de algemene vergadering van toepassing op de beraadslagingen van de raad ter zake;

4° worden de oproepingen, documenten en verslagen die, krachtens de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de aandeelhouders zijn bestemd met het oog op de beraadslagingen van de algemene vergadering, binnen de termijn die door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is bepaald voor het versturen, het mededelen of het neerleggen ervan, voorgelegd aan de Ministers van Financiën en van Economische Zaken en neergelegd bij de griffie van de rechtbank van koophandel van de zetel van de vennootschap, waar elke belanghebbende er kennis zal kunnen van nemen. De resoluties van de algemene vergadering worden op dezelfde manier verstuurd en neergelegd.

§ 3. In afwijking van de artikelen 29, 1°, en 35, 1°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen de Federale Investeringsmaatschappij en elk van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, wanneer zij optreden krachtens § 2 of 3 van artikel 2, een naamloze vennootschap oprichten met één of meer andere fysische of morele personen die onderworpen zijn aan het privaat- of publiek recht.

Art. 3octies

§ 1. Artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is niet van toepassing op het stemrecht dat verbonden is aan de kapitaalaandelen welke door de Federale Investeringsmaatschappij en door haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden aangehouden door toepassing van artikel 2, § 2, of § 3.

§ 2. De vennootschappen in wier kapitaal of maatschappelijk fonds de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen krachtens artikel 2, § 2 of § 3 een participatie bezitten van ten minste 100 miljoen, dienen ten minste één commissaris-revisor te hebben van wie de aanstelling en de functie onderworpen zijn aan de artikelen 64bis en volgende van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 4

§ 1. De ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden richten, met het oog op het op gang brengen van industriële projecten, één gewestelijke investeringsmaatschappij op per gewest.

handelsvennootschappen met betrekking tot de aanwezigheids- en stemmingsquorums van de algemene vergadering van toepassing op de beraadslagingen van de raad ter zake;

4° worden de oproepingen, documenten en verslagen die, krachtens de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor de aandeelhouders zijn bestemd met het oog op de beraadslagingen van de algemene vergadering, binnen de termijn die door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is bepaald voor het versturen, het mededelen of het neerleggen ervan, voorgelegd aan de ministers van Financiën en van Economische Zaken en neergelegd bij de griffie van de rechtbank van koophandel van de zetel van de vennootschap, waar elke belanghebbende er kennis zal kunnen van nemen. De resoluties van de algemene vergadering worden op dezelfde manier verstuurd en neergelegd.

§ 3. In afwijking van de artikelen 29, 1°, en 35, 1°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en elk van haar gespecialiseerde dochtervennootschappen, wanneer zij optreden krachtens § 2 of 3 van artikel 2, een naamloze vennootschap oprichten met één of meer andere fysische of morele personen die onderworpen zijn aan het privaat- of publiek recht.

Art. 3octies

§ 1 rtikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is niet van toepassing op het stemrecht dat verbonden is aan de kapitaalaandelen welke door de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en door haar gespecialiseerde dochtervennootschappen worden aangehouden door toepassing van artikel 2, § 2, of § 3.

§ 2. De vennootschappen in wier kapitaal of maatschappelijk fonds de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen krachtens artikel 2, § 2 of § 3 een participatie bezitten van ten minste 100 miljoen, dienen ten minste één commissaris-revisor te hebben van wie de aanstelling en de functie onderworpen zijn aan de artikelen 64bis en volgende van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 4

§ 1. De ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden richten, met het oog op het op gang brengen van industriële projecten, één gewestelijke investeringsmaatschappij op per gewest.

Pour la définition de la notion de région, il est référé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 19 juillet 1977.

Les sociétés régionales d'investissement poursuivent sur le plan régional le même objet social que la Société fédérale d'investissement.

§ 2. Les sociétés régionales d'investissement sont des sociétés d'intérêt public, constituées sous la forme des sociétés anonymes.

Les parts des sociétés régionales d'investissement sont nominatives.

Les articles 57 à 59, ainsi que l'article 69 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatifs au cautionnement des administrateurs et des commissaires, ne sont pas d'application.

Les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux quorum de présence et de vote des assemblées s'appliqueront aux sociétés régionales d'investissement susmentionnées à l'exception de l'article 76 desdites lois coordonnées.

Pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par ou en vertu de la présente loi, les prescriptions relatives aux sociétés commerciales sont applicables aux sociétés régionales d'investissement dont les actes sont réputés commerciaux.

§ 3. Les comités ministériels des affaires régionales décideront quels organes et/ou personnes feront partie de l'assemblée générale des actionnaires des sociétés régionales d'investissement.

Les statuts, les modifications aux statuts, le mode de composition des conseils d'administration respectifs qui, à l'exclusion de toutes autres personnes, doivent être composés de représentants du secteur public, seront approuvés par arrêté royal délibéré en Comité ministériel des Affaires régionales; les incompatibilités seront approuvées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les personnes chargées de la gestion journalière et de la direction des sociétés régionales d'investissement

Pour la définition de la notion de région, il est référé à l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 19 juillet 1977.

Les sociétés régionales d'investissement poursuivent sur le plan régional le même objet social que la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

§ 2. Les sociétés régionales d'investissement sont des sociétés d'intérêt public, constituées sous la forme des sociétés anonymes.

Les parts des sociétés régionales d'investissement sont nominatives.

Les articles 57 à 59, ainsi que l'article 69 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatifs au cautionnement des administrateurs et des commissaires, ne sont pas d'application.

Les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux quorum de présence et de vote des assemblées s'appliqueront aux sociétés régionales d'investissement susmentionnées à l'exception de l'article 76 desdites lois coordonnées.

Pour tout ce qui n'est pas explicitement réglé par ou en vertu de la présente loi, les prescriptions relatives aux sociétés commerciales sont applicables aux sociétés régionales d'investissement dont les actes sont réputés commerciaux.

§ 3. Les comités ministériels des affaires régionales décideront quels organes et/ou personnes feront partie de l'assemblée générale des actionnaires des sociétés régionales d'investissement.

Les statuts, les modifications aux statuts, le mode de composition des conseils d'administration respectifs qui, à l'exclusion de toutes autres personnes, doivent être composés de représentants du secteur public, seront approuvés par arrêté royal délibéré en Comité ministériel des Affaires régionales; les incompatibilités seront approuvées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les personnes chargées de la gestion journalière et de la direction des sociétés régionales d'investissement

Voor de definitie van het begrip gewest wordt verwezen naar artikel 1 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107 *quater* van de Grondwet, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1977.

De gewestelijke investeringsmaatschappijen streven, op het vlak van de gewesten, hetzelfde maatschappelijk doel na als de Federale Investeringsmaatschappij.

§ 2. De gewestelijke investeringsmaatschappijen zijn vennootschappen van openbaar nut, gesticht onder de vorm van een naamloze vennootschap.

De aandelen van de gewestelijke investeringsmaatschappijen zijn op naam.

De artikelen 57 tot 59 en artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de borgtocht van de beheerders en van de commissarissen zijn niet van toepassing.

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de aanwezigheids- en stemmingsquorums van de algemene vergaderingen zijn van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen, met uitzondering van artikel 76 van deze gecoördineerde wetten.

Voor al wat niet uitdrukkelijk door deze wet geregeld is, zijn de bepalingen betreffende de handelsvennootschappen van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen waarvan de daden geacht worden daden van koophandel te zijn.

§ 3. De ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden zullen bepalen welke organen en/of personen deel uitmaken van de algemene vergadering van hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen.

De statuten, de wijzigingen aan de statuten, de wijze van samenstelling van de respectieve raden van bestuur die bij uitsluiting van andere personen uit vertegenwoordigers van de publieke sector moeten bestaan, zullen goedgekeurd worden bij koninklijk besluit overlegd in Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden; de onverenigbaarheden zullen goedgekeurd worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De personen belast met het dagelijks beheer en met de directie van hogergenoemde gewestelijke

Voor de definitie van het begrip gewest wordt verwezen naar artikel 1 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107 *quater* van de Grondwet, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1977.

De gewestelijke investeringsmaatschappijen streven, op het vlak van de gewesten, hetzelfde maatschappelijk doel na als de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij.

§ 2. De gewestelijke investeringsmaatschappijen zijn vennootschappen van openbaar nut, gesticht onder de vorm van een naamloze vennootschap.

De aandelen van de gewestelijke investeringsmaatschappijen zijn op naam.

De artikelen 57 tot 59 en artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de borgtocht van de beheerders en van de commissarissen zijn niet van toepassing.

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de aanwezigheids- en stemmingsquorums van de algemene vergaderingen zijn van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen, met uitzondering van artikel 76 van deze gecoördineerde wetten.

Voor al wat niet uitdrukkelijk door deze wet geregeld is, zijn de bepalingen betreffende de handelsvennootschappen van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen waarvan de daden geacht worden daden van koophandel te zijn.

§ 3. De ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden zullen bepalen welke organen en/of personen deel uitmaken van de algemene vergadering van hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen.

De statuten, de wijzigingen aan de statuten, de wijze van samenstelling van de respectieve raden van bestuur die bij uitsluiting van andere personen uit vertegenwoordigers van de publieke sector moeten bestaan, zullen goedgekeurd worden bij koninklijk besluit overlegd in Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden; de onverenigbaarheden zullen goedgekeurd worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De personen belast met het dagelijks beheer en met de directie van hogergenoemde gewestelijke

précitées seront sélectionnées, à l'exclusion de tout autre critère, sur base de leur compétence.

§ 4. Le capital des sociétés régionales d'investissement précitées est à charge des budgets régionaux respectifs.

§ 5. Les dispositions suivantes concernant la Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées sont également d'application aux sociétés régionales d'investissement précitées:

– l'article 2, §§ 1^{er} et 2, en ce qui concerne les missions qui y sont visées;

– l'article 2, § 3, étant entendu que les missions dont il est question dans cette disposition, seront confiées aux sociétés régionales d'investissement par des lois spéciales ou par le Ministre ou les Secrétaires d'État compétents, sur décision du Comité ministériel des Affaires régionales;

– l'article 2, §§ 4 et 5;

– l'article 2*bis*;

– l'article 2*quinqües*;

– l'article 3;

– l'article 3*quinqües*, 3*sexies*, 3*septies* et 3*octies*;

– l'article 11;

– l'article 14 de la loi du 30 mars 1976.

Art. 7

Durant la période pendant laquelle elle détient, par application de l'article 2, § 1^{er}, une participation dans une société, la SNI ou la SRI peut exiger tout renseignement de cette société.

Elle peut prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de cette société.

Les engagements que la SNI entendrait stipuler de la société, en ce compris des règles de gestion, sont soumis à la décision (des organes de gestion, du conseil d'administration ou de l'assemblée générale de cette dernière, en conformité avec les statuts de la société.

précitées seront sélectionnées, à l'exclusion de tout autre critère, sur base de leur compétence.

§ 4. Le capital des sociétés régionales d'investissement précitées est à charge des budgets régionaux respectifs.

§ 5. Les dispositions suivantes concernant la Société fédérale de Participations et d'Investissement et ses filiales spécialisées sont également d'application aux sociétés régionales d'investissement précitées:

– l'article 2, §§ 1^{er} et 2, en ce qui concerne les missions qui y sont visées;

– l'article 2, § 3, étant entendu que les missions dont il est question dans cette disposition, seront confiées aux sociétés régionales d'investissement par des lois spéciales ou par le ministre ou les Secrétaires d'État compétents, sur décision du Comité ministériel des Affaires régionales;

– l'article 2, §§ 4 et 5;

– l'article 2*bis*;

– l'article 2*quinqües*;

– l'article 3;

– l'article 3*quinqües*, 3*sexies*, 3*septies* et 3*octies*;

– l'article 11;

– l'article 14 de la loi du 30 mars 1976.

Art. 7

Durant la période pendant laquelle elle détient, par application de l'article 2, § 1^{er}, une participation dans une société, la SFPI ou la SRI peut exiger tout renseignement de cette société.

Elle peut prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de cette société.

Les engagements que la SFPI entendrait stipuler de la société, en ce compris des règles de gestion, sont soumis à la décision (des organes de gestion, du conseil d'administration ou de l'assemblée générale de cette dernière, en conformité avec les statuts de la société.

investeringsmaatschappijen zullen bij uitsluiting van enig ander criterium gekozen worden op grond van bekwaamheid.

§ 4. Het kapitaal van de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen valt ten laste van de respectievelijke gewestelijke begrotingen.

§ 5. De hierna volgende bepalingen betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen zijn eveneens van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen:

– artikel 2, §§ 1 en 2, wat betreft de opdrachten die erin bedoeld worden;

– artikel 2, § 3, met dien verstande dat de opdrachten waarvan in deze bepaling sprake is, de gewestelijke investeringsmaatschappijen toevertrouwd worden door bijzondere wetten, door de Minister of de bevoegde Staatssecretarissen, na beslissing van het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden;

– artikel 2, §§ 4 en 5;

– artikel 2*bis*;

– artikel 2*quinquies*;

– artikel 3;

– artikel 3*quinquies*, 3*sexies*, 3*septies* en 3*octies*;

– artikel 11;

– artikel 14 van de wet van 30 maart 1976.

Art. 7

Gedurende de periode waarin zij, door toepassing van artikel 2, § 1, een participatie in een vennootschap heeft, mag de NIM of de GIM van deze vennootschap alle inlichtingen eisen.

Ze mag ter plaatse kennis nemen van de boeken, correspondentie, notulen en in het algemeen van alle geschriften van deze vennootschap.

De verbintenissen die zij haar wenst op te leggen, waarin begrepen regels van beheer, zijn onderworpen aan de beslissing van de bestuursorganen, van de Raad van Beheer of van de Algemene Vergadering van deze laatste, overeenkomstig de statuten van de vennootschap.

investeringsmaatschappijen zullen bij uitsluiting van enig ander criterium gekozen worden op grond van bekwaamheid.

§ 4. Het kapitaal van de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen valt ten laste van de respectievelijke gewestelijke begrotingen.

§ 5. De hierna volgende bepalingen betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen zijn eveneens van toepassing op de hogergenoemde gewestelijke investeringsmaatschappijen:

– artikel 2, §§ 1 en 2, wat betreft de opdrachten die erin bedoeld worden;

– artikel 2, § 3, met dien verstande dat de opdrachten waarvan in deze bepaling sprake is, de gewestelijke investeringsmaatschappijen toevertrouwd worden door bijzondere wetten, door de Minister of de bevoegde Staatssecretarissen, na beslissing van het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden;

– artikel 2, §§ 4 en 5;

– artikel 2*bis*;

– artikel 2*quinquies*;

– artikel 3;

– artikel 3*quinquies*, 3*sexies*, 3*septies* en 3*octies*;

– artikel 11;

– artikel 14 van de wet van 30 maart 1976.

Art. 7

Gedurende de periode waarin zij, door toepassing van artikel 2, § 1, een participatie in een vennootschap heeft, mag de FPIM of de GIM van deze vennootschap alle inlichtingen eisen.

Ze mag ter plaatse kennis nemen van de boeken, correspondentie, notulen en in het algemeen van alle geschriften van deze vennootschap.

De verbintenissen die zij haar wenst op te leggen, waarin begrepen regels van beheer, zijn onderworpen aan de beslissing van de bestuursorganen, van de Raad van Beheer of van de Algemene Vergadering van deze laatste, overeenkomstig de statuten van de vennootschap.

Art. 9

Sans préjudice des obligations qui leur sont imposées par la loi ou par les règlements et hors les cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice, le président, les administrateurs, les commissaires et le personnel de la SNI ou des SRI ne peuvent se livrer à aucune divulgation des renseignements ou des faits dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions en ce qui concerne les sociétés dans lesquelles la Société fédérale d'investissement détient des participations, par application de l'article 2, § 1^{er}.

Art. 10

Le directeur général de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ou son délégué a qualité pour conférer l'authenticité à tous actes relatifs à l'organisation ainsi qu'à l'administration interne de la SNI ou des SRI

Art. 11

§ 1^{er}. La Société fédérale d'investissement ainsi que ses filiales spécialisées pourront bénéficier d'une garantie de l'État portant sur les risques inhérents à la création ou au lancement d'une activité nouvelle industrielle, commerciale ou financière, lorsque ces risques découlent de la création d'une nouvelle entreprise ou de la reconversion, la restructuration, la diversification ou l'expansion d'une entreprise existante.

§ 2. Les opérations pouvant bénéficier de la garantie de l'État dont question au précédent paragraphe doivent être faites en vertu du paragraphe 2 ou 3 de l'article 2 et doivent en outre comporter des risques importants aux plans technologique, commercial ou financier.

§ 3. Les Ministres des Finances et des Affaires économiques décideront cas par cas de l'étendue et des modalités de la garantie de l'État dont question au premier paragraphe du présent article. Toutefois, cette garantie, qui est en tout cas limitée au principal, ne pourra excéder 80 p.c. du montant du risque à couvrir et les dépenses qui en découlent seront imputées selon le cas, soit au budget national, soit aux budgets régionaux. Une convention sera établie dans chaque cas entre les deux Ministres précités et les sociétés en question.

Art. 9

Sans préjudice des obligations qui leur sont imposées par la loi ou par les règlements et hors les cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice, le président, les administrateurs, les commissaires et le personnel de la SPFI ou des SRI ne peuvent se livrer à aucune divulgation des renseignements ou des faits dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions en ce qui concerne les sociétés dans lesquelles la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient des participations, par application de l'article 2, § 1^{er}.

Art. 10

Le directeur général de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ou son délégué a qualité pour conférer l'authenticité à tous actes relatifs à l'organisation ainsi qu'à l'administration interne de la SFPI ou des SRI

Art. 11

§ 1^{er}. La Société fédérale de Participations et d'Investissement ainsi que ses filiales spécialisées pourront bénéficier d'une garantie de l'État portant sur les risques inhérents à la création ou au lancement d'une activité nouvelle industrielle, commerciale ou financière, lorsque ces risques découlent de la création d'une nouvelle entreprise ou de la reconversion, la restructuration, la diversification ou l'expansion d'une entreprise existante.

§ 2. Les opérations pouvant bénéficier de la garantie de l'État dont question au précédent paragraphe doivent être faites en vertu du paragraphe 2 ou 3 de l'article 2 et doivent en outre comporter des risques importants aux plans technologique, commercial ou financier.

§ 3. Les ministres des Finances et des Affaires économiques décideront cas par cas de l'étendue et des modalités de la garantie de l'État dont question au premier paragraphe du présent article. Toutefois, cette garantie, qui est en tout cas limitée au principal, ne pourra excéder 80 p.c. du montant du risque à couvrir et les dépenses qui en découlent seront imputées selon le cas, soit au budget national, soit aux budgets régionaux. Une convention sera établie dans chaque cas entre les deux ministres précités et les sociétés en question.

Art. 9

Ongeacht de verplichtingen hun door de wet of door de reglementen opgelegd en met uitzondering van de gevallen waarin zij voor het gerecht moeten getuigen, mogen de voorzitter, de beheerders, de commissarissen en het personeel van de NIM of van de GIM geen enkele richtbaarheid geven aan de inlichtingen of feiten waarvan zij uit hoofde van hun functies kennis hebben gekregen wat de vennootschappen betreft waarin de Federale Investeringsmaatschappij participaties bezit door toepassing van artikel 2, § 1.

Art. 10

De directeur-generaal van het Bestuur der Registratie en Domeinen of zijn gemachtigde is bevoegd om de akten betreffende de organisatie en het interne bestuur van de NIM en van de GIM authentiek te verklaren.

Art. 11

§ 1. De Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen kunnen van een Staatswaarborg genieten met betrekking tot de risico's die inherent zijn aan het tot stand brengen of het lanceren van een nieuwe industriële, commerciële of financiële activiteit, wanneer deze risico's voortvloeien uit het tot stand brengen van een nieuwe onderneming of de omschakeling, herstructurering, diversificatie of uitbreiding van een bestaande onderneming.

§ 2. Om te kunnen genieten van de in voorgaande paragraaf bedoelde Staatswaarborg dienen de verrichtingen gedaan te worden krachtens paragraaf 2 of 3 van artikel 2 en moeten zij daarenboven belangrijke risico's insluiten op technologisch, commercieel of financieel gebied.

§ 3. De Ministers van Financiën en van Economische Zaken beslissen per geval over de omvang en de voorwaarden van de Staatswaarborg waarvan sprake in de eerste paragraaf van dit artikel. Deze waarborg die in elk geval beperkt blijft tot de hoofdsom zal evenwel 80 pct. van het bedrag van het te dekken risico niet mogen overtreffen. De uitgaven die uit voormelde waarborg voortvloeien zullen aangerekend worden naargelang van het geval, hetzij op de nationale begrotingen, hetzij op de regionale begrotingen. Een overeenkomst zal voor elk geval worden opgesteld tussen de twee hogergenoemde Ministers en de betrokken vennootschappen.

Art. 9

Ongeacht de verplichtingen hun door de wet of door de reglementen opgelegd en met uitzondering van de gevallen waarin zij voor het gerecht moeten getuigen, mogen de voorzitter, de beheerders, de commissarissen en het personeel van de FPIM of van de GIM geen enkele richtbaarheid geven aan de inlichtingen of feiten waarvan zij uit hoofde van hun functies kennis hebben gekregen wat de vennootschappen betreft waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij participaties bezit door toepassing van artikel 2, § 1.

Art. 10

De directeur-generaal van het Bestuur der Registratie en Domeinen of zijn gemachtigde is bevoegd om de akten betreffende de organisatie en het interne bestuur van de FPIM en van de GIM authentiek te verklaren.

Art. 11

§ 1. De Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtervennootschappen kunnen van een Staatswaarborg genieten met betrekking tot de risico's die inherent zijn aan het tot stand brengen of het lanceren van een nieuwe industriële, commerciële of financiële activiteit, wanneer deze risico's voortvloeien uit het tot stand brengen van een nieuwe onderneming of de omschakeling, herstructurering, diversificatie of uitbreiding van een bestaande onderneming.

§ 2. Om te kunnen genieten van de in voorgaande paragraaf bedoelde Staatswaarborg dienen de verrichtingen gedaan te worden krachtens paragraaf 2 of 3 van artikel 2 en moeten zij daarenboven belangrijke risico's insluiten op technologisch, commercieel of financieel gebied.

§ 3. De ministers van Financiën en van Economische Zaken beslissen per geval over de omvang en de voorwaarden van de Staatswaarborg waarvan sprake in de eerste paragraaf van dit artikel. Deze waarborg die in elk geval beperkt blijft tot de hoofdsom zal evenwel 80 pct. van het bedrag van het te dekken risico niet mogen overtreffen. De uitgaven die uit voormelde waarborg voortvloeien zullen aangerekend worden naargelang van het geval, hetzij op de nationale begrotingen, hetzij op de regionale begrotingen. Een overeenkomst zal voor elk geval worden opgesteld tussen de twee hogergenoemde ministers en de betrokken vennootschappen.

Art. 14

L'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'est pas applicable au droit de vote attaché aux actions représentatives du capital de la SNI et des SRI.

Art. 17

§ 1^{er}. Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ceux qui contreviennent aux dispositions de l'article 7, ceux qui refusent de donner les renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de cet article, ceux qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets ou ceux qui ne respectent pas les engagements contractés à l'égard de la SNI ou des SRI.

§ 2. Toute infraction à l'article 9 est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 19

La dissolution de la Société fédérale d'investissement ou d'une société régionale d'investissement ne peut être prononcée qu'en vertu d'une loi qui réglera le mode et les conditions de la liquidation.

24 décembre 1996

Loi coordonnée portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières

Art. 1^{er}

La SA Société fédérale de Participations, en néerlandais: «N.V. Federale Participatiemaatschappij», en allemand: «Föderale Partizipationsgesellschaft A.G.», anciennement «Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding», en néerlandais: «Algemene Spaar- en LijfrentekasHolding» et en allemand: «Allgemeine Spar- und RentenkasseHolding», est une société anonyme de droit public, issue de la transformation, sans solution

Art. 14

L'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'est pas applicable au droit de vote attaché aux actions représentatives du capital de la SFPI et des SRI.

Art. 17

§ 1^{er}. Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ceux qui contreviennent aux dispositions de l'article 7, ceux qui refusent de donner les renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de cet article, ceux qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets ou ceux qui ne respectent pas les engagements contractés à l'égard de la SFPI ou des SRI.

§ 2. Toute infraction à l'article 9 est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 19

La dissolution de la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou d'une société régionale d'investissement ne peut être prononcée qu'en vertu d'une loi qui réglera le mode et les conditions de la liquidation.

24 décembre 1996

Loi coordonnée portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières

Art. 1^{er}

ABROGÉ

Art. 14

Artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is niet van toepassing op het stemrecht dat verbonden is aan de aandelen die het kapitaal van de NIM en van de GIM vertegenwoordigen.

Art. 17

§ 1. Met de straffen, bepaald in artikel 204 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden gestraft zij, die de bepalingen van artikel 7 overtreden, zij die de inlichtingen weigeren welke zij krachtens dit artikel verplicht zijn te geven, zij die wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken of zij die hun verbintenissen ten opzichte van de NIM of de GIM niet nakomen.

§ 2. Elke overtreding van artikel 9 wordt gestraft met de bij artikel 458 van het Strafwetboek bepaalde straffen. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85 zijn op deze misdrijven van toepassing.

Art. 19

De ontbinding van de Federale Investeringsmaatschappij of van een gewestelijke investeringsmaatschappij mag niet worden uitgesproken dan krachtens een wet, die de wijze en de voorwaarden van de vereffening zal regelen.

24 december 1996

Gecoördineerde wet tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen

Art. 1^{er}

De NV Federale Participatiemaatschappij, in het Frans «S.A. Société fédérale de Participations», in het Duits «Föderale Partizipationsgesellschaft A.G.», voorheen «Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding», in het Frans «Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding» en in het Duits «Allgemeine Spar- und Rentenkasse-Holding», is een publiekrechtelijke naamloze vennootschap, ontstaan uit de omvorming, zonder

Art. 14

Artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is niet van toepassing op het stemrecht dat verbonden is aan de aandelen die het kapitaal van de FPIM en van de GIM vertegenwoordigen.

Art. 17

§ 1. Met de straffen, bepaald in artikel 204 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden gestraft zij, die de bepalingen van artikel 7 overtreden, zij die de inlichtingen weigeren welke zij krachtens dit artikel verplicht zijn te geven, zij die wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken of zij die hun verbintenissen ten opzichte van de FPIM of de GIM niet nakomen.

§ 2. Elke overtreding van artikel 9 wordt gestraft met de bij artikel 458 van het Strafwetboek bepaalde straffen. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85 zijn op deze misdrijven van toepassing.

Art. 19

De ontbinding van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of van een gewestelijke investeringsmaatschappij mag niet worden uitgesproken dan krachtens een wet, die de wijze en de voorwaarden van de vereffening zal regelen.

24 december 1996

Gecoördineerde wet tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen

Art. 1^{er}

OPGEHEVEN

de continuité de sa personnalité juridique, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, établissement public constitué par la loi du 16 mars 1865.

La SA Société fédérale de Participations est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi ni, en raison de la nature spéciale de la société, par ses statuts.

Son siège social et son administration principale sont établis dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 2

Les statuts de la société et leurs modifications sont arrêtés par l'assemblée générale. Le projet des délibérations de celle-ci est communiqué au commissaire du gouvernement visé à l'article 15, quinze jours au moins avant la convocation de l'assemblée. Les dispositions statutaires dérogeant aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'entrent en vigueur qu'après l'approbation du Roi.

L'assemblée générale conforme les statuts à la loi dans le délai que celle-ci détermine. A défaut, ils sont modifiés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 3

L'augmentation ou la réduction du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts. Les articles 72 et 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ne sont pas applicables aussi longtemps que l'État sera seul actionnaire ni dans les cas où il redeviendrait seul actionnaire.

Les titres représentatifs ou non du capital, conférant droit de vote, sont nominatifs. Ils ne peuvent être acquis ou souscrits que par l'État et des organismes d'intérêt public relevant de celui-ci et exerçant une activité financière.

Sauf en ce qui concerne l'État, l'acquisition par voie de cession, de souscription ou de conversion, d'actions et titres conférant droit de vote est soumise à l'agrément du Ministre des Finances après avis du conseil d'administration; les refus d'agrément sont motivés et communiqués avec leurs motifs aux intéressés.

Art. 2

ABROGÉ

Art. 3

ABROGÉ

onderbreking van haar rechtspersoonlijkheid, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, een openbare instelling opgericht bij wet van 16 maart 1865.

Op de NV Federale Participatiemaatschappij zijn de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing, voor zover hiervan niet wordt afgeweken door deze wet of, wegens de speciale aard van de vennootschap, door haar statuten.

Haar maatschappelijke zetel en hoofdbestuur zijn gevestigd in het bestuursrechtelijke arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 2

De statuten van de vennootschap en de wijzigingen ervan worden vastgesteld door de algemene vergadering. Ten minste vijftien dagen vóór de vergadering wordt samengeroepen, wordt het ontwerp van de beraadslagingen van deze vergadering meegedeeld aan de regeringscommissaris als bedoeld in artikel 15. De statutaire bepalingen die afwijken van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen treden pas in werking na goedkeuring door de Koning.

De algemene vergadering brengt de statuten in overeenstemming met de wet binnen de hierin vastgestelde termijn. Zoniet worden zij gewijzigd bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit.

Art. 3

Tot verhoging of verlaging van het maatschappelijk kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten. De artikelen 72 en 72*bis* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn niet van toepassing, zolang alle aandelen in handen zijn van de Staat, noch wanneer de Staat opnieuw de enige aandeelhouder zou worden.

Alle stemrechtverlenende aandelen, die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, zijn op naam. De verwerving ervan of inschrijving erop is voorbehouden aan de Staat en de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen en een financieel bedrijf voeren.

Behalve wat de Staat betreft, is voor de verwerving van de stemrechtverlenende aandelen en effecten via overdracht, inschrijving of omzetting, de goedkeuring vereist van de Minister van Financiën, na advies van de raad van bestuur; de weigeringen van goedkeuring worden gemotiveerd en samen met de motieven ter kennis gebracht van de betrokkenen.

Art. 2

OPGEHEVEN

Art. 3

OPGEHEVEN

L'État doit, en tout temps, détenir plus de 50 p.c. de l'ensemble des droits de vote attachés aux titres émis par la société.

Par dérogation à l'alinéa 2, 2e phrase, la Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen, la Société régionale d'Investissement pour la Wallonie et la Société régionale d'Investissement pour Bruxelles peuvent être actionnaires de la société. Les sociétés précitées ne peuvent ensemble détenir, à quelque titre que ce soit, plus de 20 p.c. du total des droits de vote.

Art. 4

L'État est autorisé à aliéner les actions représentatives du capital de la SA Société fédérale de Participations qu'il détiendra.

Art. 4

ABROGÉ

Art. 5

La société a pour objet:

Art. 5

ABROGÉ

1° d'acquérir, de détenir, de gérer et de céder, en qualité de holding d'intérêt public, des participations dans le capital (...), de la SA Crédit professionnel, de la Société fédérale d'Investissement, ainsi que dans le capital de sociétés financières, industrielles ou commerciales de quelque nature que ce soit, dont l'activité relève des compétences de l'État fédéral, d'acquérir des droits sur des titres émis par celles-ci et de réaliser toutes opérations liées, directement ou indirectement, à ces prises de participations; <AR 1999-03-23/36, art. 1^{er}, 004; En vigueur: 30-03-1999>

2° de prendre, détenir et gérer, en Belgique comme à l'étranger, toutes participations:

a) dans des sociétés dont l'objet constitue le prolongement de l'activité principale des sociétés visées au 1° ainsi que de leurs filiales;

b) dans des sociétés ou associations dont l'objet est de nature à faciliter l'exercice des missions des sociétés visées au 1°, ainsi que de leurs filiales;

3° d'assurer, conformément aux dispositions de la présente loi, la définition de la stratégie générale et la coordination ainsi que le contrôle de l'activité des sociétés dont la société détient au moins 50 p.c. de l'ensemble des actions et titres conférant le droit de vote,

De Staat moet steeds meer dan 50 pct. bezitten van het totaal aantal stemrechten verbonden aan de door de vennootschap uitgegeven effecten.

In afwijking van het tweede lid, tweede zin, kunnen de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen, de Société régionale d'investissement pour la Wallonie en de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel aandeelhouder zijn van de vennootschap. Voornoemde vennootschappen mogen gezamenlijk, op welke grond ook, niet meer bezitten dan 20 pct. van het totaal aantal stemrechten.

Art. 4

De Staat is gemachtigd om de aandelen te vervreemden die het kapitaal vertegenwoordigen van de NV Federale Participatiemaatschappij die hij bezit.

Art. 5

De vennootschap heeft tot doel:

1° in haar hoedanigheid van holding van openbaar nut, deelnemingen verwerven, bezitten, beheren en overdragen in het kapitaal van (...), de NV Beroepskrediet, de Federale Investeringsmaatschappij, alsmede in het kapitaal van financiële, industriële of commerciële vennootschappen van om het even welke aard waarvan de activiteit ressorteert onder de bevoegdheid van de federale Staat, rechten verwerven op effecten uitgegeven door deze vennootschappen en alle verrichtingen verwezenlijken die, rechtstreeks of onrechtstreeks, verband houden met het nemen van deze deelnemingen; <KB 1999-03-23/36, art. 1, 004; Inwerkingtreding: 30-03-1999>

2° zowel in België als in het buitenland, alle deelnemingen nemen, houden en beheren

a) in vennootschappen waarvan het doel in het verlengde ligt van het hoofdbedrijf van de sub 1° bedoelde vennootschappen alsook van hun dochters;

b) in vennootschappen of verenigingen waarvan het doel de uitvoering kan vergemakkelijken van de opdrachten van de sub 1° bedoelde vennootschappen alsook van hun dochters;

3° overeenkomstig de voorschriften van deze wet, instaan voor de uitstippeling van de algemene strategie en coördinatie alsook voor de controle op het bedrijf van vennootschappen waarvan de vennootschap minstens 50 pct. bezit van het totaal aantal aandelen en

Art. 4

OPGEHEVEN

Art. 5

OPGEHEVEN

abstraction faite des actions sans droit de vote au sens de l'article 48 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

4° d'apporter, sous toutes formes, aux sociétés visées aux 1° et 2° l'assistance qui peut leur être utile.

Elle exerce en outre les activités financières et d'assurances dont elle est chargée par ou en vertu de lois spéciales.

Art. 5bis

§ 1^{er}. Aux conditions préalablement approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la SA Société fédérale de Participations peut:

1° émettre, par la voie d'une offre publique ou d'un placement privé, des parts bénéficiaires ou titres similaires non représentatifs de son capital, dont les dividendes sont liés aux produits financiers d'une ou plusieurs participations visées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1°, et qui peuvent être assortis d'options d'achat sur ces participations;

2° constituer un usufruit sur tout ou partie de ces participations en faveur de toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, pour autant que la SA Société fédérale de Participations conserve tous les droits de vote y afférents;

3° faire apport de tout ou partie de ces participations à une ou plusieurs filiales de droit public, constituées sous forme de société anonyme ou de société en commandite par actions, dont les actions ou autres titres peuvent être émis ou cédés à des tiers, pour autant que la SA Société fédérale de Participations détienne en tout temps au moins 75 p.c. des droits de vote, dans le cas d'une société anonyme, ou qu'elle soit en tout temps le seul associé gérant, dans le cas d'une société en commandite par actions.

§ 2. Les articles 15 à 17 s'appliquent par analogie aux filiales visées au § 1^{er}, 3°. Pour l'application des dispositions de la présente loi coordonnée en matière de détention de participations minimales par la SA Société fédérale de Participations et des droits qui y sont associés, les titres détenus par ces filiales sont réputés être détenus par la SA Société fédérale de Participations.

Art. 5bis

ABROGÉ

andere stemrechtverlenende effecten, de aandelen zonder stemrecht in de zin van artikel 48 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet meegerekend;

4° aan de sub 1° en 2° bedoelde vennootschappen in eender welke vorm alle nuttige steun verlenen.

Bovendien oefent zij de activiteiten van financiële aard en de verzekeringsactiviteiten uit die haar door of krachtens bijzondere wetten zijn opgedragen.

Art. 5bis

§ 1. Onder de voorwaarden voorafgaandelijk goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kan de NV Federale Participatiemaatschappij:

1° bij wege van openbaar aanbod of private plaatsing, winstbewijzen of gelijkaardige effecten die niet haar kapitaal vertegenwoordigen, uitgeven, waarvan de dividenden gekoppeld zijn aan de financiële opbrengsten van een of meerdere deelnemingen bedoeld in artikel 5, lid 1, 1°, en waaraan aankoopopties op deze deelnemingen verbonden kunnen worden;

2° een recht van vruchtgebruik vestigen op het geheel of een deel van deze deelnemingen ten gunste van om het even welke Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon, voor zover de NV Federale Participatiemaatschappij alle eraan verbonden stemrechten behoudt;

3° het geheel of een deel van deze deelnemingen inbrengen in één of meerdere publiekrechtelijke dochtervennootschappen, opgericht onder vorm van een naamloze vennootschap of een commanditaire vennootschap op aandelen, waarvan de aandelen of andere effecten kunnen worden uitgegeven of overgedragen aan derden, voor zover de NV Federale Participatiemaatschappij te allen tijde ten minste 75 pct. van de stemrechten behoudt, in het geval van een naamloze vennootschap, of te allen tijde de enige vennoot-zaakvoerder is, in het geval van een commanditaire vennootschap op aandelen.

§ 2. De artikelen 15 tot 17 zijn van overeenkomstige toepassing op de dochtervennootschappen bedoeld in § 1, 3°. Voor de toepassing van de bepalingen van deze gecoördineerde wet inzake minimumdeelnemingen die de NV Federale Participatiemaatschappij moet aanhouden en inzake de rechten die daaraan verbonden zijn, worden de effecten die gehouden worden door deze dochtervennootschappen beschouwd als zijnde gehouden door de NV Federale Participatiemaatschappij.

Art. 5bis

OPGEHEVEN

Art. 6

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et aux conditions qu'il détermine, accorder la garantie de l'État fédéral à tout emprunt de quelque nature que ce soit contracté par la SA Société fédérale de Participations dans le but de financer toutes opérations liées directement ou indirectement à des cessions d'actifs de l'État fédéral ou pour toutes opérations liées directement ou indirectement à sa mission de holding d'intérêt public ou aux activités financières et d'assurances dont elle est chargée par ou en vertu des lois spéciales.

ABROGÉ

Art. 6

Art. 7

La société est administrée par un conseil d'administration. Le conseil délègue la gestion journalière et la représentation générale de la société dans tous les actes et en justice aux deux administrateurs délégués visés à l'article 8, alinéa 2, 2°, agissant conjointement.

ABROGÉ

Art. 7

Art. 8

Le conseil d'administration se compose d'au moins 12 membres.

ABROGÉ

Art. 8

Il comprend:

1° un président, nommé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pouvant être chargé de missions spéciales mais n'exercant pas de fonctions permanentes dans la société, ni aucune fonction de gestion courante dans ses filiales;

2° deux administrateurs portant le titre d'administrateur délégué et nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres sur proposition du conseil d'administration.

Les autres membres du conseil d'administration sont nommés par l'assemblée générale. Ils sont nommés pour un terme de six ans et sont rééligibles.

Les mandats du président et des membres visés à l'alinéa 2, 2° sont de six ans. Ils sont renouvelables. Ils peuvent être révoqués par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 6

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden die Hij bepaalt de waarborg van de federale Staat toekennen voor elke lening van om het even welke aard die door de NV Federale Participatiemaatschappij wordt aangegaan met het doel om het even welke verrichting te financieren die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt met de overdrachten van activa van de federale Staat (of voor om het even welke verrichting die, rechtstreeks of onrechtstreeks, verband houdt met haar opdracht als holding van openbaar nut of met de activiteiten van financiële aard en de verzekeringsactiviteiten die haar door of krachtens bijzondere wetten zijn opgedragen). <W 1999-06-23/42, art. 3, a), 007; Inwerkingtreding: 04-09-1999>

De in het eerste lid bedoelde waarborg van de federale Staat mag niet hoger zijn dan een bedrag van (veertig miljard Belgische frank in hoofdsom) Belgische frank.

Art. 7

De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur. De raad draagt het dagelijks bestuur en de algemene vertegenwoordiging van de vennootschap in alle akten en in rechte op aan de twee gedelegeerd bestuurders als bedoeld in artikel 8, tweede lid, 2°, gezamenlijk handelend.

Art. 8

De raad van bestuur telt tenminste 12 leden.

Hij bestaat uit:

1° een voorzitter die is benoemd bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit en die met bijzondere opdrachten mag worden belast, zonder nochtans vaste functies in de vennootschap te kunnen uitoefenen, noch een functie van dagelijks bestuur in haar dochters;

2° twee bestuurders die de titel dragen van gedelegeerd bestuurder, die benoemd zijn bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit, op voordracht van de raad van bestuur;

De overige leden van de raad van bestuur worden benoemd door de algemene vergadering. Zij worden benoemd voor zes jaar en zijn herbenoembaar.

De duur van de mandaten van de voorzitter en van de leden als bedoeld in het tweede lid, 2°, is zes jaar. Zij zijn vernieuwbaar. Zij kunnen worden herroepen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 6

OPGEHEVEN

Art. 7

OPGEHEVEN

Art. 8

OPGEHEVEN

Le Conseil d'administration désigne un vice-président parmi les membres visés à l'alinéa 3. Le président et le vice-président sont d'expression linguistique différente.

Le conseil d'administration comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

En cas de partage des voix, le président ou le membre qui le remplace conformément aux statuts a voix prépondérante.

Art. 9

Les administrateurs délégués et les administrateurs chargés d'une mission spéciale ne peuvent exercer simultanément et pendant une période de trois années après la fin de leur mandat, aucune activité rémunérée au service d'une entreprise avec laquelle la Société fédérale de Participations négocie la cession des actifs ou à laquelle la Société fédérale de Participations a cédé des actifs, ou d'une société liée à une telle entreprise.

Art. 10

Le président, le vice-président et les membres du conseil d'administration perçoivent une rémunération fixe ou des jetons de présence dont le montant est arrêté par l'assemblée générale.

Art. 11

Le conseil d'administration détermine la politique générale de la société.

Il détient tous les pouvoirs qui ne sont pas réservés à l'assemblée générale. Il peut déléguer aux administrateurs délégués agissant conjointement certains pouvoirs d'administration.

Les administrateurs délégués font régulièrement rapport au conseil. Ce dernier ou son président peut à tout moment demander aux administrateurs délégués un rapport spécial sur les affaires de la société ou sur certaines d'entre elles.

Le conseil adopte le programme financier de l'exercice.

Le conseil a le droit d'obtenir des administrateurs délégués tous renseignements et documents utiles et de procéder à toutes vérifications nécessaires.

Art.9

ABROGÉ

Art. 10

ABROGÉ

Art. 11

ABROGÉ

De raad van bestuur stelt een ondervoorzitter aan onder de in het derde lid bedoelde leden. De voorzitter en de ondervoorzitter behoren tot een verschillend taalstelsel.

De raad van bestuur telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter of van het lid dat hem overeenkomstig de statuten vervangt, doorslaggevend.

Art. 9

De gedelegeerd bestuurders en de bestuurders belast met bijzondere opdrachten mogen tegelijkertijd met en gedurende een periode van drie jaar na het beëindigen van hun mandaat, geen bezoldigde activiteit uitoefenen in dienst van een onderneming met dewelke de Federale Participatiemaatschappij onderhandelt over de overdracht van activa of aan dewelke de Federale Participatiemaatschappij activa heeft overgedragen, of van een vennootschap die verbonden is met zulk een onderneming.

Art. 10

De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de raad van bestuur ontvangen een vaste vergoeding of presentiegeld, waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld.

Art. 11

De raad van bestuur legt het algemeen beleid vast voor de vennootschap.

Hij beschikt over alle bevoegdheden die niet aan de algemene vergadering zijn voorbehouden. Hij kan aan de gedelegeerd bestuurders handelend gezamenlijk bepaalde bestuursbevoegdheden overdragen.

De gedelegeerd bestuurders brengen geregeld verslag uit bij de raad. Laatstgenoemde of zijn voorzitter kan steeds aan de gedelegeerd bestuurders een bijzonder verslag vragen over de werkzaamheden van de vennootschap of bepaalde daarvan.

De raad keurt het financiële programma voor het boekjaar goed.

De raad heeft het recht om aan de gedelegeerd bestuurders alle nuttige informatie en stukken te vragen en alle nodige controles uit te voeren.

Art.9

OPGEHEVEN

Art. 10

OPGEHEVEN

Art. 11

OPGEHEVEN

A la demande du conseil d'administration, les conseils d'administration des sociétés visées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, lui adressent, dans le délai qu'il détermine, des rapports sur les affaires de celles-ci ou sur certaines d'entre elles.

Le conseil d'administration peut soumettre à la délibération des conseils d'administration des sociétés visées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o, telles propositions motivées qu'il juge opportunes dans l'intérêt du groupe; ces sociétés lui communiquent, dans le délai qu'il détermine, leurs délibérations motivées sur ces propositions.

Le conseil d'administration se réunit comme prévu aux statuts et au moins six fois par an.

Art. 12

Les administrateurs délégués sont d'expression linguistique différente.

La limite d'âge des administrateurs délégués est de 65 ans. Les administrateurs délégués et les administrateurs chargés de missions spéciales bénéficient d'un régime de pension de retraite et de survie arrêté par le conseil d'administration.

Art. 13

La rémunération des administrateurs délégués et des administrateurs chargés de missions spéciales est fixée par le conseil d'administration. Si cette rémunération comporte un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

Art. 14

Les administrateurs délégués assurent conjointement la gestion journalière de la société.

Les administrateurs délégués peuvent déléguer certains de leurs pouvoirs à des membres du personnel. Ils peuvent en autoriser la subdélégation.

La responsabilité des administrateurs délégués suit les règles de la responsabilité des administrateurs, sans préjudice de l'application des règles du mandat pour ce qui est de la gestion effectuée dans le cadre de l'exécution des délégations consenties aux administrateurs délégués par le conseil d'administration conformément à l'article 11, alinéa 2.

Art. 12

ABROGÉ

Art. 13

ABROGÉ

Art. 14

ABROGÉ

Op verzoek van de raad van bestuur brengen de raden van bestuur van de in artikel 5, eerste lid, 3°, bedoelde vennootschappen hem binnen de termijn die hij vaststelt, verslag uit over hun werkzaamheden of bepaalde daarvan.

De raad van bestuur kan aan de raden van bestuur van de in artikel 5, eerste lid, 3°, bedoelde vennootschappen dergelijke gemotiveerde voorstellen ter raadslaging voorleggen die hij nuttig acht in het belang van de groep; binnen de termijn die hij vaststelt, geven deze vennootschappen hem kennis van hun gemotiveerde beslissingen over deze voorstellen.

De raad van bestuur vergadert zoals voorzien in de statuten en tenminste zes maal per jaar.

Art. 12

De gedelegeerd bestuurders behoren tot een verschillend taalstelsel.

De leeftijdsgrens voor de gedelegeerd bestuurders is 65 jaar. Voor de gedelegeerd bestuurders en de bestuurders belast met bijzondere opdrachten geldt een rust- en overlevingspensioenregeling die wordt vastgesteld door de raad van bestuur.

Art. 13

De vergoeding van de gedelegeerd bestuurders en van de bestuurders belast met bijzondere opdrachten wordt vastgesteld door de raad van bestuur. Indien deze vergoeding ook bestaat uit een variabel bestanddeel, mogen in de berekeningsbasis geen bestanddelen voorkomen die als bedrijfskosten kunnen worden aangemerkt.

Art. 14

De gedelegeerd bestuurders staan gezamenlijk in voor het dagelijks bestuur van de vennootschap.

De gedelegeerd bestuurders kunnen een aantal van hun bevoegdheden overdragen aan personeelsleden. Zij kunnen toestaan dat deze verder worden overgedragen.

Voor de aansprakelijkheid van de gedelegeerd bestuurders gelden de aansprakelijkheidsregels voor de bestuurders, onverminderd de toepassing van de regels inzake lastgeving met betrekking tot het bestuur in het kader van de bevoegdheidsdelegatie van de raad van bestuur aan de gedelegeerd bestuurders overeenkomstig artikel 11, tweede lid.

Art. 12

OPGEHEVEN

Art. 13

OPGEHEVEN

Art. 14

OPGEHEVEN

Art. 15

La société est placée sous le contrôle du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques. Ceux-ci peuvent s'opposer à l'exécution de toute mesure qui serait contraire soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement.

Celui-ci est nommé par le Roi, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques.

Art. 16

Le commissaire du gouvernement a le droit de prendre connaissance de toutes les décisions de l'assemblée générale, du conseil d'administration et des administrateurs délégués, de procéder à toutes les vérifications nécessaires et de se faire produire tous les renseignements et documents utiles à cet effet.

Il assiste, quand il le juge utile, aux réunions du conseil d'administration, l'ordre du jour de ces réunions lui étant préalablement communiqué. Il y a voix consultative.

Il suspend et dénonce conjointement au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques toute décision du conseil d'administration qui serait contraire, soit aux lois et arrêtés ou aux statuts, soit aux objectifs prioritaires de la politique financière de l'État. A cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs; ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Si le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques n'ont pas conjointement statué dans les huit jours de la suspension, la décision peut être exécutée.

Toutefois, si le conseil d'administration a invoqué l'urgence, le commissaire du gouvernement dispose d'un délai de deux jours francs pour saisir les Ministres des Finances et des Affaires économiques. Le délai prévu à l'alinéa 4 est, en ce cas, réduit à deux jours francs.

Art. 15

ABROGÉ

Art. 16

ABROGÉ

Art. 15

De vennootschap staat onder de controle van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken. Deze kunnen zich verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel die zou indruisen hetzij tegen de wetten en besluiten of de statuten, hetzij tegen de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Deze controle wordt uitgeoefend door toedoen van een regeringscommissaris.

Deze wordt benoemd door de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken.

Art. 16

De regeringscommissaris heeft het recht om kennis te nemen van alle beslissingen van de algemene vergadering, van de raad van bestuur en van de gedelegeerd bestuurders, om alle nodige controles uit te voeren en om zich alle daartoe nuttige inlichtingen en stukken te doen verstrekken.

Wanneer hij dit nuttig acht, woont hij de vergaderingen van de raad van bestuur bij, in welk geval de agenda van deze vergaderingen hem vooraf wordt meegedeeld. Hij zetelt met raadgevende stem.

Hij schorst en brengt zowel de Minister van Financiën als de Minister van Economische Zaken elke beslissing ter kennis van de raad van bestuur die zou indruisen tegen hetzij de wetten en besluiten of de statuten, hetzij de prioritaire doeleinden van het financieel beleid van de Staat. Daartoe beschikt hij over een termijn van vier vrije dagen; deze termijn gaat in op de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover de regeringscommissaris hiervoor regelmatig werd opgeroepen, zoniet, vanaf de dag waarop hij hiervan kennis heeft gekregen.

Indien de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken gezamenlijk geen uitspraak hebben gedaan binnen acht dagen na de schorsing, mag de beslissing ten uitvoer worden gelegd.

Wanneer de raad van bestuur evenwel de dringende noodzaak heeft ingeroepen, beschikt de regeringscommissaris over een termijn van twee vrije dagen om de zaak voor te leggen aan de Ministers van Financiën en van Economische Zaken. De in het vierde lid voorgescreven termijn wordt in dit geval teruggebracht tot twee vrije dagen.

Art. 15

OPGEHEVEN

Art. 16

OPGEHEVEN

Art. 17 La rémunération du commissaire du gouvernement est fixée par le Ministre des Finances et payée par l'État. Elle est supportée par la société. Il en va de même pour les honoraires des experts éventuellement désignés par le Ministre des Finances pour assister le commissaire.	Art. 17 ABROGÉ
Art. 18 Le conseil d'administration transmet, semestriellement au moins, au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques une situation comptable consolidée de la société et des sociétés visées à l'article 5, alinéa 1^{er}, 3^o. Le conseil d'administration transmet au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques des rapports sur les évolutions importantes des sociétés non visées à l'alinéa 1^{er}.	Art. 18 ABROGÉ
Art. 19 La société a une durée indéterminée. Elle ne peut être dissoute qu'en vertu d'une loi qui règle les modalités de sa liquidation.	Art. 19 ABROGÉ
Art. 20 § 1^{er}. Aussi longtemps que l'État sera seul actionnaire, les convocations, documents et rapports qui, en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont destinés aux actionnaires en vue des délibérations d'assemblée générale seront, dans le délai fixé par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales pour leur envoi, leur communication ou leur dépôt, transmis au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques et déposés au greffe du tribunal de commerce du siège de la société où ils pourront être consultés par tout intéressé. Les résolutions de l'assemblée générale seront soumises aux mêmes règles de transmission et de dépôt.	Art. 20 ABROGÉ

Art. 17

De vergoeding van de regeringscommissaris wordt vastgesteld door de Minister van Financiën en uitbetaald door de Staat. Zij wordt gedragen door de vennootschap.

Hetzelfde geldt voor de honoraria van de eventuele door de Minister van Financiën aangestelde deskundigen om de commissaris bij te staan.

Art. 18

De raad van bestuur legt ten minste elk semester aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken een geconsolideerde boekhoudstaat voor over de vennootschap en de in artikel 5, eerste lid, 3°, bedoelde vennootschappen.

De raad van bestuur legt aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken verslagen voor over de belangrijke ontwikkelingen in de vennootschappen die niet worden bedoeld in het eerste lid.

Art. 19

De duur van de vennootschap is onbepaald.

Zij kan slechts worden ontbonden krachtens een wet die de vereffeningsmodaliteiten regelt.

Art. 20

§ 1. Zolang de Staat de enige aandeelhouder blijft, moeten de oproepingen, stukken en verslagen die krachtens de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bestemd zijn voor de aandeelhouders ter voorbereiding van de beraadslagingen van de algemene vergadering, binnen de termijn die is vastgesteld door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor hun verzending, mededeling of neerlegging, worden overgemaakt aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken en neergelegd ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van het gebied waar de vennootschap haar zetel heeft en waar zij door elke belangstellende kunnen worden geraadpleegd. Voor de resoluties van de algemene vergadering gelden dezelfde overdrachts- en neerleggingsvoorschriften.

Art. 17

OPGEHEVEN

Art. 18

OPGEHEVEN

Art. 19

OPGEHEVEN

Art. 20

OPGEHEVEN

§ 2. L'article 104*bis* des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n'est pas applicable aussi longtemps que l'État sera seul actionnaire ni dans les cas où il redeviendrait seul actionnaire.

Art. 66

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre:

1° par «sociétés anonymes de droit public visées au Titre I^{er}»:

a) la SA Société fédérale de Participations;

b) (...)

2° par «établissements publics de crédit», les établissements visés à l'article 62 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Art. 66

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre:

1° par «sociétés anonymes de droit public visées au Titre I^{er}»:

a) aux seules fins des articles 75 à 81, la Société fédérale de Participations et d'Investissement;

b) (...)

2° par «établissements publics de crédit», les établissements visés à l'article 62 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Artikel 104*bis* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is niet van toepassing zolang alle aandelen in handen zijn van de Staat, noch wanneer de Staat opnieuw de enige aandeelhouder zou worden.

Art. 66

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan:

1° onder «publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in Titel I»:

a) de NV Federale Participatiemaatschappij;

b) (...)

2° onder «openbare kredietinstellingen», de instellingen bedoeld in artikel 62 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Art. 66

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan:

1° onder «publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in Titel I»:

a) alleen voor artikelen 75 tot 81, de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij;

b) (...)

2° onder «openbare kredietinstellingen», de instellingen bedoeld in artikel 62 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.